華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
一八四○一號 零沽港幣二毫
今日出紙六張
印承及行發 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
報社總機 三八○六六 分區 二一八六四

今日出紙 六大張 零售 弍毫

倫敦大學教育證書考試放榜 全部名單刊四張二頁教育欄

英提高利率港金融反應如何 本報經濟版今日關專報導

倫敦「每日快報」透露
中共侵犯香港 美艦立即協防
美戰術空軍司令魏蘭月底訪台 與中美軍方商台灣防務

（合衆社英國倫敦廿日電）倫敦「每日快報」本日消息：中共一旦侵犯香港，美第七艦隊即起而干涉並協助保衛此英國遠東根據地。該報報道香港消息稱：無可置疑者，英國防大臣桑第斯及英遠東司令當自各方面取得此項保證。又稱：美國雖不欲明白宣示，關於飛機戰艦迅即採取行動，協助粉碎進犯香港一舉。其理由如下：（一）美國人自香港撤退，（二）美國參加防禦戰與否。美國參加韓戰，亦未有事前聲明。

（合衆社澳洲墨爾本二十日電）美空軍將領魏蘭本日宣稱：澳洲如一旦遭受攻擊，美國原子武器之使用，將可於三天以內到達。魏蘭將軍係於本日抵此，與澳洲空軍首長，會商澳洲及東南亞之防衛問題者。

（法新社台北廿日電）美戰術空軍司令魏蘭將軍，定月底首次訪問此間，與中美軍事領袖討論台灣防務。

蘇外長在聯大發言 否認蘇聯阻撓裁軍
提六項建議解決世界問題 指斥西方國家圖控制中東

（合衆社聯合國二十日電）蘇外長葛羅米柯本日提出下列六項建議：（一）停止核子武器試爆執行六年。（二）禁用原子武器之期間，最少五年。（三）所有國家達成共存協議。（四）……聯合國擬要求聯合國對何方一切影響蘇聯安全。渠與其盟邦合作，以策二十日電）蘇外長葛羅米柯在聯大宣稱：該區局勢緊張，希採取必要之步驟，以能服從其指揮之陰謀。

（路透社美國紐約二十日電）蘇外長葛羅米柯，本日指責美國「試使近東及中東，成爲一火藥庫」，渠稱：美國正謀使企圖控制該區，彼稱：動亂之原因在於西方國家。葛氏復稱：該地區將軍火運入中東，實乃……葛羅米柯稱：該地區之政府施行中傷者，將一無法自圓其說」。葛羅米柯並提出聯大之三項建議案。其一爲「各國間之和平共存」，另一爲在國際管制下，停止核子試驗。其最後之一項建議案，則爲請求各擁有核子武器之國家，在第一步負起一臨時性之責任，以五年爲期，不使用原子武器及氫武器。在五年期限屆滿之後，對裁軍問題設仍未獲致廣泛之國際協議，則有關是項各國放棄使用核子武器責任之問題，應再由合國予以考慮」。葛羅米柯論中東稱：東西方均有人認爲該地區之事件，無論如何嚴重，乃屬地方性質，故無關於之重大理由。「但此乃一危險之錯覺，如過去雖以將軍事衝突局限化，則目前具有此種錯覺，乃屬非常危險者。故吾人祇欲問紛常在中、近東揮舞戰爭火炬之火，一旦點着時能否預見戰事之火蔓延至何處？」葛羅米柯稱：美、英、法已扭網羅聯所揭出在中東取消使用軍力及干涉該處各國內政之建議。

「聯大上一次會議主張護衛埃及，此乃一良好之貢獻。如此次再極力主張護衛中東，沉東其他之國家，聯大將作另一次貢獻」。

「西方有些政治領袖，特別係在美國，常謂對蘇聯之重要國際問題之立場，表示失望」。

「吾人所可言者，在爭取和平中，蘇聯將維持一堅定之立場，如此立場乃遵照大會之原則者」。

葛羅米柯同稱，蘇聯現仍建議解散北大西洋公約組織及華沙條約機構。

英國銀行提高利率 倫敦股票英鎊趨跌
工黨領袖考慮討論政府經濟措施

（美聯社英國倫敦廿日電）政府新頒強硬之放款限制政策，總務發生反應。週五日倫敦股票交易開始買賣數小時內價格滑降。然據經紀人稱：買賣數量較小，未見拋售造成恐慌。週四日銀行提高利率，降低股票價值數百萬鎊，週五日最後股價仍跌。石油交易低跌領先令。英鎊在下游，經紀及銀行指出租約之外匯率已幾近二·七八又廿二份九美元。工黨領袖將於廿一日會議，以決定要求召開國會討論政府此項經濟措施。

英收縮貸款勢必引起
物價普遍上升 部份人員失業

（合衆社英國倫敦廿日電）金融界本日稱：英國之新節約計劃將引起物價齊升，甚至招致危險程度之失業。反對黨工黨起而向麥美倫首相之束肚措施宣戰。金融界同意：麥美倫之藥方，勢必招致國內一般物價上漲。又稱：緊縮收縮信用貸款，而影響工業擴展，英國經濟困難局面勢必首先造成戰後時期之嚴重失業。保守黨及獨立報紙則未如一般之悲觀。但英僱主聯會亦在聲明中同意，一部人員常失去現職。「晨報」一般斯特…稱：此節約措施將使甚多人受害。但權威報倫敦泰晤士報稱：政府雖確備自人民失業之風險，頒行新措施，但尚無實際證據，足以證明此禍患隨之而降臨。

（美聯社巴黎廿日電）此間商界深恐中東危機惡化當中，已停止自貝魯特市場購入美元。美元價值滑下之劇烈，實爲六年來所僅見。自敘利亞危機上月爆發以來，美元價值已滴下降，美國務卿杜勒斯向聯國發表聲明，指出蘇聯以軍火援濟敘國，在中東國武裝衝突風險後，美元陣價益劇。每美元通常值黎巴嫩鎊三鎊又二十皮亞斯特，星期五頓然降至三鎊又十一皮亞斯特。

安徽湖南湖北 嚴重旱災
國府援助大陸抗暴

（法新社洪國巴黎二十日電）北平本晚廣播：安徽、湖南、湖北三省發生嚴重旱災。自八月十旬起，安徽未有下雨，五十萬畝秋耕頗受影響。湖南農村合作社人員逾二百人動員起來，齊救旱患。該廣播稱：湖南十四縣久旱爲患，地方政府及黨分部聯合救旱。宋稱「中國米省」之湖南，共有秋耕農田四十五萬畝，其中三十五萬畝已獲搶救。

（中央社台北二十日電）國防部發言人柳鶴圖少將，廿日在記者招待會中說：政府正積極對大陸抗暴運動予以直接間接的援助。

美大使下週返國
報告泰國局勢 行前會乃沙立
美軍顧問團長亦請求會晤

（路透社泰國曼谷二十日電）泰國新議會之軍方議員，今晨會舉行分之十議會之選舉，任長一人及副長二人，出席該議會之一百二十三名軍領袖，業經泰王週三頒令任爲議會議員。彼等將組成泰國之國民議會，直至大選在三個月內舉行時爲止。議會本日業已選出乃砲將軍之岳父畢恩元帥爲主席。乃沙立元帥於記者招待會中，對記者詢及何人將爲新總理一事，拒予作答。記者復詢以議會如提名渠爲總理，是否將予接受。乃沙立稱：「否。余果如此，則人民將認爲余所取之行動，乃在爲本身謀。」當記者再詢以議員如予堅持，則將何以處之，乃沙立答謂：「在此種情形之下，余或受之。」

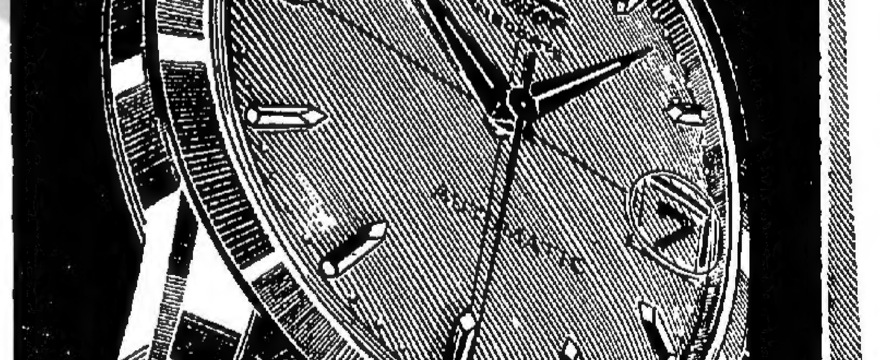
使節之首次……後舉行會談後接見外國使節之主題，均未作表示。……較早時間在下週一返國之前，此次訪晤，乃在下週一返國之前，就泰國局勢，有所商談者。皮捷晉晤乃沙立後，美國軍事顧問團團長柏特列治少將，復請求晤談。

馬祖海面 國共砲戰
共砲艇一沉兩傷

（中央社台北二十日電）馬祖西北海面，十九日深夜曾發生兩次遭遇海戰，共艇一沉兩傷，當時共岸砲也曾向我巡弋軍艦射擊，先後砲戰時間歷約半小時。海軍總部說：第一次海戰時間，是在十一時二十九分開始，我巡弋軍艦在姉嶼附近海面發現共艇一艘，向我逼近發砲攻擊，經我艦猛烈還擊後，共艇即中彈沉沒。十一時四十三分，又有共艇兩艘，在姉嶼附近海面，向我接近，發生第二次海戰，在我艦砲火威力下，至十二時止，共艇皆受傷逃去。當兩次海戰發生的同時，定海一帶共砲也曾連續發砲助陣，並掩護共艇逃逸，我巡弋馬祖海峽的軍艦，獲得戰果後，已於二十日清晨安全返航海上基地。

九龍眼鏡公司
總理美國光學博士黎伯醫
隱形眼鏡優點甚多
戴起上眼無人知道
天然貌美絕對可保
時常清潔爽氣全無
視野廣濶明察秋毫
可免夠耳載壓鼻高
一對可能戴到年老
角膜隱形眼鏡 每對三百五十元
巢葉隱形眼鏡 每對四百大元正
總行：彌敦道五六三號
枝行：尖沙咀康和里五號
分行：彌敦道七五五六號D

天梭自動日曆表
游水・避磁・避震・18K真金字表面
全鋼$225
14K金圈耳$275
18K金$550
Tissot VISODATE
Since 1853
……"亞米茄"的姊妹廠出品
下列各大表行均爲指定出售亞米茄表及天梭表之特約零售代理商：（筆劃爲序）
香港：大成表行（德付道中一八四號）　中華百貨公司鐘表部（皇后道中）　百老滙表行（德付道中一七二號）　李占記表行（九龍彌敦道）　利安表行（皇后道中三四號）　金輪表行（皇后道中十五號）　林源豐表行（德付道中一七六號）　殷琴娜公司（德付道中十六號C）　粥臣表行（皇后道中一○四號）　瑞華表行（皇后道中十七號）　菻菻表行（德付道中二十八號）
九龍：大華表行（彌敦道大華戲院右鄰）　公興公司鐘表部（彌敦道美麗華商場）　瑞士表行（旺角彌敦道部氏大樓）
其他款式甚多請向以上各大特約零售代理商選購
SOCIETE SUISSE POUR L'INDUSTRIE HORLOGERE S. A., GENEVA, SWITZERLAND.
總代理：安天時洋行　地址：告羅士打行310室



英國兎毛旗袍料 每件 八元二角半
英國金絲呢旗袍料 每件 十三元七角半
英國DOESKIN旗袍料 每件 十六元五角
美國DACRON西裝料 每套 二十四元
英國薄花呢西裝料 每套 四十九元五角
英國縐底花呢西裝料 每套 五十一元
西服部 名師裁製 最新時裝陳列二樓
創設悠久 一譽滿全球
名貴呢絨 一款式新穎
一九五七年最新花色套料
新瓦
大道中四十八號

金殿大廈
側圓公亞利多維瑪鏡鋼
分層出售・分期付款
每層由三萬餘元起
一次付款特別優待
十二層理想華麗大廈
本大廈地盆電話：771918
精美說明書備索
● 五大廳房巨型騎樓
● 面對維多利亞公園
● 高十二層三面馬路
● 交通便利外觀壯麗
● 年期百餘業權長久
● 置業收息利潤優厚
● 駁設電話線一百條

社論 期望於東南亞軍事會議者

每年一度之東南亞公約組織軍事顧問會議，已於昨日在曼谷如期揭幕，並不因泰國政變而受到阻延，即各國代表亦均依時出席，使此次會議能順利舉行，足見泰國政局已穩定，且充分表現其對東南亞反共組織擁護之熱忱，這無疑是值得慶幸的。

無可諱言地，共產主義的侵略努力，現正向亞洲方面迅速擴展中。但為避免刺激當地人民的反共情緒，其侵略方式已由軍事轉向經濟，及政治方面。例如開拓貿易市場或進行經濟合作，又如在民間散播進行宣傳鼓動，甚至進而組織反政府的力量，均其著者。在生活普遍貧困的地區內，共黨這種經濟與政治雙管齊下的滲透顛覆活動，對東南亞的反共防衛前途，自將予以致命的打擊。

因此，東南亞公約組織，早就針對此種情勢，作出有關發展這一地區經濟狀況及改善人民生活的決定，但這個決定只是原則上的設計，至應如何付諸實施，則尚有待於進一步的行動。東南亞公約組織理事會之所以專設防止顛覆及發展經濟兩個小組，即在力謀解除此種共黨威脅的對策。然而，只憑政治及經濟的措施，仍未足以使局勢反危為安，必須輔以軍事力量，然後在政治及經濟方面，才能建立起堅強的堡壘，有效地發揮聯盟的意義與作用。因之，軍事顧問委員會之組成，對這方面的任務自然是極為重要的。

一般說來，東南亞公約和北大西洋公約，在性質上是相同的；但以言實際，則各異其趣。因為北大西洋公約組織，是以軍事防衛為主，它擁有一支強大的常備軍，並設有聯軍統帥部統一指揮，準備隨時應付任何武裝侵略。反看東南亞公約組織，儘管它是仿照北大西洋公約組織而來，但卻不幸採取了美澳紐條約的精神，雖仍強調軍事合作以保障共同的安全，但在軍事措施上，既無常備軍以備隨時調遣，對侵略者施以反擊，又無聯合統帥部之設置，以統籌應變行動，甚至硬性規定公約國對遭受武裝侵略，並非立即自動起而抵抗，而要經過一套迂迴的步驟，對所採取的防衛措施先行諮商，必須在需求之下，才予以援助，尤其不切實際。關於這點，在此次軍事顧問會議中，似乎是值得提出商榷的。

其次，應該指出的是：目前東南亞公約組織，在軍事方面的基礎，是極為脆弱。因為這個公約組織的成員，只有泰、菲、巴三國是真正的亞洲國家，而且軍備又均不甚強大，一旦事變之來，能否立作有效的防禦，實成疑問。年來各方有識人士，多主張邀請中韓兩國加盟，甚至邀日本包括在內。只以限於各國間的政治成見，此議一時尚難實現。但世界上沒有不可解決的問題，為了軍事上的需求，這種建議在目前仍是值得考慮的。深望出席此次東南亞軍事會議的各國顧問們，就此問題試作深入檢討，以貢獻於理事會當局，相信此舉對東南亞的防衛前途，無論如何將有極大的幫助。

蘇聯在海軍演習中 試驗原子戰術
已擇定在巴倫支海一帶舉行
西方對此正嚴密偵察中

（合衆社英國倫敦二十日電）西方高級人士本日透露：蘇聯現正在北大西洋公約組織演習區域之數百哩距離內，實施原子武器戰術之試驗。該方人士告合衆社謂：在美國超級航艦「福里斯特」號及「沙拉托加」號，飛機現刻可達距離內之蘇聯海軍演習，相信乃着眼於發生原子戰之時，從事「潔淨」工作。北大西洋公約組織總官員，對是項報導，尚未能予以證實。

北大西洋公約組織之攻擊艦隊，過去兩日間，經在芬倫三島之北方及西北方行動。此乃七國海軍演習之一部分。蘇方之演習，亦在此一般地區內之巴倫支海一帶舉行。蘇聯前年九月，即曾在該方實施一次水底原子爆炸。

西方人士已悉蘇聯演習所包括之艦艇，約有巡洋艦十艘、驅逐艦四十至五十艘，及一部數字尚未確定之潛艇。西方之偵察站，直至昨晨止，尚未發現曾有原子爆炸，但蘇方如確曾爆炸原子裝置，則於若干天內，亦不致予以披露。

美戰略空總指出 與蘇軍備競賽 美仍保持優勢
威爾遜稱美堅持全力報復軍略

（合衆社美國內布拉斯加州俄馬哈二十日電）戰略空軍總司令宣稱，蘇聯目前雖從事「全面」之努力，然美國在武器優勢及軍事技術上，仍佔優勝。

鮑成爾將軍乃昨日於商會之會議中言及者，惟渠復謂，蘇聯在軍事技術之大多數方面，曾「有長足之進展」。渠又稱：「吾人仍可無限期保有領先之地位。」

鮑成爾將軍繼稱：美蘇兩國在長程飛彈方面，雖在前後分先後之競賽中，但仍無一方業已建立此種武器之作戰能力。渠并謂，戰略空軍對長程飛彈所作之試驗，即在戰略空軍當局繫「普通人之見解」，往往視其不甚壯觀，但「已極有成就」。渠復謂，目前所已獲致如下結論：下次大戰如告爆發，則其決定性階段將極為短促」。渠并謂，在初期空戰中制勝之一方，亦將於全部戰爭獲勝。

渠復謂，目前所讀者，仍為噴射機。大戰如於最近之將來爆發，則雙方最初使用者，「幾全部為人員駕駛之轟炸機」。對是項未經充分證實具有作戰能力之飛彈，實無一方能貿然予以嘗試。

（合衆社美國華盛頓十九日電）美國國防部長威爾遜今日堅持表示全力報復仍為美國的基本軍事策略，他對美國務卿杜勒斯所作局部核子戰爭的論調，拒絕有所表示。

威爾遜告記者招待會說：他不相信這個開始於一九五三年訂立的全力報復戰略，會有任何根本的改變。

但威爾遜承認他尚未讀過這篇杜勒斯所寫的文章。

（合衆社美國華盛頓十九日電）美國國防部長威爾遜今日稱：彼不相信蘇聯已有洲際彈道飛彈於作戰部隊之中，但彼告記者招待會稱，彼無理由去懷疑，蘇聯之自稱已發射一長距程飛彈。

威爾遜作批評謂：蘇聯之聲明，「語焉不詳」。彼又謂：美國在一九五六年十一月，本來亦可以發表類似的報告，說及美國的飛彈發展。

批評到蘇聯與美國作戰的洲際彈道飛彈成功迅度時，彼謂：「彼等將來終可有此種飛彈，而吾等亦然。」

威爾遜解釋謂：發展此種飛彈，並無基本上的困難，美國願意用金錢及工作，去完成此武器。

東南亞軍事會議 東南亞公約組織軍事顧問會議，不受泰政變影響，依照原定九月十九日，在曼谷舉行。（圖上）（圖下）[illegible]

日本科學家證實 美國地底原子試爆成功

（法新社日本東京廿日電）此間日本地震觀察家今日稱：東京大學天文台一發言人稱：今晨日本時間二時十三分地震儀即記錄震動波。震動持續四十分之久。

日本科學家稱：就地質學及地震學研究而言，內華達州之試驗乃一「成就」。

（合衆社以色列耶路撒冷廿日電）美國內華達州昨日所舉行地底核子裝置爆炸廿一分鐘後，此間地震測驗即有紀錄。據宣佈：此爆炸列為第六號。

（合衆社）美國在內華達作首次之大底原子爆炸，促成地殼震動，於十三分鐘後，距動即傳抵此間。

詹遜無意競選總統

（法新社美國達拉斯廿日電）美國參議院多數黨領袖詹遜，否認其將競選一九六〇年總統。

詹遜告此間達拉斯稱：一九六〇年之民主黨大會，將有一項候選人之長名單，但渠將不在其中。

岸信介表示 日願與美永矢合作

（路透社日本東京二十日電）岸信介首相本日宣稱：日本將基於本年初美日聯合公報所提示之各原則，促成與美國之「永遠合作」。岸信介乃於公共集會中言及者。

首相復稱：渠將從事每一種努力，以謀實現與東南亞國家從事技術合作之亞洲發展基金計劃。并謂：日本仍將繼續致力於「核子武器之全部禁止」與各大國之「急劇裁軍」。

岸信介繼稱：渠自巢鴨監獄釋出之後，即已決心畢生為自由民主而奮鬥。并謂：渠所努者，乃在根除強暴，腐化與貧苦，且穩定人民之生活水準。

紐總理賀蘭已宣佈辭職

（路透社紐西蘭惠靈頓二十日電）紐西蘭總理賀蘭，本日宣佈辭職，渠并宣佈推薦副總理霍里奧克為國民黨領袖，而作此決定。其繼任人將為國民黨副領袖霍里奧克。

各部門人員受賀蘭辭職影響者，僅屬總理府官員，其餘各部人員一仍舊貫。賀蘭辭職後，仍為執行委員會委員。

金日成呼籲與南韓協商裁軍

（法新社日本東京廿日電）平壤電台報導：北韓總理金日成再度呼籲南韓參加統一韓國之國際會議。又稱：北韓願意裁軍十萬人，如果南韓亦採同樣行動。

挪威王宮一度下旗

（合衆社挪威奧斯陸廿日電）今日下午四時（格林威治時間十五時）哈康國王宮下旗，此乃消息不佳之兆，但宮廷未有佈告哈康國王已否去世，旗降後不久復升，但未有解釋。

蘇聯突革除兩內政部長

（美聯社美國紐約廿日電）蘇聯於最近數日內，革除負責內政之部長二人——渠等均為警察首長，此消息來自美國支持之私人組織解放電台。此電台根據蘇聯報章及電台之消息，用蘇語向其國內人民廣播者。

解放電台稱：貝達耶夫被革去中亞土庫曼共和國之內政部長職，由邦爾蘭維夫接替。

此外，西美尼亞，亦已委出新內政部長。

此兩項更調，顯出非蘇聯省份及共和國內之警察機構，正進行改組中。內政部管轄普通警察活動，相信大致上仍為情報活動及特警工作，特警中於一九五四年四月成立之國家安全委員會，該委會主席為史羅夫。

阿丹諾的勝利
翼人

西歐的防衛體系裏，西德是一個前線區域，牠的領土內屯駐着北大西洋公約國的軍隊。越洲飛彈的發展，雖然有促成西歐防衛基本改變可能，但是在目前來說，除開其本身的海陸空軍之外，西德仍然是這體系中主要之一環。

關於這點，加強了西德在政治和軍事問題方面的天然重要性。牠并且使到牠的盟邦，對這一次大選的關心，提高到普通好奇心之上。所有西歐國家，是直接和這次選舉有關的。

但是，這并不能成為阿丹諾指摘社會民主黨的勝利會召致西德的毀滅，而最後是西歐崩潰的藉口。即如我們上一周所想指陳的，從大多數西德人士對選舉小心翼翼的態度，證明選時是不會有什麼改變的。[illegible]

管到底是阿丹諾或是奧蘭豪爾獲選勝利，許多德國人，對於這麼點奮鬥的一個要害地，有時也可以說是不必要的[illegible]結果，阿先得選加入大西洋聯盟，自那時開始，表現非凡的政治家中更的一個人，會認為是忘恩負義的。一定的假使下星期一日阿丹諾不至於要離開他在總理府裏的辦公桌子的話，對於這一個忠誠為人所共知的政治家，各盟邦是會有一次感到失望的。姑不論他在任職上有多少缺點，在危急的時候，支撐大局的是他。[illegible]

[illegible]主制度需要發揚的話。這倒是不足重視的一種爭辯。他們主張阿丹諾，認為不管他是如何的善於吹毛求疵，他是一定相信他所做是對的，應該不必經過爭鬥路下台去。這對於秉政比較更長久的尼赫魯，是同樣合用的。假使要在集中營裏，在政治的曠野流浪過了若干年，社會民主黨人方才回來執政的話，他們是一定會照自己的方法幹的。

阿丹諾執政八年以來，沒有傷害民主的地方。他的蔑視反對黨的領袖——聽說他在八年當中祗會見過奧蘭豪爾一次——是和西德斯特的比較容氣，而且或許是比較明智的傳統不同的，但是我們不要忘記他們是德國人，并不是英國人。他們做事情，有自己的一套。

假使阿丹諾沒有因為[illegible]

阿丹諾曾經說倡社會民主黨的勝利，會帶來一個新的「神的黃昏」（挪威一段通俗神話故事的名稱——譯述一場鬥爭結果神與巨人同歸於盡——譯者註），其是像斯堪的納維亞各國政府，具有同樣公開侮辱性質的。他好像忘記了他們並沒有毀滅歐洲。並且，不顧陳述反動的危險，不妨替社會民主黨說出，黨內沒有一個正式加入的黨員，是前納粹份子或是戰犯。

英國力主支持這一個黨成立西德的第一個政府，還是不很久以前的事。他對希特勒所表現過一些抵抗，又曾得到勝利的盟國承認是一個正當的組織——一直至現在還沒有改變多少。在社會民主黨心目中，他的真正敵人是共產主義，而非納粹主義或其殘餘。那些認定或是被人的激惡去認定這個黨是會受共黨進展所影響，是[illegible]

自由民主黨商議成立一個聯合陣線。這與三黨的實力，是一個未知數。因為，他雖然在西方式的自由份子領導之下，另有一個由有力的機會主義者領導的固執的一翼。依賴他們，是會造成政治的不穩定的。

像阿丹諾一樣，奧蘭豪爾不是一個性情堅強的人，可是也有過其他社會主義的領袖，其溫和性格，使他成為一個良好的委員會人材，一種可以幫助他把聯合政府團結起來，比阿丹諾的獨裁手法還好的實地。他並不是由一個強大的和統良好的政黨支持，而這政黨是比基督教民主黨更易於獲得多的一個人。還有，他是年紀得多的一個人。

他們的政黨領袖，在國外的聲望，是許多西德選民所非常重視的。因為他們有鑒富前危機，希望保持他們的盟國的信任。[illegible]

一套。但是應該緊記的是，社會民主黨的看法，很少出不過是歐洲問題全部解決的一部份。

迅速的退盟，是不會的。當他們爭取美國和蘇聯保證歐洲的安全的結果，是對以證明他們的小心和現實。這和別的地方的計劃，沒有多少差異。[illegible]

目前德國的統一問題，必要繼續是一個長期的目標。[illegible]

競選獲勝後之阿丹諾 九月十六日西德舉行大選，現任總理阿丹諾大獲全勝，是為他第三次之競選勝利。圖示選舉結果公佈後，一女孩手持花束，獻予阿丹諾致敬。（布士東）

莫斯科電台指責法以聯合演習
泰拉維當局已立予否認
埃海空軍在亞港舉行演習

（法新社以色列泰拉維廿日電）據本日宣佈：在以色列某處舉行之空運部隊大規模演習，兩昨結束，參加單位除跳傘部隊外，尚有炮兵、坦克一隊及噴射機。

（美聯社以色列泰拉維廿日電）以色列外交部發言人，本日否認莫斯科電台所指，於昨日結束之以色列五日演習，係針對敘利亞之軍事示威，且將增加中東緊張之說。渠在記者招待會中，亦否認外國報紙所傳，以法聯合演習，並謂：以色列之演習與法軍，土耳其及伊拉克無關。

（法新社埃及開羅廿日電）此間報章本日報導：埃及海空軍，曾於昨日在亞歷山大港外舉行大規模演習，「飛雲」號及「西法」號驅逐艦參加演習，並有噴射機等均參加演習。

西德重整軍備不致加速進行
史特魯斯發表談話
德軍可能配備原子武器

（美聯社西德波昂廿日電）西德國防部長史特魯斯星期五預斷：西德不致加速其整軍計劃。

據路透社傳：阿丹諾勝利及史特魯斯以大選勝利，作為跳板，以加速西德整軍計劃。史特魯斯稱：「非也。」彼發表談話稱：西德重整軍備之程度，既定計劃逐漸進行，乃年底完成七師，其人數乃有十二萬至十三萬五千人；至一九六〇年或六一年，始達十二師之目的，人數共有廿五萬人。海軍及空軍則共有十萬人。此項年四十二歲[illegible]

之戶代利亞人重申彼能自行製造原子武器一說，反對西德自行製造原子武器。但彼謂：情勢可能轉變化，今後或亦有原子武器，配備德軍之必要。

彼稱：北大西洋公約組織盟國人員稱防衛部之成就，並在十二月之國會議中評論後，決定西德取得原子武器與否，端視美國同意與否，彼又稱：西德聯合美國參加共同原子發展計劃，照條約規定，西德不[illegible]

史特魯斯預期今秋訪問美國，而以北大西洋公約組織十二月會議前與美國防部長麥樂伊討論防衛部之事宜，彼原定今夏訪美，但已迫於無奈取消。

英財相赴美會議

（法新社英國倫敦廿日電）財相湯尼克羅夫，今首途前往華盛頓，行前與首相麥美倫會談。湯氏此次赴美，將出席世界銀行會議。

中東三國元首將在敘京會議
蘇特王聲明與埃敘合作

（美聯社敘利亞大馬士革廿日電）外交消息，沙地阿剌伯國王紹特將於九月廿八日訪敘利亞，與必遇納瑟接見此間之埃及總統納瑟，以舉行三國元首之會議。

（美聯社埃及開羅廿日電）沙地阿剌伯王紹特聲明：[illegible]蘇特王宣稱：「以我和我兒子們，準備流最後一滴血，」渠於德國首途赴瑞士時作此聲明。

蘇特王於一九五六年締結之一項軍事防衛協定，並將接受敘利亞之邀請，訪問該國。渠將經由瑞士直飛敘利亞，然後返國舉行最高會議，暫留此間，現已抵達瑞士。

官方人士稱：敘內閣將舉行會議，研究行將與蘇特王討論之問題。

非官方及未證實之報道稱：埃及總統納瑟，將於同時期內訪問敘利亞。阿剌伯三大國之首腦會議，將於大馬士革舉行。

最小的歐洲古國 聖馬力諾發生政潮
共黨已佔據政府大廈

（合衆社聖馬力諾廿日電）聖馬力諾之共黨官員，本日駐守於政府大廈之內，以防阻反共人員突入而奪取此一位於義大利境內小國之控制。經過數日政治動盪後，此一卅八方哩之古老最小國家，於昨日發現國中有兩個對立政府。對於控制國家之鬥爭，仍在繼續，市中心區呈現之一次鬥毆。自由地區工廠前來之非共黨支持者六百人，與反共議員相握門，數目僅有廿二人之共和國警察，則作壁上觀，而不予干涉。

共黨官員於昨晚移入政府大廈，共黨之支持者，則聚集在門外守衛，暗閉欲接近該大廈人員。

國務大臣吳乾納，於昨晚將辭退該國外宣佈：共和國將於十一月三日舉行大選。渠表示：在此之前，共黨將不離開政府大廈。按：聖馬力諾國會，由基督民主黨領導之反共議員宣佈退出，渠等並自行設立一對立行政委員會。

特反共議員，將對共黨之選舉主張，冷淡對之。蓋自民主黨書記長認為，由共黨主持之任何選舉，在選舉開始前，即將推動對共黨有利之情況。

美二批軍火下月運約但
並撥付經濟援款

（路透社約但安曼廿日電）美發言人本日稱：美第一批軍火將於下月運抵此間，此批軍火乃按照一千萬元軍援協定輸運之軍火，包括重炮，坦克及噴射機。

約但財部發言人本日稱：預料美國將於下月，支付一千萬元經濟援款，昨已撥付一千萬元援款之第二次分期支付。又稱：美國早經支付一千萬元，現照約但所請，再行撥付餘數。

（路透社約但安曼二十日電）約但王哈辛本日宣稱：「共黨雖暫時在敘利亞獲得立足，但敘利亞之阿剌伯人民，在其他阿剌伯民族之支持下，終必伸張其民族主義。」哈辛王乃於中東渡假後返此，當記者詢及中東方面情勢時，作上述答覆者。

記者復詢以敘利亞已向蘇聯要求經濟援助，渠對該方局勢作何感想。哈辛答稱：「一般義者之深心中，充滿悲憤與關切。敘利亞之現政權，若一任共黨成領導之目標，則敘利亞之民族生存，以至整個阿剌伯世界，均將遭受危害。凡衷心相信阿剌伯民族主義目標，具有責任感之每一阿剌伯人，必須支持敘利亞人民，為恢復民族主義統治，與使敘利亞免於傾覆，及免於淪為外國工具而奮鬥。」

記者復詢以約但在敘利亞局勢發展之下，對向來拒絕參加之五國巴格達公約所取之態度，是否有所改變。渠稱：「約但表明對所有各公約所取態度，只不一而足。吾人之所以對共黨的門戶關閉，實無所於約但始終與外國支配之鬥爭，乃民族職責之事實，此并是以解釋，吾人目前對敘局所取之態度。」

法國議會改期辯論對阿政策

（法新社法國巴黎二十日電）本國民議會對原定有關阿爾及利亞制度之辯論，經展延至明日格林威治時間十五時舉行，以待尋求阿爾及利亞問題有關會議之結果。該次會議之辯論，原定今晨舉行，議會方面該政制草案之發言人屆時，經提出報告，推議會未予討論。該報告力言政府於實現有之原文，因其有缺乏，不能予以考慮。

威爾遜正式宣佈 美政府實行再裁兵十萬

（美聯社美國華盛頓十九日電）美國國防部長威爾遜，星期四下令美國軍方再裁減十萬人。他說：美軍方文職人員可能裁減一萬五千至四萬人。

威爾遜告記者招待會說：明年美軍的裁減，將迫使美空軍至少將撤四隊機隊，陸軍將撤散一師部隊，海軍則將更少軍艦。

美空軍現有一百卅三個聯隊機隊將逐漸裁減至現所預算數字所許可的一百卅八聯隊的水準。國防部所下令裁減兵力十萬人的命令，將盡可能立即開始實施，限定於明年六月卅日之前予以完成。威爾遜已於六月十六日下令裁減十萬人，加上本星期四所下的命令，將使美全部兵力裁減至二百六十萬人，而非七月一日開始的本年度預算所許可的二百八十萬人。威爾遜在記者招待會中曾拒絕說明能否進一步裁減，將美全部兵力裁至本日簡約會所定二百六十萬人最新數字以下。

埃及否認與英復交

（美聯社英國倫敦廿日電）每日快報本日稱：埃及曾非正式表示，願意釋放被囚之兩名英人，並與英國恢復外交關係，但英國須解凍存於英國之埃及資產二千萬英鎊。

但此說立即由埃及新聞局長所否認，並表現在此間參加國際議會會議。渠稱：「此一消息，係屬不實及無根據者」。

世界最大汽車將在巴黎展覽
車輪直徑達七呎

（法新社法國巴黎廿日電）汽車製造商本日稱：本月杪舉行巴黎每年汽車展覽中，將有世界上之最大汽車參加。該車重一百噸，車輪直徑七呎。該車須持特別許可證，該車將由警察護送來京。

美海軍部宣佈 美正從事試驗大砲發射飛彈
數分鐘內橫跨地球
美試越洲飛彈早告成功

（美聯社美國華盛頓廿日電）美海軍今日宣布美正從事試驗大砲，以一萬五千里時速射擊小形飛彈。此項大砲有助於完成洲際彈道飛彈。

美海軍馬利蘭州銀泉實驗中心宣布，「速率之高，是以在世界戰事中獲致技術上之成就」，而藉以完成洲際彈道飛彈，並得於數分鐘內橫跨地球。該宣佈稱數磅小飛彈，發現及其他高速研究之後，其對洲際飛彈之發展及結果，當有其大關係，其對太空旅行亦然。

此次試驗超速大砲，有發射管二枝，利用高壓力以驅動兩砲管之火藥爆發[illegible]

（路透社美國[illegible]）[illegible]

（合衆社美國華盛頓十九日電）國防部長之飛彈專家今夜稱：美國已將一枚洲際彈道飛彈發射，路途「數千哩」。此項國防部首次之官方證明，以證實無數有關此項試驗之報導。此可能係針對蘇聯宣稱已試驗洲際飛彈成功之聲明。

國防部長之特別助理賀理德，在一科學集會中發表此項聲明。渠討論過去二十五年之火箭推進力。

此火箭專家稱：「吾人目前已進展至何種程度？吾人已將一試驗之飛彈，射至數千哩外，火箭推動之飛機，將使一地球衛星，射至無人知曉之太空上。」

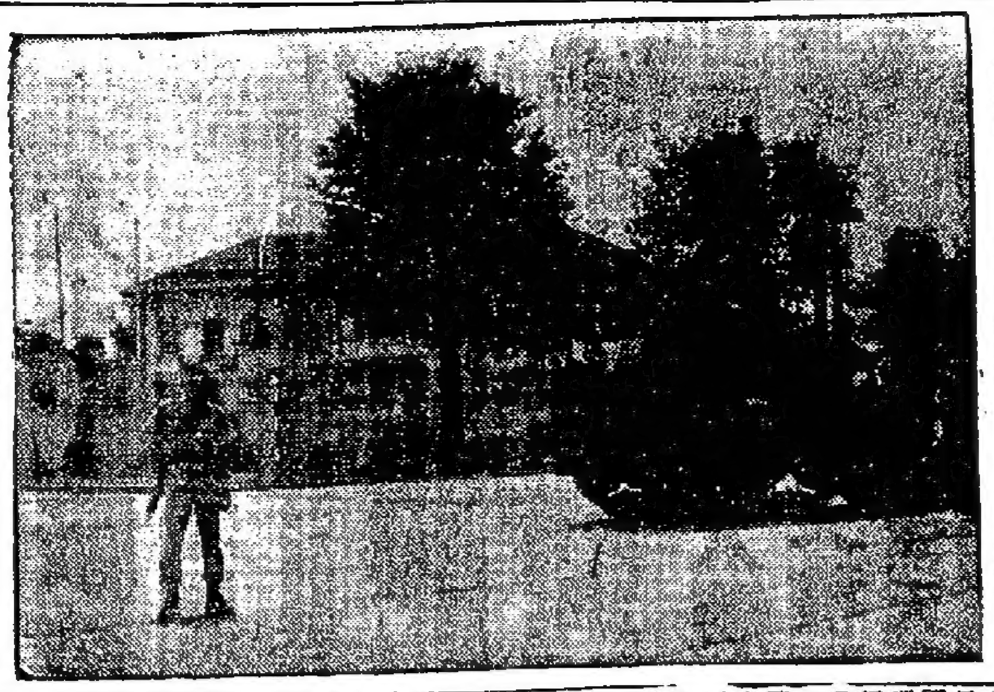
蘇聯上月謂：彼等已發射一枚「射程極遠之一多級之飛彈」，彼等謂：試驗結果表示可能導引飛彈，至世界任何部份。

天壽堂 姑嫂丸 海狗丸 總經理 行銷 香港 中環

錢澍田回春丹
各家長請勿忽視 為保障閣下子女健康選用
請認明（一）每蠟丸均有紙袋封裝（二）袋外貼有青蓮色四方是正藥
藥店有售 地址：香港大道中三一二號

請試聽1957年華麗型……
藍寶 超級Hi-Fi收音机
歡迎比較選購
總代理：美最時洋行

各大無線電行均有代售



（上）鑾披汶離開泰國後，已抵達高棉境內。該官員在高棉中部對記者說，鑾披汶係乘船抵該國，他不願說明鑾氏的行蹤，僅稱他尚未至金邊城。圖為鑾披汶離開曼谷時情形：（右）九月十六晚泰國政變，陸軍將鑾披汶政府推翻。圖供鑾披汶在陸軍未入城前逃亡，放聲大哭之鏡頭（中）陸軍佔領警察總局，乃炮鑾日乘飛機出國前赴日內瓦。（左）曼谷居民對政變不感興趣，他們態度冷靜，似覺奇怪。（泛亞社）

今日產生
少壯軍人控制全局
政變份子分據要位

（合衆社曼谷二十日電）泰國新有力者乃沙立元帥星期四日下午公佈，泰空軍，海軍，警察及其他部門有擔負性的變化，由主要職位中清除前總理鑾披汶的心腹。此舉係經泰王蒲美蓬命令施行，由乃沙立本人在電台公佈。免職的人士中有海空軍總司令及副司令與警察將領。內政部和新聞部亦有變化。軍政變政中的青年軍官擔任新政權中三要職的領袖，上星期一日不流血的政變已將總理鑾披汶推倒。空軍方面，總司令倫那巴卡斯已遭免職，由前空軍戰術機隊司令乍丹南庫接任，並兼任原職，海軍司令宇他沙柯陸亦免職，由海軍參謀長曼臣受接任，免職的海空軍領袖仍支薪俸作軍事「顧問」，免職的警察處長則任內政部次長，這是遵從泰國不使任何人無力自給與養家的尚習。在內政部的重要變化中，次長披亞只被免職，任泰挪南為內政部總長。蘇拉吉中將任新聞部長以總任肯雅拉中將，蘇氏前任副參謀長。經此變化後乃沙立將一切置其控制之下。其他變化尚有空軍副參謀長，警察副處長及泰陸長。空軍大隊司令昌瑞貴阮遵免職，空軍參謀長，警察副處長均免職，但兩人仍暫沙任空軍參謀長，沙拉巴免去該部總長之職，繼續內政部，遺職由勵氏接任「署於」該部。

新任議員昨日會議
乃沙立可能任總理
軍方限制集會檢查新聞

（泛亞社香港二十日訊）據此間接獲曼谷訊，發動政變泰國陸軍軍人集團，與過去各在野黨間之「新關係」已有形成之象徵。據可靠方面謂：自十七日凌晨政變發生宣佈全國戒嚴以來，五人以上集會即屬犯法。過去終日喧鬧不休之各在野黨，雖有政黨條例之保障，可以在戒嚴法之下召開黨中會議，惟各黨均持慎重態度，有時暗中偶而交換意見。目前一切行政與人事，陸軍已全部控制。泰王前日所派遣成司令乃沙立元帥所推薦之第二類新議員一百二十一人係今日舉行首次會議，推選新政府首長乃沙立元帥之兩名尚未宣佈委任，似已成僵局。原因據記者今晨接獲消息，一名是候給新國務院長，一名有意留給前總理鑾披汶元帥。但無論如何，新院長人選直至今晨尚未正式決定。第二類新議員一百廿一名中原任第二類議員者佔六十五人，新委任者五十六人。

（泛亞社泰國曼谷廿日電）京議會選舉，依照新修正政黨條例之後，再予恢復。法規定第一類議員全數為一百廿三名，惟⋯⋯

（泛亞社泰國曼谷廿日電）乃炮被放逐出國，偕同二位虎將乃犀克曼上校等抵瑞士後，部份乃炮親信警官紛紛向外交當局申請出國護照，出國目的地大多數是巴基斯坦首都喀喇蚩。

部已實行檢查此間對外通訊及電報，軍方發言人乃束拉集中將稱：軍方已派人至郵局檢查一切可疑之對外通訊及電報，「旨在使報導的消息能正確」。又關於乃沙立元帥在十七日宣佈「不檢查」新聞一節，乃束拉集中將已加解釋稱：此乃限於報導翔實之報紙而言，如故意煽動或誣衊軍方，則將被檢查或查封報社。

國府國際地位日益增高
當選聯大副主席
票數增百分七五
貨幣基金會中國代表團抵華府

（中央社華盛頓十九日專電）「巴爾的摩太陽報」今日指出中華民國在昨日當選為聯合國大會副主席之一，所獲得的票數，反映着中國在聯合國會員國中日益增高的聲望。該報現正在紐約採訪聯合國大會會議新聞的記者華德在其電訊中評論稱：「中華民國在當選為副主席的投票中，獲得六十一票，較去年所獲票數多十四票」。華德稱：「基於此項票數之增加，可見在此印度和蘇俄集團企圖在聯合國大會中使中華民國所佔席位，讓交中共的前夕，中華民國佔有聯合國的席位，已是穩固。」華德在將去年副主席選舉的投票情形，與今年的情形相比較時稱：中華民國所獲增加票數的百分率，在五大國中為最高，而美國所獲票數則已減少，華德列述數字如下：美國在去年的選舉中，獲得百分之九十四的票數，今年僅獲百分之九十一，英國在去年獲得百分之八十四的票數，今年則為百分之八十八，法國在去年獲得百分之七十八的票數，今年則為百分之八十七，蘇俄在去年獲得百分之七十七的票數，今年為百分之八十七。中華民國在去年獲得百分之六十一的票數，而今年則已增至百分之七十五。

（中央社華盛頓十九日專電）由嚴家淦率領的參加國際貨幣基金與世界銀行理事會的中國代表一行，已於今日下午自台北抵此。會議將于廿三日開幕，為期四天。嚴家淦夫婦于今日下午四時卅分飛抵華府時，在機場迎接者，有董大使，中國政府駐美官員，以及嚴氏的美國友人。代表團其他人員，俞國華、金京和與與長桐諸人，則乘先一班飛機抵達。

繆培基說
國府願與西德建交

（中央社台北廿日電）外交部代理發言人繆培基於廿日鄭重表示：中華民國極願與德意志聯邦共和國合作。繆培基在每週例行的記者招待會上答復記者詢問：「阿登諾總理當選連任後中德邦交的新展望」一時稱：「中華民國政府準備與自由德國所衛生的德意志聯邦共和國政府合作，以維護世界和平，抵禦國際共產主義。」他說：中國在第二次大戰期間於民國卅年十二月九日宣佈對德國立於戰爭狀態，二次大戰後於民國四十四年十月廿日宣佈正式終止對德戰爭狀態。德意志聯邦共和國現在不但走上民主的道路，並已與反共的大西洋公約集團建立了同盟關係，正為恢復其國家的統一與領土主權的完整與俄帝作艱苦鬥爭，中德兩國既共立場，有相同的目標，加強合作勢所必然。

鑾披汶抵高棉
為高棉王上賓
將經西貢赴美
有密函致乃沙立拒絕返國

（美聯社高棉金邊十九日電）泰國被逐總理鑾披汶，星期四日下午抵此。高棉王已將其私人別墅，供鑾披汶暫居，此為一種榮寵。政府方面人士稱：鑾氏準備在一離邸度過週末，然後始決定下一步行動。

（美聯社泰國曼谷十九日電）據曼谷郵報（英文報）消息：已棄職他去之前總理鑾披汶，正在經過高棉及南越，前往美國。

前任泰國之外交部長雅拉使（他是鑾披汶的女婿），曾和高棉駐曼谷大使館之職員接頭。高棉大使館，已致電于高棉外部，請轉告鑾披汶請准，假道高棉赴西貢，然後乘飛機往美國。

和乃沙立元帥接近之人，對于上述之消息，并無何評論。據一報告謂：鑾披汶有函給乃沙立，但官方代言人沒有揭露這一函的內容。乃沙立曾勸諭鑾披汶返回曼谷，乃沙立允保證對他個人的安全，不加危害，但鑾氏顯未肯接受他的勸諭。

印尼總理說老實話
會議未能解決問題
蘇加諾哈達真正合作尚有待

（泛亞社印尼耶加達二十日電）印尼總理朱換達，今日向國會報告全國協商會議經過時，承認問題並未解決，中央與地方間之關係亦未恢復正常。渠並暗示蘇加諾與哈達之間，亦有問題。此為官方第一次作此坦率表示。朱換達稱：協商會議為成功之作，然並非問題已告解決之謂。中央與地方間正常關係，亦尚待恢復。關於蘇加諾與哈達設立聯合陣線之協議，朱換達總理稱：「此兩民族英雄對於某若干點，曾成立一致意見」。渠更沒滿外間之揣測稱：欲兩氏合作成為事實，未必即須哈達恢復副總統職位，此殆暗示哈達所爭者非為政職，而為治國之大原則。此間政界人士今日對朱換達總理之坦誠，成表欣慰。

韓越首腦繼續會談

（泛亞社南韓漢城廿日電）韓越合作計劃在李承晚總統積極促進之下，正逐漸具體化。李氏昨日午已與南越總統吳廷琰談兩小時，當晚款宴吳氏後，兩人復密談約一小時，李吳兩人意見頗為相近。韓外交部長曾正煥今晨告記者謂：李吳兩人昨日在兩次會談中，並未討論軍事問題，然事實上韓國國防部長陳中席及參謀總長李文，已昨日上午均曾參與李承晚與吳廷琰之會談。李吳兩人昨晚在宴席次曾以極親密之口吻謂：韓越兩國正進入在文化貿易軍事等各方面最密切合作之新階段，渠並坦白表示韓越正計劃成立一地區性組織，以促成亞洲聯合反共陣線。

日向美試探
合作開發
亞洲經濟

（合衆社華盛頓十九日電）日本政府通知美國稱：日外相藤山下週與美高級官員會談中，希望再試探一下成立美日合作開發東南亞經濟計劃的可能性。

（法新社聯合國十九日電）日外相藤山本日表示恐怕作何提請聯大會辯討論蘇聯滲入中東問題的壓力，反將使成蘇聯更努力加強其在中東的地位。

（美聯社華盛頓十九日電）日方人士星期三強調指出美日貿易與東南亞經濟建設，為美國務卿杜勒斯與日外相藤山所討論的主題。

此外所討論的問題，包括日本希望歸還小笠原群島，赦免五十八名日本戰犯以及沖繩島的前途。

（合衆社東京十九日電）日本政府本日正式宣佈稱：日首相岸信介將於今年較遲之時間赴東南亞與南太平洋九國訪問。

日首相府本日第一次宣佈日首相岸信介將赴東南亞各國作第二次訪問的行程。他將照如下秩序訪問：南越、高棉、寮國、印尼、馬來亞、新加坡、紐西蘭與菲律賓，將在每一地點逗留一至三日。

日貿易代表在北平說
日與大陸貿易
過去半年大減

（法新社北平十九日電）訪問北平的日本貿易代表團主席池田正之，今天在對法新社記者談話時稱：恢復中（共）日貿易協定，還須甚好。但尚有許多問題待解決。被列出談判議程中，五個懸而未決的問題：（一）交換永久貿易代表團。（二）建立金融協定，直接清帳。（三）現定協定新協定，在中共禁運後，減少對中共貿易的限制。（四）討論必需者，此乃必需者。（五）兩國交換貨物名單。池田正之謂：在過去六個月，兩國之間之貿易大減。他希望新協定使此數字接近去年兩國出入口貿易總數一億五千萬美元。是否能增加超過此數字，彼殊懷疑。池田正之謂：日本政府極希望達到滿意之結果。他說：岸信介首相，被人誤說，他是反對增加對中共貿易的，其實，他是極贊成對一切國家，擴張貿易，視作鞏固和平與友誼，平住方法之一。

美裁減飛彈經費
培幹

九月三日，艾森豪威爾總統表示，蘇聯公佈牠已經試驗越洲飛彈成功，其在軍事上的價值，實不足重視。對於飛彈競賽的地位，總統的估價可從國防部的揭露中反映出來。國防部不獨不加速，最近并且還下令裁減跨洋武器發展經費的支出。

一

那些他們稱為自動飛彈程序的「調整」，國防部的官員解釋，是要把經費減至每年約三百八十億元最近措施的一部份。

五角大廈的命令，是在蘇聯於八月廿六日公佈牠已經準確地發放「一個超級長程越洲多層自動飛彈」至「很遠的地方」去之前宣佈的。

五角大廈的命令，還沒有一點跡象可以證明會因蘇聯的公佈而撤回。在這公佈還沒有發表之前，美國經已知道蘇聯多次舉行長程飛彈的試驗放射。

國防部保持冷靜的幕後因素，艾總統已經在九月三日舉行的記者招待會席上把大綱說出。他強調在一個飛彈的試驗和完成其為一件武器的當中，還有一段「長的路程」。他甘且指出，蘇聯的公佈未必完全可靠。

二

艾總統說美國已經給以最高優先權和千數百萬的銀元，做發展越洲自動飛彈之用。但是他以堅信語氣指出，長程飛彈代替人力指揮的轟炸機而成為戰略性的最好的攻擊工具，還需要一個長時間。

國防部的官員說：節省命令會不會延遲射程一千五百英里至五千英里自動飛彈加入美國軍火倉庫去，現時加以決定仍嫌過早。以更具效率的計劃和試驗，官員們希望可供實用的自動飛彈，會在預定的日子內完成。

預定完成的日子雖然保持秘密，一般人仍然相信實現之期約在今後五年之內。發展工作現時仍在試驗放射階段。

三

據官員們說，節省命令的主要作用，在於把自動飛彈程序從一「神聖型」的乳牛一般地位中診出，使牠和其他軍事程序一樣，可以隨時檢討。根據解釋，着重的一點是從一種緊急步驟改變為一種「緊縮」，比較自由的程序」。

自一九五五年末季以來，途程五千英里的越洲自動飛彈和一千五百英里的中距離導向飛彈的發展，已經得到最高的優先待遇。官員們說，這優先權是會繼續下去的。可是不免現的官員卻不會⋯⋯

在記者招待會中，艾總統還強調當局獲得優先權的一項目標是將今後幾年的防衛經費保持在三百八十億元左右。

艾總統說，這個數目應該具備「一個極度好而恰當的防衛力給予美國」。他又說：「假若超過這個數目，你便陷入做不必做的事情的情形裏。」「假若低於這個數目，你便陷入一個具有不容接納的危險性的區域」。

四

在目前，每年相信可能達到千百萬元之數的秘密，國防經費大約是四百億元。

關於蘇聯宣佈的成就的真確性，艾總統所表露的懷疑，是比他的國務部和國防部的下屬還要厲害。據艾總統的批評：「一直至現在，除了為他們自己的特殊目的，蘇聯從來沒有發表過任何聲明。我實在不明白會有什麼理由令他們這一次的聲明，比較以前許多未經證明的更多的信任」。

五

他又指出，莫斯科的公佈所包含的「一沒有說出來的比已經說出來的更加令人注意。每次他們說到將來的事情，其真正的意義是極為不切實際的。」

和國防部和國務部的官員一樣，艾總統不相信蘇聯的試驗放射已經擾亂軍事力量的平衡，或是其將消減用人力指揮轟炸機的報復力量的可能性。艾總統說，「一個飛彈，實在和實際正確距離的是兩回事，你可以向某一固定方向發放一件試驗工具，獲得一個結果，和獲得值得信賴的具有充份可靠性能的武器，兩者之間，還有一段長距離。」他再補充說，尚待一個長時間長程飛彈才能成為「發放爆炸性東西的最良好工具。」

最後，國防部的官員表示，程序方面的「調整」可能減低工人們臨時工作的時間，也會令軍方定製的飛彈數目，受到限制。（原載紐約時報）

（法新社巴特斯，奧地利）卡斯丹，今日在此間談話，謂納粹獨裁者希特拉，染有嚴重的花柳病，秘密警察首領希姆萊，是個馴服柔和的「布爾喬亞」。卡斯丹在整個第一次世界大戰時期，是希姆萊的私人醫生。有一天，希姆萊對他說，希特拉在第一次世界大戰時候已染有花柳病，但不曾醫治，直至後來幾致失明，才由陸軍醫院治療，始終沒有痊癒。他說希姆萊在治病時期，十分溫柔，他常憑恩他釋放囚犯。有次希特拉命令集中營大屠殺，他曾要求希姆萊以消滅命令加以阻止，無形中挽救了幾百盟邦士兵的性命。

瀛海一勺

雌鴨嘴獸證明已死

紐約布朗克斯動物園的雌鴨嘴獸「班妮羅伯」，自從七月二十六日因抵觸男性的追求，逃出籠外失蹤後，迄已兩月。該動物園當局，認為現在她大半已經身死，昨天宣佈放棄追尋的企圖。按最近紐約特稿報，有一個偵緝人員報告，說在距紐約一百五十哩的蘆草中，曾發現她的蹤跡，長島也有人打電話給動物園當局，說曾經看見她在公園裏散⋯⋯

一枝毒箭射死列豹

一個專寫武俠小說的故事，卻竟現在日內瓦。五十五歲的單火走私犯列豹，昨天在同家午餐時，他剛踏上公寓的樓梯，身後卻飛來一枝毒箭，射中了他，不大一會功夫，他竟毒發身死了。按這個射箭的人，是否一個武俠小說迷，現在還不知道。

海面聲音海底可聞

醉心海底奇觀的人們，也許會失望吧。瑞士冒險家小畢加德昨天在義大利那波里海灣附近時說：在深海底下，一樣生物也沒有，所看見的，只是沙和蚌殼。可是在那裏，對於水面一切聲響，都可以清楚聽得。

巴西僧人禁食紀錄

（法新社巴西聖保羅十九日電）巴西僧人斯爾基，今日自稱他創下禁食之世界紀錄。今時一百〇六天。並宣佈：他將繼續下去，直到明天為止。斯爾基說，以前的紀錄，是法國一位僧人所握有，他⋯⋯

美國十六名家庭主婦，昨天表示：一個二十一歲的女兒柔多麗，前天已經回到紐約。她一下船，就否認倫敦每日郵報刊載的新聞，說她悔恨財富，她說，她在英國對該報記者談話時，只說：她這個暑假，住在一位英國女貴家裏，做家庭的日常工作，並且認識了許多朋友，十分快樂，但她并沒有說，「我情願沒有錢」，「我願意做一個窮人」。她強調否認上邊的說話，她說，如果這樣說，那麼⋯⋯

色情販子猖獗
美國家庭警覺

（美聯社⋯⋯十九日電）⋯⋯在美國退伍軍人會第三十九屆大會秘密會議中，提高警覺之輿論，從事對販賣猥褻書刊予兒童及成年人之「下流商人」作戰。渠在呼籲美國家庭勿舞宣後，即對令人不暇視之照片及刊物、展開抨擊。渠又稱：在美國運銷色情刊物，仍然在內外傳廣之共犯。⋯⋯過去數年之猖獗情形，使吾人觸目驚心。

星洲人民黨
又一人被捕

（路透社新加坡十九日電）星洲政府部人員本日根據刑法令，又逮捕扣留左翼人民行動黨的工作人員一人。數週來該黨已有廿餘名工作人員被捕，包括該黨主席一人與中央執行委員四人，此外被扣者還有廿名左右的工會人員。這批被扣的人，如果他們的上訴被法院拒絕處理，能當作政治犯而予囚禁二年以上。

保用五年。分期付款。

U.S.A.

奇異牌電冰箱

瑰麗彩色

自動溶雪

磁性門

旋轉架

價廉耐用。符合經濟

（容積：十一立方尺）

總經理：義安行有限公司

香港雪廠街七號　電話：三〇二〇八

雲曉臣恤衫

最受男仕歡迎

英國雲曉臣廠製造 Van Heusen

FEILDING, BROWN & FINCH (FAR EAST) LTD P.O.BOX 2240

新 馬記蓮

過氧性牙膏

給你前未曾有之潔白牙齒

MACLEANS TOOTH PASTE New Formula

請即試用新馬記蓮牙膏

旅行必備

旅行手冊

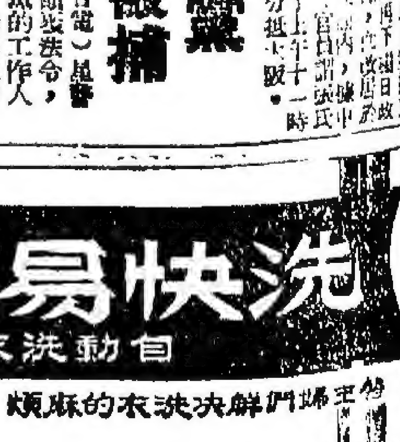
每本一元

各書店均有代售

洗快易牌

自動洗衣机

主婦們解決洗衣的麻煩



特點

省電耐用，可分期付款，不損衣服。

$550

美邦公司　電話：六七四五五

泰國政變秘辛
强人乃炮凄然出國
傳將就任使館顧問

（曼谷航訊）乃炮上將偕其「虎將」乃攀猜上校、乃佛上校三人，於十七日下午一時五十五分，乘荷蘭航機飛往瑞士，前往送行的人，計除了乃炮上將夫人烏蘭荷與家屬外，尚有鑾披汶政府的閣員乃巴曼少將、乃良、猜耶干、乃□察猜、乘哈汪少將及高此官員等十餘人。

乃吉奉命看管乃炮

乃炮上將率隨員出國的正確時間與情形，係由監視其出國的第一軍副軍長乃吉、詩哇拉准將所證實的，蓋乃吉准將係自從乃炮上將至軍部報到後，由乃沙立元帥授令其負責看管乃炮者。

乃吉准將於十七日下午四時，在陸軍俱樂部向記者談述乃炮上將是晨三時經向乃沙立元帥報告之經過，說乃炮事前已知道軍方將採取的行動，故深夜未歸，偕同乃攀猜上校、乃佛上校三人在某地飲酒，等到一聞軍方電台的召喚，他們三人即把隨身携帶短槍約四五枝，投下河中，然後才赴軍部。蓋軍方有令，凡前往報告者必先解除武裝，乃炮上將往會晤陸總乃沙立元帥時，神情並不怎樣壞，比起今年大選後宣佈戒嚴令時他那難憐神態減少了很多。

乃炮自願出國

乃吉准將說：乃炮上將在會晤乃沙立元帥時，都和平時一樣的以「你你我我」口吻說話。乃沙立元帥乃表明召他報到的態度，並要他往做和尚或出國，原因是民衆很厭惡他。乃炮便立刻接受出國一項，而在兩人會晤中，乃沙立曾問乃炮先向財部支去一千一百萬銖的動機，並責備言要他拿出二百萬銖來以充軍餉，但乃炮卻說：「用完了，自己要出國還苦無錢呢？」

至於乃炮上將對這次軍方所採取的行動，他不表反對，對鑾披汶元帥的行蹤，亦表示不知，對他還認爲鑾披汶元帥應到軍部報到才對，結果，乃吉准將即受命帶乃炮上將等乘夜至挽聊軍部暫宿一宵，翌晨又偕同向那邊的家裏收拾一切，到了午後，即往機場乘機出國，乃炮上將於登機後，祇向送行者說一聲「拜拜」而已。

他可能任使館顧問

記者詢及乃炮上將的出國往瑞士，依照乃沙立元帥的意思是放逐否？乃吉准將說：這不能說他是避難的逃犯，他可能到瑞士泰國使館做一名顧問，乃攀猜與乃佛上校，則因跟隨他。至於乃炮上將將來是否可返國問題，乃吉准將說：當局可能准其申請作當時的返國。

記者詢及軍方是否有意任命他出任警察總監問題，乃吉准將表示他不想任警監云。

家屬感表憂慮

又訊：以乃沙立爲首的軍人團發動政變，舉事成功後，軍人團首腦乃沙立元帥遂以京畿衛戍總司令之資格，頒令乃炮上將退出政壇，並於即日放逐出國命令後，致使乃炮之家屬，甚形憂慮，尤其是乃良夫人娘荷拉屏，更是滿面淚痕，悲傷非常。乃炮上將之親屬多到探視，其多親屬咸說乃炮之此種後果，係因太過信任鑾披汶元帥所致，倘當時乃炮保持有獨立的主張的話，不致於有今日之失敗。

帶着笑容登機

乃炮上將是午一時十五分乘搭飛機飛離曼谷，赴機場送行者有民代乃良、干耶及其夫人娘荷拉屏，民代乃猜塞、乃集打盛及乃炮之親朋等人數甚多。乃炮上將抵機場時面帶笑容，惟笑中包含着一種緊張嚴肅之神態。記者當向乃炮上將探詢擬往何地。記者問乃炮稱：閣下將往國外就擱多少時間？乃炮反問記者稱：「你要我出國多久？」

不願見鑾披汶

隨同乃炮上將出國的虎將乃攀猜和乃佛，都帶着憂慼的表情，不和任何人言談，雖然親朋擬上前與渠二人言談，渠二人都將眼神放低，不願啓口作何表示。

又據消息稱：當乃炮上將赴向乃沙立元帥報到時，乃炮上將曾向乃沙立元帥表示，勿讓渠見鑾披汶元帥之面。

民代大放馬後砲

又訊：自軍人團控制全國局勢，乃民代表，已開始向京畿衛戍司令乃沙立元帥檢舉前政警界部份長官的罪案。

此事已有嗎哈沙拉堪府的民代乃汶奈·汶碧第一個向乃炮上將開刀。

十四宗舊案重提

據泰文報消息：嗎哈沙拉堪人民代表乃汶奈·汶碧，已準備致函乃沙立元帥，檢舉有關乃炮上將的罪案，要求軍方進行審查。

據乃汶奈對記者發表談話稱：渠準備向軍事當局提出要求審查的有關乃炮上將罪案，計有如下的十四項：

（一）四國務被狙殺案件，要求軍方當集證據向法庭提控，因此案控告的無效期限尚未喪失。

（二）殺害李一新案件。

（三）在北碧府殺害乃珍·馬希萊案件。

（四）殺害乃蓬·珊辟通井將北欖暹羅海中滅屍案件。

（五）發行偽鈔案。

（六）廿噸私煙案。

（七）六十六箱黃金走私案。

（八）「水淹」叛變事件中濫行殺案。

（九）製造「和平叛變」一案，拘捕政治犯案件。

（十）殺害乃挽完鑾·蝦咖咸警上校案件。

（十一）殺害乃賜·因他拉諾少校案。

（十二）殺害乃樸·集打拉通海軍中校案。

（十三）殺害乃他威·打琅饒軍陣士案。

（十四）私自支領公款出版泰文報紙案中，要求審查此項支取公款舉動係根據何種法律，並且究竟支去公款多少？

至於其他案件，乃汶奈宣稱將在與有關係的苦主商榷後，彙集向乃沙立元帥控訴，務使十四項各案件得以明朗云。

粵境五金原料奇缺
大小工廠被迫停工
工人生活困苦影響生產情緒

【特訊】粵省由於五金原料極度缺乏，以致造成五金產品日趨下降，有些廠竟已陷入停頓的狀態，弄成五金製品廠的工人特別困苦，於是經常發生怠工鬧事等事件，大大打擊共方的生產計劃。

粵共爲圖挽救這個殘局，除向外設法找尋貨源外，並在各地進行大規模搜購五金廢品，同時將收購工作組，經常派人下鄉搜購。目前，一般人民因生活普遍困苦，不但將所有五金器材售清，如此連一切五金用具和房屋的窗鐵都拆掉賣去，如此情形，民間所存的五金物品，相信也被搜購一空。

據中共廣東省供銷合作社統計，上半年全省在各地收購五金廢雜銅，可使成精銅等九千二百市担，廢錫□成純錫二千五百七十餘担，廢鋼鐵□成好鋼鐵二十六萬六千五百多担，估計下半年可以解決生產原料不足的部份困難。這樣的措施，只可緩弛一時的緊張局面，預料明年的五金製品廠，停工待料的情形，更必不堪設想。

廣東學者如入煉獄
張良修等又被鬥爭
被責散佈「黨天下」議論

（中央社訊）粵共現對高等學校的所謂「右派」分子，進行窮追猛擊，展言「如不徹底打垮，決不輕率收兵。」

根據九月十二、十五、十七等日南方日報的消息：目前正在遭受鬥爭的，計有：「中山大學」西語系教授張良修、華南工學院教務長馮秉銓、「中山醫學院」教研組主任白施恩、華南師範學院教授黃明慧及華南農學院教授林孔湘等人。

粵共指白施恩曾提出要中共黨的組織退出高等學校，說中共推行的「思想改造」和「肅反」運動的做法，比死還難受，比死還可怕。並斥責白施恩借口反細菌戰來推動細菌戰。

又指黃明慧是一個老牌的「右派」分子，對中共的仇恨已經到了刻骨的程度。說黃在「鳴放」期間攻擊中共不能領導科學工作，誣衊廣東的社會科學由於忙於迎送，做行政事務等工作的外行人當領導，結果出現了冷落蕭條的現象。指斥粵共對文教工作辦得一團糟，把師院辦得像兵營一樣。還罵領導共幹是飛揚跋扈的人，是惡霸，并經常向學生「宣傳資產階級思想」，「抹煞香港是民主地區」。

被鬥了廿二次的林孔湘是個民盟盟員，中共并曾派他公費留學蘇俄。粵共斥他竟在「鳴放」期間向中共開刀，指林的第一把尖刀對準了「黨委制」，說「黨委制」是官僚主義，宗派主義，主觀主義三大害的淵藪。第二把尖刀破壞「黨與羣衆的關係」，他製造了「兩兩」「三三」論：惡毒攻擊中共。「兩兩論」一指中共有兩個領袖……「三三論」是三怕、三重、三輕。說羣衆對中共有三怕：怕提意見，怕報復，怕背「右派」分子，所以都不敢提出批評。三重，三輕是重視黨團員會議，重視表面工作，輕視羣衆意見，輕視知識分子，輕視統戰工作。林的第三把尖刀，是指向人事制度，共說是檔案的要求，要求廢除人事檔案制度并把人事制度比爲……第四把尖刀指向工資改革，說工資改革是照顧了上層，失掉了中下層。

粵共指責馮秉銓是反對中共對高等教育的領袖。馮曾攻擊高等教育部由於不懂高等教育事業的特點，不懂高級知識分子的特點，一開始就以搞運動的方式來辦高等教育，幾年來一陣風接着一陣風，始終沒有寧靜的日子，這是嚴重的缺點。

又指張良修不斷散佈「黨天下」論，硬說大陸已經形成了特殊階級，黨員有特權思想，不是「天下爲公」，而是「天下爲私」。又抨擊「黨委」與「黨組」的權力，駕乎一切之上，非常可怕。又指出人事處專橫，壓制一切，壞到透頂。

桂共安報豐收
引起民衆反感

（中聯社訊）南寧消息：廣西省永福縣中共，因不斷粉飾太平，隱瞞災歉，引起羣衆譏諷。

據桂共透露：永福路夫私充早，私收大歉，多耕嚴重影響，人民生活遭受嚴重威脅。當地中共爲粉飾太平及避免因救災而招致的許多工作上的麻煩，竟上報該縣獲得「超額豐收」，以致該縣災民不但得不到救濟，而且要想盡方法按照原定即額繳出農業稅及繳購餘糧。又今年夏季該縣發生大水災，損失，農作遭受了莫大的損失，當地中共還是關起門來辦，災情不重」，「災情已基本克服」，「災後穫稻萬太豐收」。

迄八月中旬，中共桂林地委書記羅鋒抵該縣視察時，一時四鄉農民麕集，向羅質問爲何見災不救，提出詰問，一時羣情憤激，羅鋒允就即撥款救濟并特准其征收及中央購辦後，羣衆始行散去。

粵共 什根 增產 計劃 失敗

【特訊】粵共爲彌補早造水災損失的收入，前經發出「指示」，令各地農業社限在「秋分」前完成秋植什糧計劃任務，但至目前，全省還未有六個專區，完成這個生產計劃任務。原因各農社由於不滿共方的剝削，生產情緒低落，社務成爲混亂狀態。同時，農民以多勞不能多吃的教訓，無人再蹈其覆轍，致使秋植生產計劃無法完成。

據悉：高要專區對秋植工作條件較好，但進展程度尚如此緩慢，據調查不完整統計：截至本月十日止，全區只有廣寧、開建、郁南、懷集、四會等縣，僅平均完成計劃任務七成左右，其他各縣還完成不到一成之間。中共高要地委會，因此再發出「具體指示」，督促各地切實完成秋植工作。

粵共又舉行土產交流會
鼓吹人民認銷

（大道社訊）自八月廿六日至九月七日，粵共以供銷合作社名義，召開了一連串的所謂土產展覽交流會議，并藉省內外土產物資的交流爲題，搜刮了一批爲數相當可觀的資金。

據稱：展覽的商品，共分廢品、陶器、野生動物、畜產品、野生植物、纖維與油料、山貨及其他土產等三千多種，粵共特別强調該省山區縮小土產資源，可資發掘利用的寶藏，福得農富。會議并通過傳授有關採集加工、化驗、捕捉、培植，等技術。

參加此次交流會的，有省內外供銷社企業單位及公私合營的企業單位四百廿三個，北平、天津、上海、武漢、瀋陽、黑龍江、福建、安徽、浙江、湖南、河北、廣西、河南、山東、江蘇、江西、湖北、四川、甘肅、貴州等省市，中共有關機構，均派有代表參加，共同簽訂合同三百八十七分，並透過各該省民職銷土產，總額竟達七百五十萬共幣，粵共藉此機會大刮其寶，自稱對會議及展覽會，收穫至爲滿意。

台灣之窗

象徵派抽烟

台灣省政府警務處有一職員，他一上班從早到晚，嘴內都斜啣着一根「雙喜」或「新樂園」烟捲，並且不時像有介事的猛力抽吸，但是，最妙的那支烟捲永遠抽不完，原因是他根本沒有燃著它！據說，他這種「象徵派」抽烟，已非今日始，遠在數年前他即每日如此抽吸，因爲假如他不啣着那支烟捲，便不支烟捲每天到下午下班時被他卿得黃黃的，中間一段被他揉得乖頭喪氣，才丟進痰盂。

佛化姻緣

九月七日有一對佛化婚禮在台北善導寺舉行……

痛失美髯

彰化縣永靖鎮永靖街永容理髮室，發生老翁理髮入睡，因搏被剃光的趣聞，傳爲笑話資料。該話題的主角是港西村六十四歲的老翁魏……於日前往本街永容理髮……他老人家是本鄉的老紳士……

泰國遊客過星行蹤詭秘
引起一番騷動
一行中有酷肖鑾披汶者
經泰使館否認風謠始息

（新加坡航訊）一個行動神秘的泰國人，十八晚匆匆路過萬擔，他面貌極像泰國前任總理，有可能就是泰國政變被迫逃亡的鑾披汶氏。當七時許，他乘坐一輛泰國註册沒有號碼漆黃黑兩色的豆形汽車路過萬擔，在威利文街一間酒莊門前停車，一架泰國註册號吉普車和一輛中型汽車，計有三個男子和十二名婦女共十五人，其中一個年近六十，狀貌嚴肅，而髮有點斑白的老者，面貌極像泰國前首相鑾披汶。根據新聞電訊傳播：「泰國首相鑾披汶乘坐一輛汽車飛逃向馬來亞邊界南下」，因此揣測是晚路過萬擔行動神秘的泰國人，就是鑾披汶。

他們下車在一間啡咖店品茗，像是肚餓極了，在街頭麵檔吃了八碗雲吞麵，一碗白切鷄，言語不通。巧遇一個曾在泰國居留雲幾遍需的華籍青年擔充通譯，雲吞麵每碗八角，他們嫌價錢太貴，頻說：「彭士！彭士！」（暹語謂太貴），那被認爲是「鑾披汶」的老者，沒有吃東西，只開一瓶漢啤酒飲，像滿懷心事，一言不發，老望着天花板，苦在沉思。擁先臨時通譯者問他們來自何處，答道：「官嘜！」一（暹語京城），他們曾打算在萬擔找旅店歇宿一宵，稍後覺得此地旅店不豪華，取消了在萬擔歇宿的念頭。他們支吾地答覆那臨時通譯，不願透露他們真正的目的地，曾要求那名臨時通譯與他們一道去，但被婉拒了。

神秘的泰國過路客，當開車離去之際，拉起裝設在汽車之無綫電天綫，扭動收音機收聽廣播。在萬擔曾觸犯交通律例，停車沒有開亮小燈，一名警察要檢查他的身份，他們不加理睬，開車向吉隆坡方面絕塵而去。

又據吉隆坡消息：泰國大使館一發言人今日稱：昨晚途經萬擔一批泰國人士，乃是來自泰國的觀光者，與政治完全無關係。

他確切保證，鑾披汶首相鑾披汶，但他并未來馬來亞，并未完全否認鑾披汶潛逃來此之可能性。

霹州警察刑事調查組主任哈密頓氏亦稱：他未接獲任何有關鑾披汶元帥來馬之消息。

聯合邦警察總部高級警官哈赫亦無法證明之。

反共 武裝 活躍 大陸

（自由社訊）反共志士現佈於大陸每一個角落，到處積極地予中共以致命打擊，據最近中共官方廣播東北瀋陽省各地的橋樑公路，最近時被破壞，新疆武裝暴動，橋樑破壞、毀鐵路，勢如火如荼，已使中共深感恐慌。

據稱：一個專門破壞橋樑的主要「反革命分子」陳宗祥已被「反革命分子」破壞橋樑的一保衛路公路橋樑的一保衛……

中共爲了加強對鐵路公路橋樑的保護，已向遼寧全省各地發下「緊急通知」。西安市於最近有武裝暴動的組織出現，據九月六日「西安日報」透露：有陰謀武裝暴動的組織主幹份子，大都爲陝西反共游擊隊的中堅份子，彼等曾殺死共幹與民兵數十人，據該報稱：目前，已捕獲仲玉等人，尚有大批武裝志士則已遁入南山。

另據粵共最近透露：信宜縣武裝反共份子非常猖獗，據稱：此等反共志士均屬於中國國民革命軍信宜獨立軍第十四縱隊，該等人士專門利用宗教迷信活動，企圖殺害共幹搶奪槍械。

武漢的反共武裝亦相當激烈，據八月六日長江日報稱：鄭州鐵路局漢口車站破獲一個「民主黨」武裝反共組織，主謀熊金海，係漢口車站搬運員。據稱：彼等圖進行武裝暴動，準備於一九五八年五月起義，並且，已開始秘密研究漢口至河南的路綫，準備起義時使用。

又據九月十二日北平人民日報透露：武漢市最近有些「反革命分子」事事破壞生產建設，情況相當嚴重，因此，中共在武漢市內，大事搜捕，據稱：數日之內，已捕去數百人。

大專學生的反共活動，始終未曾中斷，此伏彼起，相繼不停，中共已捕獲不少學生，先後判殺害及判刑者，數目衆多，最近，中共對大專學生，更進行兩種迫害措施。

根據武漢小學教育的「社會主義思想教育輔導團」和「立的」訂出的規定可以看出：大陸學生將受兩個學期的「思想改造」，目的在扭轉學生對中共的仇恨和激烈的反抗情緒。

競地什貨等同載，故運到士柴，約八十一萬斤。

梧州柴船六艘駛澳

（特訊）梧州柴船六艘，昨又駛抵澳門，灣泊下環海旁起卸。該六艘柴船，此次因另有什貨……

旅馬華僑被鬥
自穗逃亡抵澳

（中央社訊）一個曾投資十餘萬元星加坡幣在共區的華僑，現因被列爲「右派份子」，而於日前艱辛逃抵澳門。

這個華僑名叫溫×符，係馬來亞吉隆坡土生華僑，四代居馬來亞，其父係馬來亞公共汽車卡股東，且曾任律師。民國四十年多，溫因受中共虛僞宣傳所惑，乃向其父索取十萬元坡幣及本身私有之坡幣三萬元，共十三萬元返大陸投資。當時溫曾以港幣十萬元在港採購機器運入大陸，在廣州西濠水開設一個小型發電廠，其餘資金則投入中共的「五反」時，洗水電廠被搞到……中共接管，但因……仍保留「民族資產階級」，未遭毒手，將全……

芝加高工程學校日夜通告
本校汽車科日班……招收學生……
另招：（一）汽車工程（二）汽車機械……
校址：油麻地……打……街……電話……

安全 快捷 止痛 退熱
十靈丹
驅風 救急 辟暑 解穢

（左側相鄰頁）
今晨防暴演習
葛量洪總督由麥士維處長陪同主持檢閱新界防暴隊演練及……參加荃灣演習
越代表陳心昨抵港

港新聞 1

今晨防暴演習

葛量洪總督由麥士維處長陪同主持檢閱

新界防暴隊積極操練下週參加荃灣演習

【特訊】總督葛量洪爵士，定今（廿一）日上午九時二十分，由警務處長麥士維陪同，前往九龍界限街警察球場，檢閱九龍區之十二個防暴隊。此外總督又來觀一次由若干隊伍所担任之防止暴動聯合操演與假想事件。（冢）

各種警隊集中候命

【特訊】當局為全力維持法律與秩序，連日正展開各種特別措施，以改善治安部隊執行任務效率，已定廿三日下午至廿四日晨止舉行警察聯合大演習，目的在於着重技術合作，以求有效執行確保地方之治安重要任務。惟人數，當局尚未公佈，惟大批警員已接定期集中之命令，而後備警察及特務警察及民安隊等亦已接到上項有關集中候命之通告。（冢）

新界展開突擊檢查

【新社】香港治安當局，為維持十月秩序，早已有周詳計劃，嚴防意外發生。據悉，新界警察當局，經與同地方治安，對防衛方面，早作加強戒備，最近駐防新界之警車、裝甲車、偵緝車等，均備有一個用鋼絲網織成的保險網，於必要時拿出使用，即配在車頭上，保護駕駛人遭遇一切任何襲擊，對於稍舊之車輛，即換新車。

日來入夜後，警方即派有便衣武裝警員，在各區之公共場所，旅店，客寓，展開突擊檢查，不論衣冠整齊與否，如認為可疑者，即盤查其住址，職業，及察視身份證，對旅店住客，亦作同樣之盤詢，其

警察出巡三人一隊

[illegible]車等，亦將派出動在各區公路巡行，同時，[illegible]並派出偵騎，數出[illegible]二名增至三人為一隊，前往[illegible]各偏僻之鄉村。

警方對於以私家車作掩護性之「白牌」車輛，亦列為注意目標，日來已派有人員，展開「白牌」車輛調查運動，舉凡是「白牌」車輛，均將其號碼抄錄，並將車牌入號頭，繼而進行大規模[illegible]探員，喬裝搭客，伺機[illegible]捕，在警方採取嚴密措施後，日來「白牌」車輛多告斂跡。

下星期一荃灣演習

至於新界警方在各區警署抽調警員數十名組成之防暴隊，日來在粉嶺警務處總部，展開積極操練，並將於下星期一參加在荃灣舉行之軍警防暴演習操演，上項演習，祗在荃灣市山間之工業區及市區內舉行，各鄉村將不在演習範圍內。

[illegible]本年第二[illegible]工程部[illegible]馬頭涌[illegible]山頭建設[illegible]拓地盤工程，已開始進行。[illegible]堤經已完工，已開始[illegible]填土。[illegible]水域內[illegible]地亦開工興建[illegible]吉澳、屯門公案[illegible]工程[illegible]亦經開始。

又有若干黃大仙地段由政府收回

如何補償依例辦理

【特訊】昨日憲報載有一份關於政府收回黃大仙之量一區若干地段之公告。政府發言人昨日謂，有關地段係一寬五十呎之地帶，位於沙田坳道之東。收回該等地段之原因，係供建設黃大仙區水渠及擴建該區東面邊界之沙田坳道之用。該路之全部闊度，連行人道在內，將為八十呎。政府發言人解釋謂：自本年六月以來，該區之居民，經常經由彼等之代表，獲悉此種計劃。發言人謂：關於土地之補償問題，將會由依照官地收回法例而委出之補償委員會，按通常之方法，進行估計。

一月期滿

【特訊】今晨憲報發表：署理輔政司白嘉時於九月十一日通告收回官地若干段。本港九龍黃大仙屯量約份第一約之下開各地段，現因公用之故，須收回作為官地。茲定於本通告張貼於該地段之日起，一個月期滿後，將各該地段收回，至應如何補償，則屆時按照收回官地條例辦理。

研究補償

又各該地段收回後，當根據該條例第六欵之規定，將成立一補償委員會，對所有收回之地究應補償若干，予以決定，屆時各該地段之業主或其代表，將獲得機會親自陳述意見。該補償委員會將由委員三名組成，其中一名得由各該地段之業主（共同）推舉，倘本通告期限告滿後一星期之內，各該地段之業主尚未以書面報告出席人到該委員會，主席將代其推舉一人出席，至該委員會之成立及開會日期與地點，將在憲報內及時公佈，所有請求補償之要求，均須依照該條例第八欵之規定辦列清楚，俟該委員會公佈成立後，呈交該委員會書記，特此通告。

地段號數

各地段號數：第一六四二號C段、第一六四二號D段、第一六四四號之餘段、第一六五一號E段、第一六四二號F段、第一六四四號E段、第一六五二號B段、第一六五二號C段、第一六零八號G段、第一六零八號H段之分段一、第一六零八H號段之分段二、第一六零八號L段、第一六零八號M段、第一六五六號D段、第一五六七號E段。第一六五二號E段，第一六四四號B段，第一六零八號D段，第一六零八號E段（一部份），第一六一一號之餘段（一部份），第一五六七號之餘段，第一五六五號之餘段（一部份），第一五六二號C段，第一五五九號之餘段，第一五五零號C段之餘段（一部份）。

大圍遷拆

【中國社】大圍村第一期遷拆業已順利完成，第三期遷拆，由今（廿一）日晨起將依照次序執行，過去第一二期遷拆，在居民合作下，並未發生任何事件，故今為執行之第三期遷拆，當局將不再派出警察到場維持秩序。第三期遷拆，雖定今晨起執行，惟大多數住民及農民，昨日已自動將房宇拆卸，當局派出運輸車，免費代居民搬遷傢俬至老虎岩新住宅，情形頗為忙碌。查第三期遷拆之房宇約二十間，大部份為臨時蓋搭簡陋之木屋及一些碎屋，並無商店，連農地在內，合計面積約三萬尺。截至昨晚上，已有多數農民向當局辦妥領取賠償手續，至于地價賠償，當局將依照竹園村過去之賠償辦法，成立公地補償委員會，從公決定。

印尼前任副總統哈達不支持國內共產

一行廿一人今日乘車入大陸

【特訊】將以國賓資格參加中共十月一日「國慶」紀念典禮的印尼前副總統哈達（MOH. HATTA）博士昨說他不贊成（或支持）印尼國內的共產主義。但一般說來，他非反對共產主義。他說：「我不反對任何人。」

叛變與反抗

本報記者問他非反共而獲得否定的回答後，哈達博士遂面臨着此一「叛亂份子」的問題。他說：此人並非「叛亂份子」，而是「反抗份子」。「你如何可以說他們是叛亂份子？他們已是遠到鄉加達和政府談論了。」他反問記者。

記者又說：「有些反抗份子有時殺害官員」，問他在這種情形之下，他仍認為他們非叛變嗎？他說除了在一部一小島的南陸與加里曼及「地伊」國陸外，印尼沒有叛亂的事件，他堅持蘇門答臘所發生的事件並非叛變事件。

財政的難題

當談到印尼國內財政困難問題時，本報記者問他，印尼是否有意向中共索償貸款問題；他的答案是否定的。但記者繼問他說若中共自動建議願意貸款印尼時，則他是否準備接受或拒絕？他立即說明他無權談論貸款事宜。

他說中共本身的經濟建設已有一個嚴重的（經濟）問題，他們自己也需要錢。

這一問題是由記者詢及印尼國內現今的問題所引起的。他說印尼國內從來沒有不團結統一的事件，祇是在新建設國家的意[illegible]活動。[illegible]一九五六年印尼犯了一個錯誤，他們在選舉憲法制度上走了歐洲國家的路綫，並使政黨數有勢力。他說：「太多政黨，難以造成強大政府。」

此外，他再指出印尼還有財政上的困難；要克服這些困難，政府正施行一項計劃，設法自助；並在可能範圍內向外國貸款。他在答覆記者問題時說他此行訪問中國大陸，與解決財政困難無關。同時他並無出貸款的來源，可能為聯合國的世界銀行。

去大陸看看

至於國內解決政財困難的辦法，哈達提出促進貿易辦法，以輸出樹膠、椰乾及錫類換取外匯。至於這些貨物是否準備輸入中國大陸，他則不便說明，因為「貿易不關我事」。

哈達乘非航機於昨下午四時半抵達啓德機場，夫人及他小女隨行。他將於今日上午乘車前往廣州，然後轉程前往北平。他在中國大陸將逗留三個星期，並將參觀各地建設工作，研究中共如何克服困難的辦法。

哈達於去年十二月辭去副總統職務。

一行的陣容

隨行人員有印尼農業部秘書長自伊斯根濟，農業部顧問蘇毛總實，外交部經濟司長烏絲爾，前印尼駐北平大使毛諾嗎都，軍部人員鹹成多，及蘇查毛上校，以及哈達與人總數等廿一人。印尼駐港總領事夏士雅及高級人員，以印尼僑館部會長梁應瑞等親貴等均至機場歡迎。港府政治顧問李活及港菲兩國官員路比亦到機場迎接，並以港府專車送至半島酒店居停。（丙慎）

哈達對記者談話（江昌）

非移民局長昨由台抵港

【特訊】菲律賓移民局長賽漠，昨由台北乘民航班機來港。據悉：渠係于日前應台灣政府邀請赴台聯絡台北松山機場辦理乘客入境手續情形。關于旅菲華僑二千四百名返菲赴台問題。據氏稱：此事現仍在雙方政府在磋商中，渠定日內由港返馬尼拉。（慎）

貿易導報譯載黃克競演詞

【特訊】中華廠商聯合會會長黃克競，今年七月召開會員大會時，報告香港一年來工業概況該演詞，於本港工商處出版之八月份貿易導報上全文轉載，該篇演詞，對年內本港工業發展之情況及今後應注意之點，均有詳細闡述，故工商界極為重視云。（從）

老病自縊

【特訊】今晨一時十分，九龍城北帝街某號二樓，有一六旬餘病人自縊被救即送醫院。其人名黃偉南，六十二歲。（泉）

保良局今日賣旗 請各界大解善囊

今晨天氣預測

天文台今晨二時報告：

天氣預測：吹和緩無定向風，後轉和緩之東北偏東風，天色良好。氣候炎熱，有烟霧。

颶風行蹤：格林威治時間十二時，本港夏季時間下午九時，颶風娜羅莉，集結在馬尼拉東北偏北約二百哩處，向西北偏西移動，時速約十海浬。同一颶風非爾集結在雅蘭嚕島之西北約三百五十哩處，向西或西北偏西移動，時速約十五海浬。

華中氣壓頗高。

灣仔深夜大火

永寧里一間木樓全燬兩間半燬

【特訊】昨晚深夜十一時四十分，灣仔道後面永寧里木屋區，突有發生火警，火勢異常猛烈，消防當局接報，立即發出第三號嚴重警訊通知各分局，繼先後出動百餘人滅火拂梯機車，工程車，十餘車等共七輛，由於消防人員努力撲救，結果僅焚去一座兩層高木樓全間，另半燬於兩間，幸火警發生時間較早，故無傷斃命情事。

原因

離災場約百餘碼對上小山，僅多年來開拓的石礦場，該處中山空曠木屋愈百餘間，街非消防人員分用五條巨喉阻遏火勢延蔓，一經燃及，災情更大。至於起火原因，今晨警方仍派出探員偵查，據一般推測，謂起火係一間木屋的樓下，其中是堆放花牌紮作房，故着火後火勢迅速擴展，該樓屋空無人居，因此傳謂食烟者誤將烟頭擲在易燃的紙料裏引起，但此說仍待警方證實。

地點

起火地點係在灣仔道與天樂里交界，遭火焚燒的是灣仔道後面一條叫永寧里的小街道，該街所蓋搭者全為木屋，大部份乃附近機器或工廠用作貯放貨物的工場，全間燒至通頂，那間編列門牌第四號，前座乃天樂里一號紀生花牌的紮作房，裏面所放的盡是紙料，作花牌紮作骨架，但此樓房是沒有上蓋的，且沒有人居住看守，後座乃是自為廚房，地下住有三伙人家，一家叫協和電飯煲塲，[illegible]

發覺

昨晚十一時四十分左右，該四號一樓仍開拍麻雀聲，原來樓主伙伴與同事湊足人數開了一檯麻雀耍樂，正於合人聚精會神之際，十四歲學徒劉某榮，於午夜夢迴，突聞卜卜之聲作響，繼聞出一股濃烈的焦味，乃起床走近窗口下望，即見一片紅光夾着黑烟昇起，不禁驚極高呼火警，並急奔下樓尋找電話撥「九九九」報案，數分鐘後，消防當局據報即先後派出滅火機車趕至，分別停放於灣仔道口與天樂里口駛用街喉引水灌救。

火勢

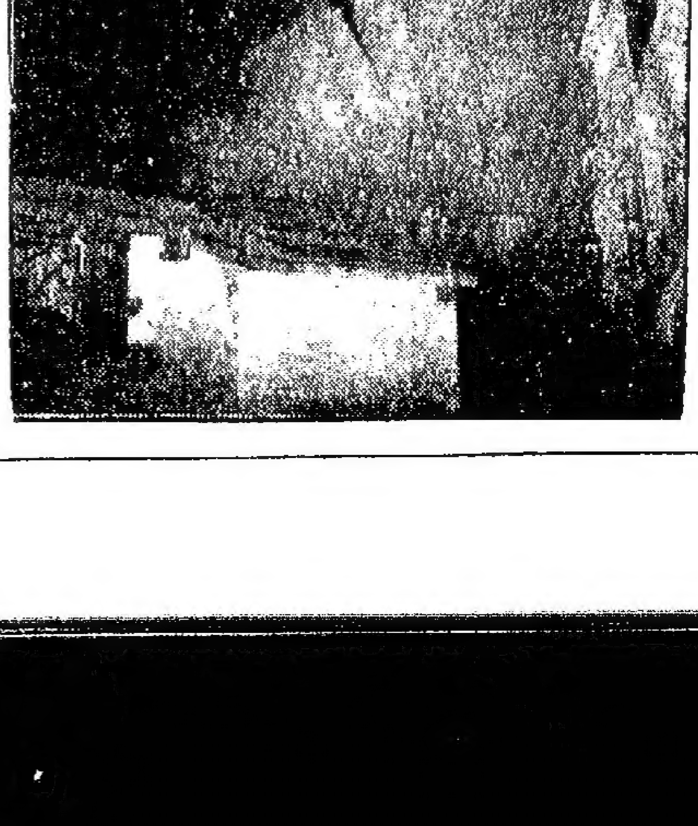
由於火警所焚者為易於焚火的木屋，當中又有助長火勢的花牌及紮作，故瞬間火勢已成燎原，且分向左右兩鄰居擴展，因此，住此附近的木屋居民，於午夜中驚醒，無不呼爺喚娘，攜拾行李傢具逃避，一時秩序頗呈混亂。灣仔警署派出警車一大隊，分往天樂里口兩段與灣仔道口警戒，禁止來往車輛行駛，而級探目呂樂，探目黃鎮波，亦率探員廖喧等十餘人趕至現場維持秩序，並進行調查起火原因。

搶救

昨晚秋風乍起，起火之初，火勢猛烈異常，消防副局長黃偉才，率消防員十餘名分用五條巨型水喉直接所有木屋之勢，據六號前灌救，此舉乃阻截火勢向最密的木屋區蔓延，此計劃終於得逞，火勢僅焚至六號即遭截止，假如火舌將該區木屋燒毀，又乎燬必千無家可歸災民。

損失

火警發生後約半小時，火勢在消防人員努力撲救下，已漸呈頹勢，今晨零時一刻，乃告完全熄滅。結果計被焚者為四號全間，六號及一號被燬僅半。但消防局消息，則謂被焚木屋五間。（冢、泉）



天樂里火燒工場情形（飛凡攝）

獅子社演講

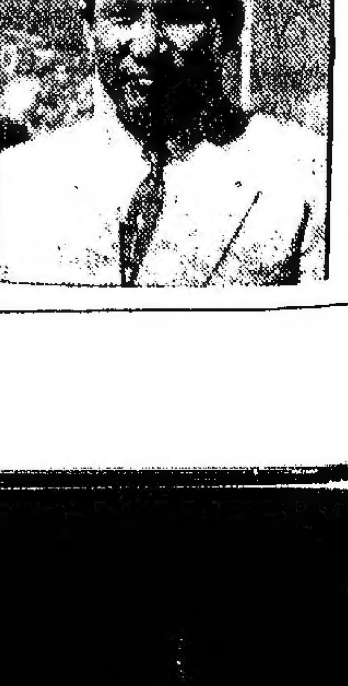
巴基斯坦商業

【特訊】本港獅子社昨假告羅士打行例行兩週常務會餐，該會會長有巴基斯坦商務專員A昵，該會執事，會員，貴客六十餘人，會中先由會務主席李侶利為一杜雅開會詞，繼由秘書報告會務及介紹兩位新會員與來史雅與麥非馮，分由兩位新會員簡述其本人之歷，巴基斯坦現日餐中各會員前以黃麻纖維與棉花，後由會長介紹A昵商述巴基斯坦商業[illegible]世界各地，至於香港[illegible]出口一宗，[illegible]在平日港期間中他[illegible]（泉）

[illegible]胡[illegible]人、黃[illegible]、[illegible]、徐少[illegible]、陳克文、馬[illegible]、劉百榮、[illegible]、[illegible]、周[illegible]等二十多人，昨日（廿日）晚舉行敘餐會。席間大家以民國四十六年雙十國慶快將來臨，周表示：決定屆時舉行盛大慶祝會，並擬假樂聲戲院為本港文化教育界慶祝大會的會場。

越代表陳心昨抵港

【特訊】[illegible]亞盟理事會[illegible]廿九日在台北召開，越南[illegible]陳心，於昨日下午乘[illegible]班機由西貢飛抵港，定明（廿二）日由港轉往台北。據陳氏向本報記者稱：渠此次赴台除出席亞盟理事會議外，並將考察自由中國工業及文化組織實情，故將在台逗留一星期至十天，始回越南。又謂，越南出席亞盟理事會代表，除渠本人外，並有國會議員阮方荔，阮氏亦定日內由越來港轉往台北云。（慎）



（圖：出席亞盟理事會越代表陳心）（江裕昌攝）

閣下之「環極錶」乃經實際飛行試驗而完成者
宇宙「環極錶」為全体北欧航空公司航長所採用

自動上鍊之宇宙環極錶，使所有北歐航空公司飛航長在世界任何地方保持準確時間．閣下如有一宇宙環極錶，亦可享有此經過实際飛行試驗之準確時間．

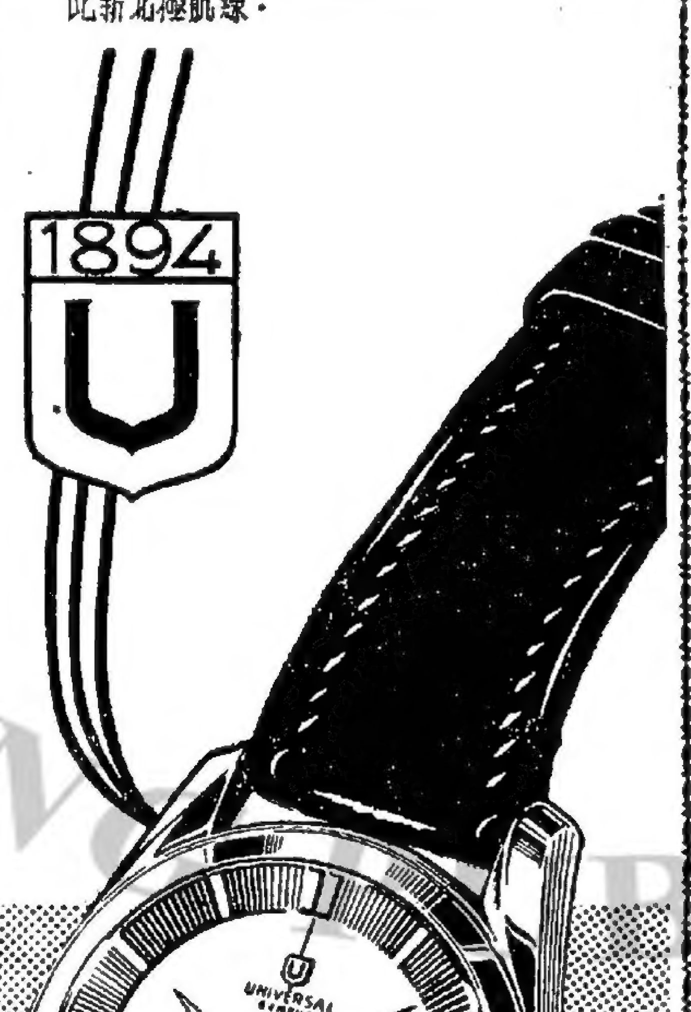
環極錶之成功史，開始於1954年11月15日，自該日起，北歐航空公司初次使北極地帶適用於商用航空，此航線乃由欧洲橫渡北極直飛美國西海岸故航長等極需要一經過北極仍能準確守時之手錶．瑞士最現代化之宇宙錶厰乃適應此需要，設計一特種手錶，適當命名為「環極錶」．

遍及全球之北欧公司航空網之飛航長皆用宇宙環極錶，現在已有一萬個飛行小時及五千萬哩之航程紀錄，有此輝煌之成績及經驗，對於手錶之選擇，君當可信任及採用宇宙環極錶．

有宇宙「環極錶」可驕視一切！

1954年11月，北欧航空公司之商用北極航線處女飛行，乃經格陵蘭而聯繫欧洲及美國西海岸為一線．

1957年，北欧航空公司之商用橫度北極處女飛行，乃經阿拉斯加站而聯繫欧洲及遠東為一線，此第二次之北極航線可縮短經印度之52小時遠東航程至30小時，北欧航空公司特用最快速之DC－7C型机於此新北極航線．



宇宙名錶
名聞宇宙之環極錶

"POLEROUTER"
UNIVERSAL
GENÈVE

有全鋼及14Kt－18Kt三種
錶款有銀面·金面·黑銀面等

所有「宇宙」錶一切機件，均在宇宙錶厰設計製造，雖一螺絲之微亦經檢驗精製．

為北歐航空公司正式航空採用
OFFICIAL TIME PIECE OF SAS

特約分代理
大成錶行　林源豐錶行　金輪鐘錶行　彌臣錶行　瑞華錶行　藝林錶行

民國四十六年公曆

周錫年夫人抽幸運獎

三院游藝大會

周錫年 致詞 [illegible]

本港新聞 2

當局嚴厲緝捕下 屈蛇來港身價日高

（新亞社）本港最近頒例，持有澳門身份證者，需六個月後，方能進入本港，因此，急切來港無法登岸者，惟有偷渡。

因此，不法之徒，組成大規模機構，在澳組織公，協助他人「偷入境」，此等非法行為，當局經加以注視，除在水陸主要交通路綫加派大量警員駐守巡邏查緝外，郊區及市內隱蔽等地警員，亦經常注意往來人物，加強緝捕，對「蛇頭」及主要人物，予以嚴厲處置，最近更派出大批警探，在港海內組織綫索船隻，使一般「蛇頭」無從活動。

但「道高一尺，魔高一丈」，歹徒又轉入更深一層活動，依然暗中混入，在當局嚴密監視下，「蛇頭」不得不將「蛇」價提高，目前澳門與港「屈蛇」公價為港幣一百廿元，現已漲至二百元。據澳門來客稱，歹徒為一有組織之機構，神通廣大，在澳每條「蛇」之出口使用，爲港幣七元，入口之使用連船費在內，要一百二十元，既出成本，「蛇頭」須每收二百元，亦不爲過云。

（新亞社）一名澳門「蛇頭」，引領五名「屈蛇」男女，在青山屈頭登岸，在青山巴士站候車時，爲探員截獲。「蛇頭」昨被解赴新界北區法庭審訊，法官對被告謂：不論是何處人，非法偷渡入境，一經被捕，均要解出境，引領他人偷渡入境者，更屬罪加一等，依例可判囚獄一年或六個月，現姑念汝初犯，輕判罰款一千元，或囚獄兩個月。

被告鄧九、卅二歲，被控九月十九日在青山地區非法助人偷渡入境，被告乃澳門人，領有澳門身份證，任職於一艘漁船[illegible]，指被告人當日帶領四女一男偷渡入境，每人收費五十元或九十元不等云。被告認罪，官乃宣判如上。

警探憑入屋搜查令 午夜敲門捕黑人物

過去廿四小時內再捕百五十人

（特訊）警方偵緝處前日及昨晨，續[illegible]，其中一人爲年僅十四歲之男童，在根據保障公安條例者，警方對三合會人員採取行動。

在過去二十四小時內，香港方面有男子七十七人，女子三名被拘訊；九龍方面則有男子七十八人被拘。被拘之人，將有五十六人定期今日在港方中央裁判司署提訊，十五人在九龍裁判司署提訊。（寥）

凡要遣捕者 列入黑名單

（新亞社）六十四名黑人物，昨日上午解中央裁判署受訊，此爲過去兩天內警方在本港東區，西區與銅鑼灣區所拘捕之百餘名可疑份子之一部。

彼等被捕時，甚多仍在夢中，然捕之前，警方經已將彼等之黑社會資料調查清楚，名列黑名單內，當警方發動大規模搜捕工作時，多按址到門拿人，警方人員執行任務，乃憑根據社團條例發給之入屋搜查令。

小童廉價仔 亦隸黑社會

六十六名黑份子[illegible]乃前晨三時在[illegible]一規艇店內被警員拘捕之一批[illegible]

港九兩法庭 審判黑人物

[illegible]

黑社會名堂 不下二十個

[illegible]

澳門十月戒備

警隊配衛鋒武器巡邏市區 駐軍亦準備出動協防治安

（澳門特訊）在香港大規模撲滅黑社會份子聲中，本澳警廳對於由港來澳之旅客，檢查更趨嚴密，如發覺旅客之身份不明，有黑社會嫌疑，即拒絕登岸，遣返香港。連日已有多宗涉嫌爲港黑社會份子，被警方遣回。[illegible]

港九發生 疑中毒案

（特訊）港九昨日發生中毒疑案兩宗，[illegible]

一批警員獲得聖約翰救傷隊畢業證書 郭贊主持頒授

（特訊）一批警察「呷嗜」及警目共十三人，獲得聖約翰救傷隊畢業證書，昨日下午四時，假警察總部水警署廣場舉行授證典禮，由警務處長[illegible]

太平洋陸起兩股颶風

本港將否遭受威脅目前尚難預測 天文台已嚴密注視風勢動向發展

（新亞社）風季已踏上後期階段，太平洋氣流幻變，熱帶颶風接連出現，海空交通界應當提高警惕。天文台所得馬尼刺[illegible]

上水警署 羈押犯擬逃走 身中三槍斃命

開庭研究死因裁定死於意外

（新亞社）本年六月廿二日凌晨，天未破曉，上水警署內[illegible]

檢察警探案 改十月提審

鐵水淋警官 罪名不成立

入屋與搜贓 再定期審判

刑事案五宗 均還押候審

兩處小火

港府任免令

（特訊）[illegible]

橫臥電車軌 老婦圖自殺

荃灣一婦人服毒

（新新社）[illegible]

花園道一段修路 午夜起暫停通車

警務處宣佈一般車輛須改道 十二號線巴士明晨暫停行走

（特訊）警務處處長昨宣稱：花園道由寶雲道至山頂道一段，爲便利修路工程起見，將由九月廿一日（星期六）午夜起，至翌日正午十二時左右止，禁止一切車輛來往。

凡居住山頂道、干德道、羅便臣道及半山區一帶之駕車人士，行車取道下列路綫：

（一）花園道、寶雲道、馬加仙峽道、梅道及山頂道。

（二）大道中、威靈頓街、雪廠街道及亞彬彌道。

（三）花園道、上亞厘畢道、堅道及衛城道。

由半山區駛回者應經：

（一）亞彬彌道、亞厘畢道、雲咸街及雪廠街或下亞厘畢道。

（二）西摩道、堅道及上亞厘畢道。

在交通回復正常情形之前，將在該處豎立適當交通標誌，以便駛車人士知所遵照。

第十二號巴士將停行走，以迄該段花園道恢復正常交通爲止。

（新聯社）半山區花園道寶雲道之一段進行修路，由今（星期六）日午夜開始，日夜開工，預計明日正午十二時可告完成。花園道一段，警務處長昨已宣佈暫停通車（時間約爲十二小時）一般車輛應改路行駛。

中華汽車有限公司所屬第十二號路綫，係由統一碼頭開出，經花園道、西摩道再駛返統一碼頭者，記者昨據該公司消息：由於花園道一段修路，十二號路巴士停暫運行，公司決定由明（星期日）上午起，該綫暫停行走，原日行駛該綫之巴士，改派行駛三號路綫，增強堅尼地城與半山區交通，下午即派車恢復行走。該段花園道一帶之停車站，臨時封閉，升於明晨起，張出通告，通知乘客。

一雙美國姊妹 控英文虎報

各要求賠償損失五千元

（特訊）一對美國姊妹，指控英文虎報於七月間刊載的文字，令她們的品格、名譽受損失，昨日分別在維多利亞地方法院控告英文虎報，各要求賠償損失五千元。

[illegible]

三歲小童 墜樓受傷

（特訊）昨日下午七時廿分，香港仔[illegible]

六幢樓宇 豁免管制

（特訊）昨日憲報通告，申請豁免受業主與住客法例限制兩種，經由總督核准，共包括樓宇六幢：（一）九龍彌敦道二四〇、二四二、二四四、二四六號；（二）電器道二三七號、二三九號。

竟揮刀行兇

小孩子吵架 蘇榮新被斬傷送院救治

（新新社）柴灣徙置區第三段，昨天有兩伙人家爲了小孩子不和氣，男出大人揮刀行兇血案，亦發一個為嫌行兇的男子，將警扣留。

[illegible]

申請入英籍通告

啓者凌達凡（GEORGE CHIEN VAN LING）寓香港九龍窩院道二十八號地下現向港督申請入英國籍如有任何人知任何理由不應准其入英籍者可以書面具名將事實並簽署姓名投報香港輔政司

重要聲明

[illegible]

兩個老婦

小童周樂平 被猘狗咬傷

（特訊）[illegible]

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

本公司茲訂於一九五七年十月廿二日開派一九五七年中期股息每股派港幣二元五毫請各股東由一九五七年十月廿二日起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷

再者本公司訂由一九五七年十月十二日起至一九五七年十月十九日止暫停轉股過戶此佈

承董事局命總經理劉鎮國啓

一九五七年九月十九日

香港政府公佈

佈告

查本局經已收到[illegible]申請酒牌[illegible]

一九五七年九月二十日

酒牌局秘書 湛保庶

警務處佈告

由本年九月廿一日星期六午夜起至明廿二日星期日約中午十二時止花園道介於山頂道與寶雲道之一段因修路工程關係將予封閉禁止車輛往來

[illegible]

警務處長示

高等法院大錢債案

一千九百五十七年第二百六十九宗

原告：方陸庭

第壹被告：徐增耿

第貳被告：嚴德

第叁被告：太平洋陶瓷製造廠有限公司

[illegible]

瓜地馬拉駐港領事通告

下列各人見報請即打街於仁行六樓810本領事館謁話：

1 Concepcion Ching de Ham
2 Argel Ham h.
3 Wha Quin Chi Ham
4 Sio Keng Chi Ham
5 Gon Yin Chi Ham
6 Chan M..lam Hip
7 Siu Milliam
8 Dan Milliam
9 Estela de Ham
10 Ye Wah Ham
11 Kue Ching Ham
12 Marina Ham
13 Raul Ham
14 Gabriel Ham
15 Alicia Wan de Chong
16 Pay Chog Wong
17 Jacinto Ham
18 Carmen Quan de Ham
19 Justo Ham
20 Rodolfo Chi
21 Luciano S. Young
22 Chi Son Tong
23 Chi Fai Tai
24 Chi Son Wong
25 Chi Sio Meng
26 [illegible] Yip Ying
27 B[illegible] Sui
28 B[illegible] Jo
29 Rosa Maria Ham de Lee
30 Jesus
31 Antonio
32 L[illegible]cho
33 [illegible]
34 Francisco

一九五七年九月廿日

關於海地段第六號D字分段之第二再分段及海地段第六號B字分段之第十再分段B字分段（即香港乍畏街九號）屋業事

致李道培李其昌陳川及關鏘

[illegible]

香港聖約翰救傷會 通告持有救傷證書會員啓事

[illegible]

一九五七年九月十六日　主任秘書NOEL BRAGA啓

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第一次賽馬，定於一九五七年十月五日星期六舉行。至於次賽馬秩序表，馬匹參賽報名書等，現已印就，請向跑馬地本會秘書處索取。至於馬匹報名，定於一九五七年九月廿四日星期二午十二時截止，務希各會員注意。此佈

代司理 羅世玉

一九五七年九月十九日

紡織廠招考技術訓練學員

資格——本港高中畢業持有畢業證書者

年齡——十八至廿一歲　未婚男性

身高——五呎七寸以上

體重——一百廿磅以上

如對紡織專業感有興趣者具詳細履歷及二吋半身照片兩張投函華僑日報第四七一號箱合則函約面試

國際遊覽社有限公司舉辦

第二次 歐洲遊覽團

名額：不限人數　收費：九千九百五十元

報名日期：即日起至九月卅一日止

出發日期：十月廿二日乘嘉華瑞士客機

[illegible]

承銀主命實業物業出投

[illegible]

賣主律師黃啟勳律師行　拍賣人 蘇沙 同啓

欖勿拍賣行拍賣廣告

[illegible]

香港欖勿拍賣行啓

拍賣金屬製品廠機器傢俬等廣告

[illegible]

香港欖勿拍賣行啓

陳立綱 立彬 先生之

令慈堂陳母黃太夫人

[illegible]

榮華大樓 為人為己 樣樣堅固

華僑日報 新聞提要 九月廿一日

電訊（第一張一、二、三頁）
中共使犯者港官廢協防……第一張第一頁
倫敦將強迫英鎊下跌……第一張第一頁
聯合國軍試驗原子武器職商……第一張第一頁
西德總理不致加強進行……第一張第一頁
巴國一小國發生政爭……第一張第一頁
特稿：阿丹的勝利……第一張第一頁
美國政府今日產生……第一張第一頁
國府國際地位提高……第一張第一頁
特稿：美裁減軍費經費……第一張第一頁

港聞（第二張一、二、三頁、三張二頁）
今夜九龍區十二個防暴隊演習……第二張第一頁
美國商……第二張第一頁
黃大仙區又有若干地段出政府徵收例補償……第二張第一頁
警務處人員搜查令撤銷捕黑社會人物……第二張第二頁
花園道一段修路今晚午夜起暫停通車……第二張第二頁
一批警員擬赴韓救傷隊學習設備……第二張第二頁
出勢物價報……第二張第三頁
三院游藝大會閉幕，總善獎券號碼公佈……第二張第三頁
東華日報讀者今日備忘錄……第二張第三頁

文教 文化（第五張第三頁）
港澳僑團慶祝孔聖誕辰活動情形……第五張第三頁
澳公夏雜旅遊……第五張第三頁

教育（第四張二、三頁、五張二頁）
倫敦大學特為香港學生而設之教育證書考試昨已放榜，投考者一三四九人，及格得領證書者共八百一十六人，全部名單及科目刊載本欄……第四張第一頁

體育（第二張第四頁）
港協杯足球賽南華今午大戰……第二張第四頁
港日劍手今午作國際賽……第二張第四頁
全港公開泳第一夕決賽……第二張第四頁

經濟（第五張第一頁）
英國提高利率對本港金融的影響及展望……第五張第一頁
世界各國利率普遍提高，英國尤顯高峰……第五張第一頁
辦九月份ＩＣＡ外匯經濟部份寄到，白報紙信用有寄到……第五張第一頁

工人世界特刊（第三張第一頁）
勞工界積極推進勞工教育與辦職業補習……第三張第一頁
介紹勞工子弟學校……第三張第一頁

康樂家庭特刊（第三張第四頁）
包普博士談電視……第三張第四頁
物價大致平穩……第三張第四頁

航訊……第四張第一頁
衛生園地……第四張第一頁
僑樂村……第六張第一頁
影劇週刊……第六張第一頁

周錫年夫人抽幸運獎 三院游藝大會 圓滿閉幕盛況

【特訊】東華三院爲完成東華醫院新廈十層大廈營建經費籌款工程，於八月十九日起，假座九龍荔枝角道東華醫院舉辦游藝大會，至昨（二十）日經已完滿閉幕。是日下午三時，首先在該園電影場內舉辦善幸運獎攪珠，先攪出一百個入圍號碼，三院當局爲昭示大公起見，預先函請港九各社團及官紳名流到場參觀公開攪珠，三院當年總理亦到場監視。攪珠至下午四時卅分，一百個入圍號碼經已全部攪出。下午五時，三院當年總理主席王澤森、首總理鍾明漢、方潤華、總理：馬錦明、張魯明、陳存仁、李伯之、張玉麟、張魯芬、錢明輝、王澤洲、黃仕泰、屈武沂、及當年顧問：胡兆熾夫婦、李錦祥、馮公夏等，均偕同夫人到場主持，款接嘉賓。下午六時，荔園門前冠蓋雲集，車水馬龍，極一時之盛。周代設錫年偕夫人及官紳名流：胡兆熾夫婦、馮錦煇、莊世平、陳祖澤、馮秉芬夫婦、馮錦坤夫婦、吳多泰、黃夫人、黃炳禮、張仲文、麥錦、簡郁華、張軍光、張沛松夫婦、江德仁、羅任宇、關如彭、陳俊、桂華山、黃仲安、楊勝惠、夏傑榮、張玉階、沈瑞麟、方樹泉、盧之英夫婦、各機關社團代表等數百人，先後蒞臨。閉幕典禮依時舉行，首由王澤森主席致詞謂：

王澤森 致詞

東華三院籌款游藝大會，經今日閉幕，遂一月，今日已屆閉幕之期，多謝周代表錫年夫婦主持閉獎，各位嘉賓遠道參加，董事局同寅衷心銘感，謹以萬二分至誠，表示謝意。

此次籌款目的，乃爲了完成東華醫院西翼大廈，及澳廳新校舍。兩項計劃，都是港九貧病大眾所急切需求。現在東華醫院西翼十層大廈，已加緊興工，如無其他意外，可於明年三月完成。學務方面，則合併三校，港四校之大道東新校舍，已着手地盤工作，並籌建旅港工程。此外，九龍第二小學，及合併港一校，港五校之新址，酒道新校舍，皆在積極籌劃與籌建中。

上述興建工程，需款三百萬元，除得歷屆積存籌款外，及由教育司依章補助外，本院如要完成上列計劃，須籌款七十五萬元。從數字宣讀，似是一個很龐大的數目，可是每一件工作，都爲港九僑胞所急切需求，相信獲得港九僑胞大力支持的。

故本屆發動好幾次籌款，如桌球義賽、足球義賽、粵劇、粵劇公演、電影義映，概括統計，得款已近六十萬元，其中包括有本屆總理關啟明先生，個人慷慨認捐二十萬元，興建第二小學，更給我們以莫大的鼓勵。現在我們須籌募十餘萬元，方可達成任務，但數月來獲得港九僑胞大力支持，踴躍捐輸，給我們很大的鼓勵，我們將加倍努力，必定會得到各界善長仁翁更多的支持。

周錫年 致詞

今日東華三院籌款游藝大會閉幕，鄙人及內子承邀主禮，至感榮幸。

大家都知道，東華三院在香港是歷史最悠久的慈善團體，每個僑胞生活所需，如醫生、教育、賑濟，莫不息息相關，年中賴以存活者，實佔一個龐大數字，故此可以說：東華三院是港九僑胞一個大家庭，人人有份，個個值得去支持，其經務辦得好，便是僑胞的福利。

年來港九人口劇增，需求倍切，雖然每屆總理不斷創造建設，仍然感覺未能達到理想，但近五屆總理首倡興建以至完成，醫費二百餘萬元，完成東華醫院西翼大廈，實在是一個劃時代的措施。同時加緊在港九興建新校舍，如計劃實現，相信港九各位僑胞都感覺興奮和快慰。

剛才我聽見主席報道，此次籌款收穫，極爲美滿，由此可以反映得出，港九僑胞的心理，一年比一年有信心，對三院貢作精神上及物質上支持。此種熱貴的同情心，可能給予三院以更大的造就。今日籌游藝大會宣告閉幕，當年總理將會將各位善長仁翁的崇高友誼，專恩於貧病大眾。爲善降祥，謹有致崇，本席謹代表貧病大眾，向各位善信男女及當年總理致謝。同時本席對張軍光先生及荔園同人此次對三院幫忙，並義謝意。現在宣佈大會閉幕，多謝各位。

張鎮漢 致詞

陳錦綿小姐，向周錫年夫人獻花致敬。繼由首總理張鎮漢致謝詞稱：

董事局同寅，以擴充院舍校舍，有賴於公眾福利之建設，由八月十八日起，原定舉行三星期，但延至九月二十日止，在荔園舉行籌款游藝大會，幸蒙荔園同人張軍光先生等，予以協助，並允予展延，藝術界文化界諸先進，以及殷商僑領，或則參加義演義唱，廣事宣傳，或則捐助善款及代售誌購幸運獎券，充裕善款收入，均

周錫年夫人主獎幸持抽獎情形謝天楠

華僑日報 各界讀者 今日備忘錄

一九五七年九月二十一日 歡迎團體來稿

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
演習：九龍區防暴隊	總務演習	界限街警察球場	上午九時廿分
慶旗：保良局	賣旗籌款	港九各區	上午
宗親：三姓宗親會	理監事會議	基隆街七十六號二樓	下午二時半
演講：聯合國香港協會	高級勞事負演講「亞洲當前與缺乏問題」	雲咸街二號三樓	下午八時
警隊：特務警察	結業禮	香港仔警察學校	上午十時
街坊：旺角街坊會	服裝展覽籌備會議	議會	下午
街坊：油麻地街坊會	遊河會	銀礦灣	下午二時
體育：游泳會	公開游泳錦標賽	西青會池	下午八時
劍擊總會	港日劍擊埠際賽	大球場	下午三時半
華協會	華協盃足球賽	嘉山球場	下午七時
體聯會	國際中華足球賽	花墟球場	下午臨時三點

周錫年夫人攪珠 慈善獎號碼公佈

周錫年夫人隨主持攪珠，攪出一百個獎券獎名次，閉幕典禮宣告完成。此次出售善獎券四萬餘張（八萬多港元）連同其他方面收入，共計得善款達十餘萬元。各幸運券中獎人，可於公佈日起（例假除外）辦公時間，持券到晉仁街東華醫院辦事處領獎。一百名中獎號碼如下：

170491	025577	146710	113290	009818	035279
080409	197521	172877	132765	068990	080504
059914	005624	150880	037038	198161	161492
151155	174112	100495	170272	121815	125851
109983	081922	169273	000876	109351	126555
140914	143233	017328	160107	161549	017349
101743	058334	049419	140771	105867	161508
026855	136474	054392	080694	110531	164416
028824	167437	168808	008132	173946	008251
108062	161588	010859	104313	110348	109236
164902	117721	001221	156361	191703	199230
004893	170497	015703	047129	161400	146260
060071	169027	130848	163556	009853	077831
027816	132538	025018	055485	176921	079139
106471	120839	036107	120425	159816	183186
125063	046818	171200	171040	059600	163888
016017	036157	004063	175625		

一輛私家車 大埔滿壁滑

（時代社）昨午一輛私家車在新界大埔道附近失事滑落，車上兩人受傷，幸被及時救出，不致成爲滑底遊魂。失事之私家車昨午五時，已由工程車拖離現場。

車傷兩男女 在醫院斃命

（時訊）前（十九）日有四十五歲工人潘愛清（譯音），乘貨車鄉郊打老道附近，由車上跌下，在送九龍醫院不久後，即因傷重逝世。

年約二三十歲之不知名女子，星期一在大埔道廣播街附近，被貨車撞傷，送九龍醫院割治後，昨日因傷逝世。（家）

非禮女童案 澳警廳不受理

老翁投案謂發生性關係 出於雙方意願並無強迫

（澳門特訊）十八日住本澳合山第五街五號之三陶車工人，帶同年僅十六歲之女兒，到警廳報案，說其女在謝灝炮竹廠做工，與一個年逾花甲之老翁強姦，事後，警廳派員四出偵查此老翁歸案。十九日，一六十五歲老翁到警廳投案，警廳依原告對質，老翁說：發生性行爲是雙方意願之事，並無暴力強迫。結果，警官以事發時間爲本月五日，而原告遲延十餘日始行報案，事有不合，乃著令雙方外出，警力不予受理，如原告不服，可延律師向法院請求解決云。

向英倫上訴 申請暫緩執行原審判決被拒絕 限三個月內繳付保證金五千元

【特訊】前任地方稅局估稅官，現執業註冊會計師之溫士頓·S·愛德華氏，以不服高院合議庭於本年八月十三日所作的判決，向合議庭請求准他向英倫樞密院司法委員會上訴案，昨日經正按察司何瑾及高級副按察司歐德和組成的合議庭聆審予以批准。

先是，愛德華在高院大戰價庭控告地方稅局副局長K·M·亞爾橫向上峰作虛偽不實之報告，令他失去政府之職位，他因此要求亞爾橫賠償損失七萬四千元。經聯副按察司諾富勞士於聆訊他的申請時，裁定某項與控案有關的文件是享有特權的。

愛德華不服諾富勞士法官的判決，轉向高院合議庭上訴，但合議庭於八月十三日仍將他的上訴駁回。

合議庭昨日於批准愛德華向樞密院上訴的申請後又判愛德華應繳付的保證金訂爲五千元，該筆保證金又限令於三個月內繳付。

合議庭又拒絕愛德華所提出暫緩執行原審判決的申請。

何瑾法官說：只有在特殊的情形下，可批准暫緩執行原審判決的申請，在此案……

愛德華獲合議庭批准

保良局 局務改進

（特訊）一年一度保良局賣旗籌款，將於今日舉行，除了數千餘義工參加戶外賣旗的學校，計有一百多家，學生人數，約三千餘名，而參加戶內勸銷的學校，另有四十八家，各校如此踴躍參加義賣工作，近年以來，實屬罕見，足見各界人士對該局近年努力推進福利婦孺工作，有以致之。

立法局議員兼保良局主席周錫年二氏，昨晚分別假香港電台中英文台爲保良局今日賣旗作廣播，籲請各界人士同時踴躍捐輸，向各界人士呼籲，踴躍輸將。

聽眾諸君，香港保良局，成立於前清光緒四年十月十五日，即一八七八年十一月八日，到現在已有八十年的悠久歷史，本局每年一度之賣花籌款，今年改稱賣旗籌款，已定於本月廿一日（即明日）舉行，我本年深任頭人代表及本保良局永遠總理，今晚特爲留局無依婦孺，向各界人士呼籲，並請各界男女善士，仍本樂善不倦之精神，當仁不讓，踴躍輸將。

現在先將保良局近年改進之情形，向各位作簡畧之報告，保良局之設立，保以保赤安良爲宗旨，八十年來，先後收容之婦孺，數以萬計，其中孤苦無依者有之，或誤入歧途者亦有之，更有顛沛流離，即無家可歸者，其各人不幸的悲慘遭遇，都極値得我們同情的，保良局除供給衣食住之外，並設有保良小學、幼稚園及嬰兒園，使各適齡兒童，均有求學的機會，對於年齡較長的婦女，則設有中英算專修科、實習訓練班、漂染洗熨班、裁剪車縫班、編造毛巾班、編織、鈎織、兒童工藝，及家政訓練班，各科皆聘有專門教師教授，希望所有留局婦女，各有一技之長，將來離局後，均能自力謀生，去年青婦洗熨班畢業生均已離局就業，本年該兩班亦有十人修業期滿，多已覓得工作，各留局婦女中有自願結婚者，亦妥爲擇配，使能各得其所。

設備增加

關於設備方面，除供給衣履被褥之外，其他日常用具亦莫不視其所需，儘量添備，病者自增建四層新廈以來，已作適當之分配，一切務使符合衞生條件，局內設有診療所，由政府醫官主持，並有護士，經常駐局照料，保良局除廣大之花園，以供遊憩散步外，並另有體育室及戶外遊戲場三處，以便各婦孺於工課後，作適當之戶外運動。

關於訓導方面，保良局因鑒於無婦依倚孤兒失去家庭溫暖，特分組成家庭之編制，由各駐局女教職員，分任家長，本慈母愛護子女之心，時加慰藉，以補償其缺陷，其天資遲鈍，或腦力不能健全者，則另聘有專攻兒童心理教育系而經驗豐富的教師，以啟迪之，更聘有個案服務員兩人，幫助解決局內婦孺一切困難，並輔導，務期養成優良品格。

關於課外活動方面，保良局每季例由總理率領留局婦孺作集體郊外旅行一次，並分組前往各工廠參觀，復在局內裝備有播音電影機，每隔放映益智影片兩次，的訓練其精神，並增長其知識。

增收婦孺

保良局增建之四層新廈，已於本年三月落成，預計可增收婦孺一百餘人，本屆總理以力求改善留局婦孺之生活，陸續添置各種設備，所費不貲，經常開支，亦因人數增加而龐大，所有經費方面，除由本屆各位總理竭力認捐外，預算所需，不敷尚鉅，亟盼各界，鼎力贊助，共勸善舉，本人今晚特在保良局一年一度，賣旗之前夕，謹代全局無依婦孺，向各界人士請命，務請各界男女善士，本人類互助之精神，援以同情之手，慨解義囊，俾施仁濟，多多益善，少亦何妨，正所謂聚沙成塔，集腋成裘，廣種福田，功德無量，敬祝諸君健康快樂，各位晚安。（逸）

……費，上訴人須繳付保證金……時，上訴人除付……當初合議庭因此下令將執行原審判決時所須付的任何費用，一併付入法庭，以待樞密院的命令再加決定。

合議庭又訓令上訴人於三個月期間內，準備上訴所需採取的一切步驟。

至於上訴人反對一原審法官於六月二十一日的決定，下令撤銷他的一項上訴理由及答辯中的二段一點時，何瑾法官說，在該案於上訴庭聆訊時，上訴人曾被要求顯示他爲何不應受較法罪名懲戒的理由，結果，合議庭裁定被視法庭罪名已經成立，故下令刪去上訴人答辯中的二段。

何瑾法官說：他所引述的案件判例顯示，這項申請似必須由樞密院頒發令的特別批准。至於樞密院所必（宏）

兩個老婦 被車撞傷

【特訊】昨日下午五時，編號HK七六二號屈臣氏汽水車，駛經觀塘西大街與十字街村口附近，不知如何，將一附老婦撞倒，重傷兩部，事後，司機報警，召救護車將老婦昇往醫院施救。老婦名陳容妹、七十四歲，住西大街一五六號。

昨日下午三時卅分，一輛教道界限街附近之私家車，不知如何，將一年約六十餘歲老婦撞倒，有腳被撞傷流血，事後，由救護車昇往九龍醫院施救。受傷婦人身穿黑布衫袂，未明。（一）

英京大酒家
二樓新型裝修 全部完竣
各樓增加冷氣設備 享受舒適
服務週詳 保證滿意
早午 茶價一律貳毫

華爾登大酒店 CARLTON HOTEL
港九最華麗的 夜總會
第一流樂隊伴奏
夜景怡人 空氣調節 環境幽美 餐點豐富
地址：大埔道四咪
電話：五五二七六

香港音樂協會 藝術節
特請皇家音樂院教授及考試官
唐嘉德（GEOFFREY TANKARD）
鋼琴演奏會
地點：香港 皇后戲院
日期：九月廿九日（星期日）正午十二時
票價：$6.00；$5.00；$3.00；$2.00
（會員特價：除貳元票外，均有折扣）
座定行琴利得謀

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

榮華大樓
爲人爲己 樣樣堅固
打樁開始 售出過半
預購九折 九月底止
地下分間壹樓通堂適營各項生意高尚娛樂
二樓以上美麗實用住宅分層出售萬餘元起
本樓一九五八年四月完成說明書歡迎取閱
接洽處 新華置業建築公司 九龍旺角彌敦道六三四號A三樓
電話五八三二七 或在本樓地盆接洽

美麗都大廈
尖沙咀彌敦道54-64號
24月分期付款
（月付數百元）
●舖位——壹萬一千元起
●住宅——壹萬三千餘起
——東南亞最雄偉之建築物——
佔地四萬尺·樓高十六層
三層商場·四面大街
電動樓梯·交通便利
啟設電話綫450條

——大昌建築公司——
大道中四十五號二樓（中華百貨公司對面）
電話：三〇一六五·二〇八一九 三九四八二 地盤電話：六八六三三

華協盃足球第五仗
南華對傑志
八時三十分在嘉山場挑燈夜戰
二號看台門劵一律收一元二角

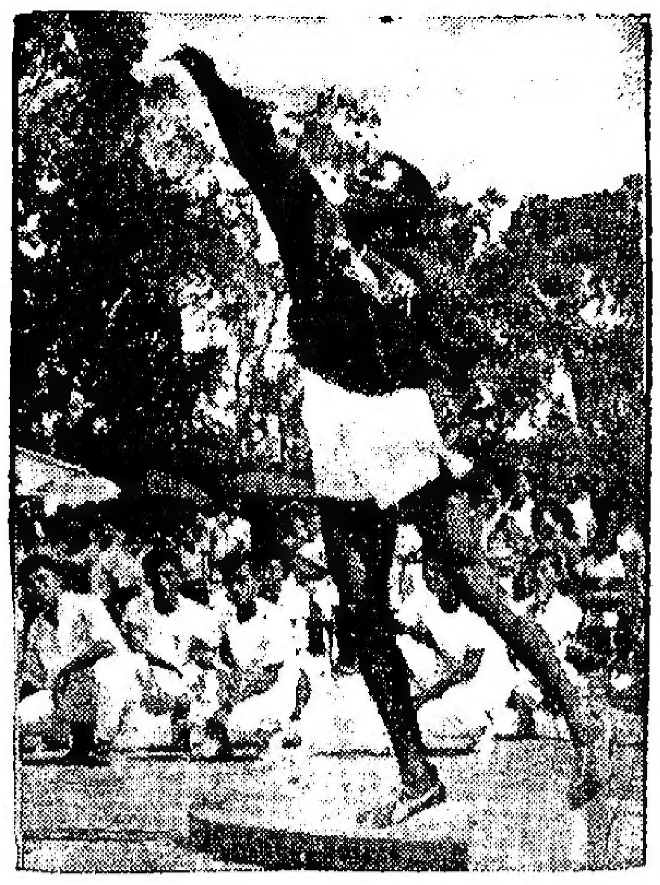
【特訊】中華業餘體育協會主辦「華協盃」足球賽，自揭開戰幕後，已先後舉賽了四場，按秩序編定，今晚將續作第五仗，由南華對傑志，八時半仍在嘉山南華球場舉行，頭場七時，先由「南傑」預備組打頭陣，入場券分收二元四角及一元二角，該會並定第二號看台一律收一元二角。

今晚南華對傑志，預料很有看頭，南華出賽了兩場，勝負各一，而傑志則一和一敗，為爭奪錦標及名位，定必互傾全力週旋，不過南華有莫振華於前天由星洲返港，今晚加入作戰，使鋒力增强不少。傑志若能排出完整的陣容應戰，則雙方實力亦屬接近，須經過劇戰才判勝敗的，茲將兩隊陣容列次：（中）

南華隊　陳志剛　郭鎮洪　莫振華　姚卓然　鮑景賢　趙楚永　李育德　吳偉民　李國煒　陸達熙　朱榮華

傑志隊　林尚義　梁偉　雷樹萍　郭石　譚通壎　郭英　司徒堯　李大輝　陳輝洪　司徒文

今日華協杯第五場南華對傑志，上場下午六時四十五分乙組南華對傑志，八時卅分，為南華對傑志，凡購三、四號看台壹元貳角者，均可憑道入座二號看台，至一號看台仍售貳元肆角參云。


美田徑名將約翰遜昨在屏山柏雨中學表演推鉛球姿勢（元朗黃化攝）

十項運動世界冠軍
約翰遜示範表演
昨哄動新界九龍
明天上午再在嘉山場表演

【特訊】美國十項全能冠軍約翰遜於昨（廿一）日上午十一時，應新界體協會之邀，在新界洪水橋柏雨中學作示範表演，是日新界元朗各校，皆派學生教員前往參觀，情況甚為熱鬧。

約翰遜由新界視學官宗啟瑞、美新聞處王鎮紊、田總秘書黃少偉、崇基學院劉雪松等陪同前往柏雨中學，該校員生列隊歡迎，並由柏雨中學附小梁省擎主任之女公子李燕先獻花，由校長梁省德陪同至廣場，首由新界體協會主席陳照垣致歡迎詞，由副主席丁貴堂翻譯為中文，完畢後，開始作示範表演，約翰遜先推鉛球，對陪同之學生運動員，指點以正確姿勢，繼作擲鐵餅，及標槍等表演，表演完畢，由校長梁省德獻紀念品，約翰遜等一行繼續前往元朗公立中學再作如上之表演，在元朗中學表演後，由新界體協會會長梁耀尚士獻旗，在青山酒店午膳，順道參觀元朗尼克遜圖書館，三時一刻，應港田徑會之邀，回返九龍，在界限街陸軍球場作示範表演。

在陸軍場表演情況

【特訊】十項運動美國名將約翰遜，自前天由聖拉遵抵港後，昨晨應新界體協會之邀到新界鄉村學校表演，下午四時，由新界返九龍界限街陸軍田徑場作示範表演，此為抵港後首次公開表演，昨午臨場觀眾達千餘人，場面十分熱鬧！三時五十八分，港九各校學子已紛紛進場，美全能運動家約翰遜在三時五五分即臨場更衣，四時正由美國新聞處文化部主任李德，田總秘書黃少偉，陸軍體育教官屈少校陪同步出運動場，先作推鉛球動作示範表演，約先作五分鐘徒手操熱身運動後，即開始作推鉛球表演，先在起擲圈中站立，兩足動作和重心如何，一一說明，由黃少偉在旁作翻譯，隨作約十次試擲，在第二次已擲出四六呎六吋，這第六擲竟達五十呎五吋佳作，比其本人在創十項運動世界紀錄時，推鉛球成績超出了五呎許（四五呎三呎四份一）較本港此項最高紀錄（四二呎九吋四份一）多出了七呎有奇，看其推球時轉身之敏捷迅速，確具名手風度。

續作擲鐵餅表演，因羽［illegible］大巫，在試擲時有兩次鐵餅竟飛向人叢中，使場中田徑隊也捏了一把汗。

最後表演擲標槍，由起擲前助跑握槍動作由未開始跑動前，即作正確握槍動作示範，如何跑動，擲出姿勢均一一示範，當被兩擲過一百八十一［illegible］。

菲馬羅達籃球隊
短期訪港日台韓

【［illegible］】新生菲律賓馬尼拉羅達籃球隊［illegible］

菲律賓羽毛球總會會長尼加道，昨由台來港訪問羽總當局，在機場與記者談話時情形。（本報江裕昌攝）

昨宵修頓籃球
新僑女勝自力
傑志男取摩門

【特訊】昨晚修頓球場有兩場籃球友誼賽，比賽結果，女子新僑廿八對十二勝自力，男子傑志五十一比四十勝摩門。

女子之戰，自力雖有進步，但張樹棠則視此仗作為練習機會，輪流調各將上陣，因此新僑乘機力攻，以三對二，十一對八，十八對十，廿九對十二，輕取自力。

男子賽來甚緊，傑志並未完陣，鍾輝洪、伍元照、黃興業，近況都好，只是司徒勞倫嫌小動作太多，謂傑傑傳球時有失誤，要對時間及位置加以注意。

摩門無進步，除伎身高之外，無甚表現。

開始，傑志即領前，摩門力戰，但傑志投射準，動作快，上半時以廿六比十六佔先。

下半時，傑志以勝算在握，乃令各隊員均出場，輪流作戰，摩門曾乘此機會死命反攻，惜乎始終不能平反敗局，傑志終以五十二對四十得勝。（天民）

美十項運動名將約翰遜昨應邀在陸軍場作擲標槍示範表演。（本報蔡凡攝）

南大杯籃球義賽
複賽週戰果
克難勝棉蘭港華受挫古晉

（泛亞社新加坡廿日電）十九日南大盃共賽九場，其中男籃複賽圈賽四場，女籃決賽圈賽一場，女籃決定五至八名落選賽二場，男籃決定九至十四名落選賽二場，男籃複賽圈之戰，以港華之實力，原可穩操勝券，孰知港華於此役因演出失常，再加大意輕敵故，致以六十六比七十三見挫於古晉，港華此一敗仗，影響入決賽圈甚巨。男籃複賽圈另一場為克難對棉蘭，以克難實力之雄厚，及技藝之優越，棉蘭自難與爲敵，結果，得八十九比六十，棉蘭於上半場曾有極優異之演出，將克難壓得透不過氣，予觀眾一極深之印象，惟下半場因調度失當，打來與上半場判若兩隊，遂遭大敗。

昨日全部成績

女籃（決賽圈）中馬勝南馬，三六比二八。

女籃（決定五至八名次）（一）北馬勝合艾，三九比三三。（二）星洲勝古晉，三九比十七。

男籃（複賽圈）（一）中馬勝黑白，六三比四六。（二）港華負於古晉，六六比七三。（三）星洲勝北馬，八十比五六。（四）克難勝棉蘭，八九比六十。

男籃（決定九至十四名次）（一）合艾勝婆華，七七比七三，（二）港聯勝南大，八二比五十。

克難遇棉蘭 力戰始獲勝

（中央社新加坡廿日專電）克難與棉德兩隊隊員，由總幹事牛炳鎰率領，今晨十時拜訪教育部長趙瑞晉（譯音），他們以兩隊的隊旗，和兩隊合影贈予趙氏，趙氏向他們探詢自由中國情況，以及他們對新加坡的印象。

克難昨晚與棉蘭交戰時，上半場遭遇堅强抵抗，竟以四十對四十一見負，但到了下半場，克難隊員力求上進，其衝擊力與經驗亦有增進，卒能反敗為勝，以八十九對六十擊敗棉蘭。

中馬來對黑白之戰，雙方十分激烈，一個黑白隊員因爲扭鬥裁判號令，雙至中途打不下去，但經過黑白隊總幹事的勸導，終於繼續比賽，黑白隊以四十六對六十三稱臣。

其他隊伍比賽，結果是：港華以六十六對七十三敗於古晉，新加坡以八十對五十六勝北馬來。

中馬來今午將與北馬來交鋒，晚上則有棉蘭對港華，南馬來，克難對古晉和新加坡對黑白等四場。

南大杯複賽將延至廿三日始可結束。

警察足球操練頻
今天戰中華
五時三刻在花墟場交鋒
四時半警中預備組打頭陣

【特訊】警察足球隊，以一九五七—五八年度足球季快將開鑼，很早便進行組訓工作，在主事人順利沙、陳偉文、希活及陳福祥等協力策劃下，操練更為積極，而隊中主將，個人技術進步，即整隊戰力亦見增強，可能爲來屆球國的一匹黑馬。

今天週末，警察約戰中華，下午五時三刻，在界限街球場交鋒，四時半，先由「中警」預備組打頭陣，入場券一律收一元，劵款收入撥作警察足球員福利金的，警察今天戰中華，將作最後一次檢閱實力，加以調整，以應付聯賽之來臨，故無論甲組及預備組正副選球員，都在四時到場報到，「組軍」完成後，人材亦屬不弱，經於前週開始集訓，對作戰有充份的準備，茲將各隊陣容列次：

（警察甲組）鄧根榮　麥景新　陳炳榮　麥永雄　郭文森　阮志士　顏振邦　吳澤城　吳就榮

（中華甲組）［illegible］

今日兩團體 清水灣遊河

［illegible］水灣遊河，並招待球員聯誼會全體執委，下午一時三刻在灣仔杜老誌碼頭，乘坐英泰號汽船，遊覽前往目的地，由名譽會長杜文龍招待茶點，約下午七時返抵港。

香港華人衛生督察會，定於今（廿一）日星期六下午三時前往清水灣海浴。

華人裁判會會員，定今日赴清水灣海浴。

港澳小球聯歡賽
港選手今午出發

【特訊】香港小型足球總會，原定每年一度，與澳門小型足球總會作埠際賽，今年改為聯歡賽，港方小球隊因時間過速，澳方籌備不及，港方小球隊，定今日下午三時，乘佛山輪赴澳訪問，由余日年率領大軍出發，在澳共作賽兩場，即今午六時在澳門球場，首戰賽非加，明（廿二）下午五時半，選手隊出師南灣，聯員隊，六時對澳小總聯員隊，賽完即於深夜趕返港。各球員希下午一時到達集合，並希各自携備球靴、球襪、球衣。

（港小總聯員隊）黃志　羅榮　梁金鐘　劉潤森　朱榮　陳榮　黎劍　蘇忠　余日年　［illegible］

蘇聯增建各運動場
將爭六四年世運主辦權

（合衆社莫斯科廿日電）美聯社記者漢倫昨日報導：蘇聯一高級體育官員告訴記者，蘇聯正計劃使一九六四年世界運動會在莫斯科舉行。渠稱：蘇聯體育委員會副主任波斯尼可夫告渠稱：莫斯科之體育活動正在迅速擴大中。

華人元老足球隊
決先訪菲後訪泰

（特訊）香港華人元老足球隊，昨下午一時，假京華酒家召開第二次會議，討論遠征事宜，出席有郭寶根（主席）、梁玉堂、李惠堂、莫慶、區志賢、周秀關女士等，首由李惠堂報告赴菲泰接洽經過，開始討論如下：（一）關於赴菲泰問題，因泰方主辦人黎等候，後由李惠堂提議，十月十八日先赴菲，俟有機會再轉赴泰，無法在十月中。（二）關於挑選球員赴菲，決在最近商借球場作遴選賽，選定陣容云。

崇基學院院長凌道揚以紀念旗贈美十項運動名將約翰遜

巴基斯坦羽球隊
今午飛抵本港
廿五與香港作湯杯賽

【特訊】湯瑪斯盃國際羽毛球賽會，巴基斯坦羽球代表隊將於今（廿一）日中午由喀拉蚩乘泛美航空公司機抵達本港。該隊將於本月廿五、廿六兩晚八時假香港大學陸佑堂羽球場與本港羽球隊作湯瑪斯盃第一週比賽。查本屆湯盃羽球賽會，香港抽簽排定首次秩序係與巴基斯坦相遇，香港係主場隊伍，屆時當有一番激烈爭逐了。（恭）

新界學界體育協會
今開執委會議

【特訊】新界學界體育協進總會，定於今（二十一）日下午三時，假九龍伊利沙伯青年館，召開本年度第一次執委會議，屆時各委員將出席會議，共同商討籌辦第四屆區際陸上運動大會，及擬訂本年度工作方針，茲錄該會本年度執行委員名單如下：麥達鏞、陳照垣、余啟瑞、［illegible］

日本劍手捲土重來
今作港日埠際賽
日隊在巴黎世界賽中達準決賽

【特訊】日本劍擊選手隊，前曾經港赴巴黎參加世界大學運動會擊劍賽，經於前日再次過港，日隊包括有選手五名，前在港時，曾獲得全勝，此次赴巴黎參加世界賽，亦得晉進準決賽階段而敗，計冠軍匈牙利，亞軍蘇聯。今［illegible］

警察足球淘汰賽
昨日八場戰果
廿五最後決賽

【特訊】警察體育會舉辦「李顯斌盃」一分區七人式足球淘汰賽，參加角逐的共廿三隊，自本月十八日揭開戰幕後，業已順利於昨天假界限街該會球場角逐，由下午三時正開始，迎戰緊要八場，觀眾相當擁擠，場面熱鬧。

昨天十六路大軍，俱派遣精銳上陣，悉力週旋，大部份經過劇烈爭奪，始判勝負。該會定本月廿五日（星期三）仍假界限街球場舉行最後一天決賽，由下午三時正開始角逐，賽後，敦請警務處長賽士麟主持頒獎禮，屆日並由警察銀樂隊到場演奏，增加熱鬧，茲將昨天八場比賽結果列后：

第一場：新興中　勝　警［illegible］　三比一

［illegible］

全港公開泳
今首夕決賽
八時在西青池舉行

【特訊】香港業餘游泳總會主辦的一九五七年全港公開游泳錦標賽會，已于本月十六日全部預複賽完畢，計先後籌出六項大會新猷（男子乙組四百碼蛙泳，四百四十碼自由式，一百碼自由式，四百碼自由式，四人接力泳，女子乙組一百廿碼蛙泳，五十碼蝶泳）一項平碼大會紀錄（女乙百碼背泳）為大會預複賽輝煌成就。

賽會定今（廿一）日下午八時起，假尖沙咀西青會室內泳池，舉行首日決賽，大會決賽日期定廿一、廿四、廿六、廿八日四晚下午八時假西青泳池舉行，屆時中西名手群集，皆為一番白熱戰。

今晚首日決賽，全部七個項目，（男甲一項，女甲兩項，男乙兩項，女乙兩項）男子甲組一百碼背泳上屆冠軍張榮會，今年已先後兩次刷新紀錄，今夕兩人再度相遇，我們看好小溫勝面居多。黃宜亮、劉定平，將在拼季軍一席，未知鹿死誰手。

女甲一百碼自由式決戰，亦今夕精彩節目，海天區婉玲［illegible］

今晚決賽秩序

（一）女甲百碼自由式：區婉玲、［illegible］

［illegible］

光華足球隊
今戰沙田聯隊
六時在沙田場

【特訊】光華體育會主席［illegible］

中僑會今舉行
首屆會員泳賽

【特訊】中國健身會第一屆會員游泳比賽大會，定今（廿一）日下午三時，假荔枝角東方體育會游泳場舉行，［illegible］

中西水球對抗賽
在政府泳場舉行
泳聯昨選出球員廿人作遴選賽

【特訊】中華游泳會水球小組委員會，昨日下午五時半，假ＡＢＣ餐室舉行會議，商討本港中西水球大賽事宜，出席者計有余千章（主席）、劉金鏗、陳錦泰、鄭旭駒、王運生、蘇國榮、伍顯廷。首由主席報告上期議案，再由一九五七年度公開水球賽成績（甲組）冠軍東方、（乙組）冠軍南華、亞軍東方、季軍海天、（丙組）冠軍中青。報告完畢，中西水球大賽，即由游泳總會與中華游泳會主辦，經過相當討論，決議下列事項：（一）決定十月［illegible］

足球季下週開鑼
聯賽首週賽程
足總編定公布

【特訊】一九五七至五八年度足球季，定本月廿八日開鑼，首週賽程業經足總昨日編定發表，由於季初加緊進行比賽，卅週末也有球賽舉行，甚於第一週的秩序，由於「巴渠」一場改期，故足球季開鑼戰，較有精彩的將是南星之戰，附首週賽程如下：（傘）

九月廿八日（星期六）

△甲組聯賽（五時半）
南華會對星島會　南華場

△預備組賽（四時正）
香港會對流浪隊　海軍場

△乙組聯賽（四時正）
南華會對星島會　南華場
航機隊對海軍隊　海軍場
獄吏隊對嘉山隊　赤柱場
軍醫隊對電話隊　跑馬地
聖約瑟對大東隊　跑馬地
中健會對太古隊　跑馬地

△丙組聯賽（四時正）
南華會對巡馬隊　跑馬地
愉園隊對陽璧隊　跑馬地
有利隊對後衛防　跑馬地

九月廿九日（星期日）

△甲組聯賽（五時半）
陸軍隊對東華會　香港會
東方會對警察會　南華場

△預備組賽（四時正）
中華會對空軍隊　界限街

△乙組聯賽（四時正）
小梨灣對電工隊　界限街

△丙組聯賽（四時正）
南華會對電車隊　跑馬地
港大隊對天祥隊　跑馬地
中巴隊對九龍倉（五時半）　跑馬地
屈臣隊對民航隊　跑馬地
蘋華隊對麗的隊　跑馬地

十月三日（星期四）

△甲組聯賽（五時三刻）
空軍隊對東方會　南華場
星島隊對陸軍隊　香港會
東華會對香港會　海軍場
警察會對南華會　界限街

冷眼旁觀

無巧不成書

一九五七——五八年度的足球季，定下週就響戰鼓了，但是無巧不成書，去年的揭幕戰第一場好戲「傑巴」一大戰，因突發事件改期，今年的開鑼好戲又是「傑巴」大戰，怎料又因傑巴的問題值得改期，這一來，首週最有刺激的秩序，變了南華對星島之戰，這場比賽因爲「噴射機」的姿態而增強了號召力，如果換上去年的星島，這一使的號召力就完全不同了，但球隊所以要覺巨型，不使不是巨型，也該有得打，原因便在於此。聯足輕頂，即使虧本也閒心，給人冷落在一旁，就流眼淚觸木，自甚麼意思？

別讓屬會損失

去年傑志對巴士的一場比賽，因為［illegible］到季末下半段，那時節，轉爲形勢已大定，門票收入當然會不如排在季初好，為了這些損失，是球總會今年決定不以老辦的方式下補價算，全撤由秘書與馬負責代想，足球總會是應該爲屬會的利益打算一下的，那末，這場傑巴補賽，是總會該早一些替他們安排妥了。（指大椒）

南大盃複賽週
克難力挫港華

（星洲十八日航訊）南大杯複賽［illegible］

公開渡海泳
報名應從速

【特訊】泳總昨出通告，公開渡海泳，決定十月六日［illegible］截止報名，決不展延，有欲參加者，須辦理手續［illegible］

經十七年精心研究
改進，新穎動人

舒適
自動換片鬚刨

剃鬚之舒適
可稱得未曾有

君如採用「舒適」自動換片鬚刨剃鬚，將感覺一種從未曾有之爽快，「舒適」鬚刨之刀口角度，距離異常準確，故剃鬚之際，一如美容師用手按捺皮膚，使之緊張而密貼剃削無異，沖洗方法，其妙處只須用水一浴刀片，便借水力自動擺脫鬚垢，不須拆卸抹拭，永不生銹，既有自動換片之便，又無拆卸拭抹之煩，省事省時，安全便利，「舒適」鬚刨，用過担保永遠舒適滿意。
美麗透明大膠盒內裝——新型「舒適」鬚刨一個，雙孔安全金片二十四張每

均房藥店商司公售

總代理：雄德有限公司

工人世界

WORKMEN'S WORLD ·第二三五期·

小評

解決勞工子弟教育問題

由推進勞工教育說到提高勞工文化水準

無可諱言，香港各業工人在目前高度的生活擔子重負之下，顯然已無餘力顧及子弟教育問題，他們以有限的微薄收入，僅應付衣、食、住已然捉襟見肘，遑論其他。不過，勞工教育却關係到工人本身以及下一代，這是一個不能忽視而且需要徹底解決的問題。

多年以來，加強勞工教育問題，早已成爲各行業工友的一致呼聲，尤其是關心勞工教育的熱心人士，也曾數度爲勞教問題，奔走呼籲，促請政府當局、僱主，和各業工會負責者，把關係重大的勞工教育問題，儘可能予以發展。關於如何提高勞工文化水準，如何推進勞工教育，更成爲勞工界人士研究課題和討論中心。

就目前工人收入情形來說，無疑的工人子弟大多沒有受教育的機會，還不是說他們的父母不讓他們到學校去，而且再無餘力負担子女的教育費用的支出，因此造成了嚴重的工人子弟失學，說起來這委實令人痛心不過的。雖然政府當局，在推行教育的工作，已經盡了很大的努力，例如增設官校，擴大收容失學適齡兒童，補助符合教育條例的私立學校，擴大收容失學兒童，扶植平民教育的發展。問題是我們當工人的，有沒有負担子女教育費的能力？

我們認爲，解決勞工子弟教育問題，就是解決社會問題。針對當前事實環境的需要，港九各行業工會及各大公私企業機構，似應普遍開辦工人子弟學校，教育當局應儘可能用津貼工會主辦的工人子弟學校，推行半工讀制度，運用簡易方法，使一般幼年失學的工人或工人子弟能得到學習或補習的機會。這樣，相信在不久的將來，勞工的文化水準自然會提高了。

最近與工會聯絡 舉辦工人識字班

勞工處積極推進勞工教育

勞工處爲使各工會工作人員能夠對工會工作有正確的認識，以及提高工會人員的學習興趣，最近由該處職業社團組舉辦好幾種工會教育性質的講習班，歡迎各工會工作人員踴躍參加。

勞工處爲了使各工團工作人員能夠對工團工作有正確的認識，以及增强工會人員的學習興趣，特別由該處的職業社團組舉辦了好幾種工會教育性質的講習班，這些講習班，除了由各工團的工作人員前往接受訓練之外，假如工會願意的話，勞工處還可派出一個講師到工會去，就會員發生興趣的任何關於工人的事情，作一個大概的講述。該處的負責人還說，如果一個工會未曾利用過這種措施的，可以打電話給勞工處職業社團組（三九三九七），約定一個時間，洽商參加講習班事宜。

辦理會務正當方法

勞工處職業社團組，若干時期以來，曾經向工會提議，爲它們安排講習班，教授辦理會務的正當方法，可惜工會的反應令人失望。職業社團組預備好了三種標準的講習課程，任何工會想參加，該部門可以爲它開設。這三種課程的項目是：（一）「怎樣辦會務？」這個課程分四次教授，目的告訴一個工會的會員關於工會的特點，和怎樣進一步獲取會員的利益。

全部課程八次講完

（二）「會計」，教授這個課程的講習班，是跟教育司署合作，在工業專門學校舉辦的。全部課程分八次講述，目的教授簡易會計法，和指點那些負責工會財政的工會職員，怎樣好好地去保管工會的會款和資產。

（三）「工會日常會務處理法」，這個課程是一個在勞工處舉行而用兩小時講完的課程，目的告訴新組成工會的職員，應該準備一些簿冊和賬目，常用那一些官方制定的表格，可能幫助他們怎樣去廣泛地指導他們怎樣去辦理會務。

辦救急班 防止意外

此外，勞工處職業社團組，爲了要防止工廠意外事件不斷發生，而一般工廠工友大多缺乏救傷常識，因此曾與聖約翰救傷會與中華廠商聯合會聯合舉辦「工人救急訓練班」，開辦以來，各大小工廠派出工友參加的日見踴躍，到目前爲止，先後已有四、五班學員畢業，獲得急救常識的畢業證書。

工人急救訓練班，係採用自動參加受訓方式。現有救傷訓練班四班，每班卅人。兩班設在九龍，兩班設在香港，訓練期間爲三個月，試驗及格者給予證書。

歡迎工會人員參加

除了上述幾種講習及訓練班之外，如果工會願意的話，勞工處的職業社團組，可以爲它們安排採用有關工會運動的其他題材的講習班，例如說，該組可以安排講習班，指導工會怎樣舉辦福利事業，和舉行大會或委員會議，講解工會運動的歷史和發展，工會內部行政，勞資關係的正當處理方法，和任何其他工會發生興趣的問題。

各業工會的子弟學校

大部份的工會，幾乎都有子弟義學或識字班之設，這是其中幾所義校的介紹。自上至下：一、肉行持平工會會員子弟學校課室一角；二、酒樓茶室工會第一分校一角；三、島會小學的學生正在上體操課；四、貨車司機工會識字班的一羣小學生。

肉行持平工會 會員子弟學校

港九兩校學生四百

幾乎大部份的工會，都有子弟或識字班之設立，作爲他們工會福利工作的一部份。在職工人教育問題之中，且讓我們把幾間辦理成績較好的工會義學介紹一下。

港九肉行持平總工會會員子弟學校，在港九各設有學校一所，學生合計近四百人。港校成立於一九四九年，設於西環厚和街三八至四二號，分設六班，學生一百五十餘名；九龍分校設於彌敦道，一九五五年成立，共設八班，學生二百二十餘名，學費每學期六十元，即平均每月學費五元。

關於該兩校之經費，係由工會按月津貼維持，大約每月需支出三千五百元至四千元之鉅，校舍方面，港校爲自置物業，九龍分校則係租賃得來，該校之設立，不僅爲會員子弟解決入學問題，而遇有會員失業者，其子弟更獲得完全免費優待，辦理多年，極具成績。

渡海小輪工會 設有子弟學校

成績優異籌建新校

渡海小輪職工會，係油蔴地小輪公司屬下工友之組織，該會對於工友子弟教育問題，非常重視，現該會辦有完全小學一間，校舍兩所，正校在深水埗桂林街，分校在大南街，學生共約數百之衆，聘請該公司總經理劉鑄國爲校長，教務主任陳煥華，學校經費均爲自籌，全體屬下五百餘名工友規定每月捐薪一天支持，學費每月僅收四元。

目下該校一方面由於學生人數日衆，學額不敷，另一方面以校舍陳舊，故在該會同人的努力之下，計劃興建一所新校，刻正向當局申請撥校公地中。此一計劃若能實現，則以一個公會之力量而能自籌一所新校舍者，當以該會爲始。

華人機器工會 辦子弟識字班

班址設在中環總會

華人機器總工會，是工會中一個資格最老的團體，現在，它于諾道中的總會及西灣河和九龍彌敦道支會都同樣各自開設一個工人子弟識字班。識字班的設備雖然比較簡陋，可是開辦三年來，表現的成績很好，于諾道中總會那一所識字班現有學生一百四十多人，正因爲在中環方面，班並不很多，對於一些住在中環的會員，爲他們解決了子弟的就讀問題，所以，雖然是識字班，但貢獻却很大。

中華藥工會義校 今年擴充班額

全校學生一百餘人

港九中藥職工總會自從今年購置了大道西兩校舍之後，藉此業務開展之際，擴展該會在去年三月初籌辦義校時，只設有一年級，二年級，及幼稚園分上下午班上課，只能收容學生六十人，本年三月購置了校址後，刻下設有第一、二、三各年級及幼稚園等，容納會員子弟就讀，分上下午班上課，全校現有學生一百七十餘人。

酒樓茶室工會 會員子弟學校

學生總數不下千人

酒樓茶室總工會所辦的會員子弟學校，辦理歷史較久，成績優良，獲得了港府教育司的津貼而成補助學校，從這裏更可以看到該會子弟學校成績之一斑。該會所辦子弟學校遍佈港九各區，統計學生不下千人。由於辦理得法，可以說是各工會主辦的會員子弟學校中之表表者。

擁有五千學生的 勞工子弟學校

港九勞工教育促進會主辦 規模大成績好學生又最多

以工人自己主辦的教育事業，"模範最大，成績最好者，首推由「港九勞工教育促進會」屬下所主辦的旺角及紅磡的勞工子弟學校了。

「勞教會」所主辦的勞工子弟學校，自從今年一月旺角勞校擴建新校舍完成後，增加容納了一千三百多名學生之後，到今日，勞工子弟學校所容納的學生達五千名之多，以工人自己的力量而有此成就，可以說是一件值得興奮的事。

勞工子弟學校的學費，每月只收五元，與官校學費相同，它的學生，都是各業工會會員的工人子弟，爲了學費廉、辦得好，得到工人的擁護，每個學期招生，總有好幾千人投考。

勞校除了教育工人子弟之外，更爲了對各業工人利用夜間補習英文和進修，並在旺角勞校的校舍，舉辦工人夜校，最近經已開課。

主辦勞校，推進勞工教育事業的港九勞工教育促進會，是一九四六年九月成立的，到現在已滿十一年。回顧在本港光復初期，工人生活仍甚痛苦，工人子弟的失學情況更具嚴重，根據當時統計的結果，全港勞工子弟失學者數萬之衆，爲了解決自己的子弟失學問題，各業工會於是就決定努力，共同商量，決定組成港九勞工教育促進會，以籌劃開辦勞工子弟學校。

勞教會的唯一宗旨，按章程規定，是「以教育勞工及勞工子弟，籌辦工人補習學校及工人子弟學校，以培育有科學，有文化的工人，并減輕港九工友對其子弟教育經費之負担」爲宗旨。因此，勞校祇收低廉的學費，每月五元，一年只收十個月，而且設有一眾的免費學額，照顧工人家長的經濟困難，至於工人夜校，更是完全免費的。

勞教會的唯一宗旨和勞校的成績，備受各界人士的讚揚，因此一貫受到本港各業工人的擁護、支持，和各界社會人士的熱心勸助，例如勞校的經費除有教育司署津貼及低廉的學費收入外，每年都有不敷，而此不敷的數字，都是從每年一度的義賣工作中，依靠各業工人和各界人士的樂捐湊足維持的。旺角勞校的校舍，也是一九五〇年時勞校發起這校舍花費款運動的結果。勞校在教學上的改進，也得力於各界人士提供不少的意見和幫助。

經過十一年來的努力，勞教事業已有了很大的發展，勞教會現在辦有五間勞工子弟學校和五間工人補習夜校，共有學生達五千餘人。當然，今天工人子弟失學的情況仍然是異常嚴重的，但是勞教事業有這樣的規模和成就，照顧各大工會社團，各業工友，都能從下一代的教育問題多作努力，與勞教事業能有更大的發展。

識字班

自從「識字班」出現以來，由於物價昂貴，薪資微薄，滿足的勞工大衆不少。何以呢？其原因約有下面幾點：第一、勞工和一般市民的生活水準未符理想，但他們的兒女年屆學齡，必須入學的。第二、由於一般的收入情況不好，教育兒女的經濟負擔不易，般好一點的學校，希望考入費低廉一點的學校，否則只好任令兒女輟學。第三、私校收費，在他們的心目中，認爲昂一點。家境窮困，兒女衆多的工人和小販，迫不得已任令兒女輟學，或長的就學，少的失學……

工人訪問

他是一家私立學校的校役，月入僅一百元，用來維持一家四口的生活，仍嫌不夠，那裏還有餘資送兒女入校？因此，他雖然在學校裏工作，而他的孩子却睡在家裏，隨着媽媽唸「三字經」：養不教，父之過……

「養不教，父之過！教不嚴，師之惰」，當記者跑到木屋區，訪問一個校役的家庭時，發現一個穿着花布衫褲的少婦，她背負着嬰兒，正在木屋門前洗濯衣服，一面訓誨另一個男孩子唸着「三字經」。

那個男孩子大約六、七歲，他坐在媽媽身旁的一張小木櫈上，把書本放在膝上，沒精打彩的讀着，媽媽讀一句，他也跟着讀一句。

這一間面積狹小，僅堪容膝的木屋，就是校役阿志的家。當我這番來訪時，志嫂站起來跟我招呼：「對不起！屋裏空氣污濁，你請在門前坐坐吧。」她一邊說，一邊拿出一張小木櫈，我坐在櫈上，攀平跟她那個男孩子「一齊」。

我撫着小孩子的臉龐，笑對志嫂說：「志嫂真好福氣，這麼年青就養育兩個孩子！」

「還敢說福氣，就爲了這兩多孩子，我和阿志都不知吵過個少次了。」志嫂移開洗衫盤，解下了背負着的女嬰兒，跟着解除了兩顆衫鈕，側身背着我哺乳給女嬰吃，嘆了口氣[illegible]

[illegible]我[illegible]：「明哥，你這[illegible]了！」一回頭，把[illegible]好茶交給志嫂，才拉着我坐在一起，又長吁的嘆了一陣，說：「一個的相識不如偶遇，今天我們學校出糧，特地「加料」喝一杯，與家人高興一番。明哥來得這麼巧，今晚就請在舍下吃餐便飯吧。」當然，我不好意思揩油，照例謙遜一番。

阿志告訴我：「他在一家私立學校當校役，每天上午八時返校工作，直至晚上六時才休息，每月收入僅得一百元。姑不論待遇是否合理，而一家四口的生活能不能維持就可想而知的。」

這時志嫂從屋裏跑出來，她接口說：「就因爲我們家庭負担太重了，而阿志的收入太少，不能維持，我本想出而工[illegible]

阿志不等她說完，便搶着她的話頭，他說：「志嫂留在家裏，處理家務和照顧小孩，所以，他不能出而工作，寧願她留在家裏教孩子唸「三字經」。

「我雖然幹着校役職的工作，却也算是學校工作的一份子，學校教人家的子弟讀書，而我的孩子却沒有入校的機會……這，算不算合理呢？」一在晚膳前，阿志憤憤不平的對我說。

我在他家裏吃過晚飯，放下了兩塊錢給他的孩子買糖果吃，才黯然離開木屋區。

在歸途中，我在這樣想着：儘管天天有人嚷着如何提高工人文化水準，如何推進工人子弟教育，而工人不識字的還有這樣多，工人子弟沒有入校機會的又這樣多，這到底是什麼原因呢？

·小明·

勞工新訊

海塢產業職工會 昨派代表訪塢方

提出工人對新例的意見

（本報訊）據海軍船塢職工會消息：海軍船塢當局於八月廿六日再次發出「新例表格」，規定工人於九月廿一日前交回。全塢工人對這件事均表不滿，認爲塢方不顧工人反對新例中所附加的三項對工人不利的條件，而想片面實施「新例」，這樣是會增加工人的不滿，亦使工人懷疑塢方是企圖取得「合法除人」的用意，所以全塢工友紛紛表示：決定不簽「新例表格」，交上產業職工會。職工會根據工友意見和要求，於前（十九）日上午十一時派出代表往見塢方，並提出書面意見，由助理文秘書長和工會代表在側見合理解決辦法，表示工人對新例的意見。據要求後，接着提出工友認爲八月廿日塢方根據「工人方案」的兩項答復，雖然與「工人方案」尚有距離，但原則上工人尚可同意，但保留撥出「工人方案」中未完全合理解決之部份。[illegible]

工總昨午複選 何康蟬聯主委

港九工團聯合總會第九屆執行委員會任期已滿，業務委員會於本月九日會員代表大會選出第十屆執行委員，昨（廿日）執行委員會召開第一次執行委員會，選出主任委員及各部主任委員，[illegible]

興業互助社 成立廿貳年

港九酒樓茶室總工會第四分部興業互助社，昨日下午五時假座金陵酒家舉行[illegible]

汽車司機工會 新職員已產生

港九汽車司機總工會九龍支會第四屆新職員，已選出，名單如下：[illegible]

亞細亞海員部 招聘闔籍海員

[illegible]

勞工處人員 向學工演講

[illegible]

本港新聞 4

第十五屆工展參加展覽辦法
佈置宣傳售賣均有規定

【特訊】第十五屆華資工業出品展覽會，經已定期十月十四日開始報名參展，爲使參加者有所依據，特訂定「參加展覽須知」，茲探錄該項原則如下：「香港中華廠商聯合會主辦第十五屆香港華資工業出品展覽會參加展覽須知」

展覽期間：（甲）期間：（一）開幕：一九五七年十二月四日下午四時舉行開幕禮。（二）展覽：由一九五七年十二月四日至一九五八年元月二日止，一連三十天。開幕後每天入場時間，由上午十一時半起，至下午十時半止。

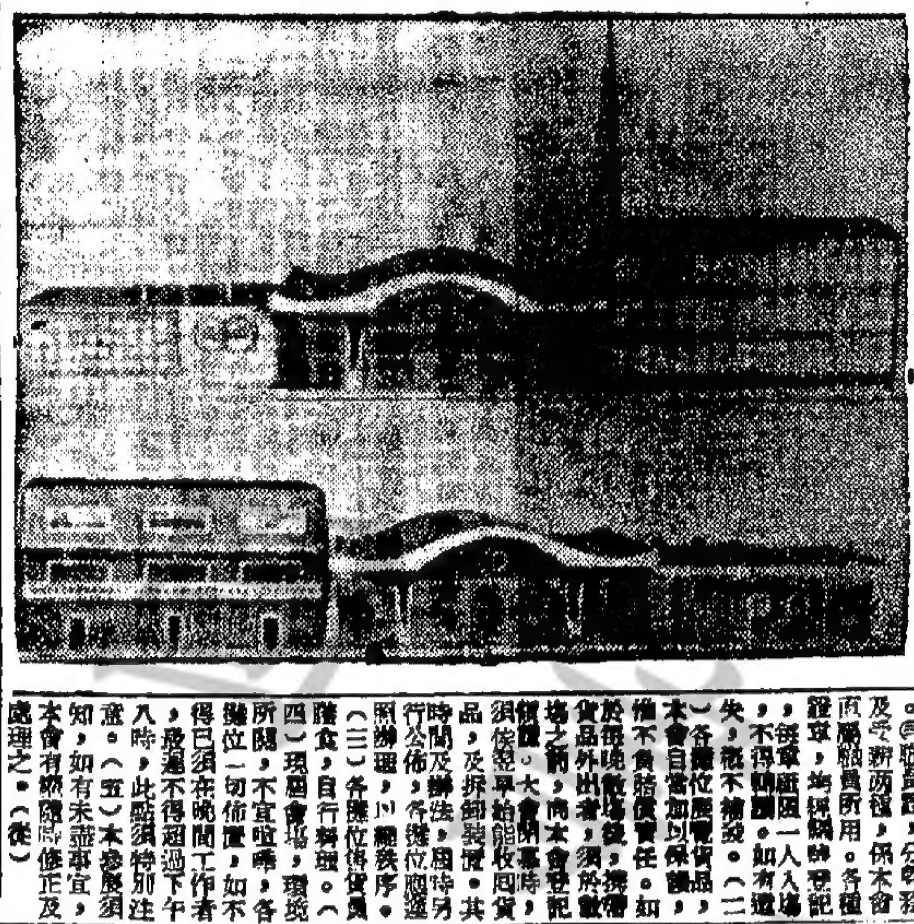
攤位佈置：（乙）佈置：（一）凡參展單位，必須於十二月二日正午十二時前，將攤位裝飾佈置完竣。十二月四日上午八時前，將貨品陳列完竣。（二）各攤位之面積，範圍，應以本會設計之鐵架或指定之圍牆，不得超出。攤位設計圖則，必須先經本會總監委員會審核認可，領取裝修許可證後方得開工。如該委員會認爲不合時，仍可隨時取締之。（三）各攤位之佈置陳列，及貨品之售賣，均由各參展廠號自行派人料理。對於張貼廣告，及散發宣傳品，概限於該攤位以內行之。所有鐵架及一切公物，如有損壞，須按照本會規定之價值賠償。（四）各廠號所委託之承辦裝修攤位工程之商店，必須先向本會登記，及將攤位圖則，送交建設委員會核准，領得裝修許可證後，方許入場工作。且必須遵守本會規定之會場工事管理規則，及服從建設委員會之指示。

攤位管理：（五）各攤位電燈裝設，須預向本會填表報裝並繳費，如來往公用部主任裝置主任許可，絕對不許任意裝設（特別辦法另定之）。（六）各攤位如須裝設電話，須向本會報名繳費裝設，以報名繳費先後爲序，額滿截止。（七）各攤位每日開場前，須將管理貨品之人員，須於上午九時以後，方得憑證章入場，但不得擅過其他攤位。在未開場前，非經本會核准，不得攜帶貨品外出。晚間如需派員留守者，必須向本會登記，領取留守證，以便稽查而昭慎重。（八）各攤位如有木箱雜物，須立即自行搬離會場，以免阻礙地方。（九）如有拆卸等，必須搬入廢紙箱，不得擲出行人路，免礙交通，以重觀瞻。（十）各攤位範圍以外地方，不得佔用，免碍公共秩序。（十一）各參展貨品，如本會認爲有危險性者，必須自行加設消防設備。

廣告宣傳：（丙）廣告及售貨：㊀本會設有宣傳部廣告股主理廣告事務，各廠家有意張貼廣告或登載刊物及所場廣告者，請向該股接洽。如在本會範圍內散發宣傳品，亦須先經本會總務部核准，方得散發。各參展廠號，在攤位內設計各種吸引顧客廣告，如本會認爲有妨礙鄰近攤位營業者，須依照本會之通知，將該項廣告撤除之。㊁各攤位不得擅自私裝播音機，亦不得發出高聲音響，以免喧嘩會場，妨礙秩序。㊂本會播音機，專司大會事務之傳播，恕不兼理各廠號廣告宣傳。

售賣貨品：（四）各攤位售貨者，除依章程先繳附加費外，並須自行印備售貨單據，（單面須刊明「第十五屆香港華資工業出品展覽會某某號攤位」字樣），隨貨給顧客，俾於出場時，易於識別，利便檢查。（五）各攤位貨價方法，不得妨礙會場秩序，否則本會得隨時取締之。（六）各廠號報名參展時，須將其參展出品，詳細開列，本會得視其所列產品，有無違反本會章程，如有不宜於展出之物品，本會得隨時停止其展出，本會不負任何責任。（七）各參展單位如設贈品，則其贈品必須以香港製品爲限。仍須經本會總務部，審查及格，方得贈出。如屬外國製品，一概不得陳列及作贈品。

會場秩序：證章，計分三種：㊀參展證章，每攤位四枚。㊁名譽證章，得攤位人之用，每當一攤位兩枚。其餘則每加一攤位，加發一枚。（丁）其他：（一）本會證章，均須發給參展廠號所用，各種證章，分發各職員所用，佩帶務求，不得轉讓。如有遺失，概不補發。（二）各攤位應點電燈，由本會自費加以保護，攤位貨品，如有損失，本會概不負責。（三）各攤位售貨員工，須於每晚閉場後，方得離開場地，所有貨品外出，須經本會總務處審查核准，及須領取放行證，方得出場。（四）現屆會場，環境所限，攤位一切佈置，不宜喧嘩，各攤位工作人員，如需晚間工作，須得本會許可，最遲不得超過下午八時，此點須特別注意。（五）本參展須知，如有未盡事宜，本會有權隨時修正及處理之。（從）



十五屆工展大門樣選用此一模型

屈臣、區博筆戰
區博說屈臣計劃不合化算
屈臣指出售地可彌補建費

主張築路海爾之巴那利附近去數業等之困難已稱早前看出西商名流屈臣昨日在南華早報發表一公開信，討論西面通路（西環隧道）計劃，亦謂西環隧道一計劃，據稱：「若有人以爲政府免費撥地出去，所須了，即使徙置區、工業，地價亦作十元一平方尺計算，屬相當收。至於西面區偶之地區同作擴展工商業及住屋問題，我不能作主張。政府可決定以市價三分之一的代價出售，作疏平屋之用，但該區之地未舉行公開拍賣，則可得其價值應提及的，是西面鋼發用約五萬元，只是指初步一千萬平方尺而言。若另外的一七千百萬平方尺之地，以週一管，嫁以地指賣價格計算，可額外進益一萬七千一百萬元。

西面區樣地方的特點是最近香港最理想之住區，如尼地城及西營盤，因此物居

易。區博先生並沒有而且作了準備），並依我的請求，把路海謂可能頗預算為大。證明值得多化這兩個出售公地得不到甚麼。計劃之間的區大補築收入，甚至連五萬萬元也去掉。區博先生讚一額，他只要要提及「西進」計劃工程仍需證明爲的價值方面的困難（謹方面點。

本港廠商指控
日本出口商
手法不公平

【特訊】港府駐東京辦事處，對本港廠商指控日本出口商行採取不公平之貿易手法一事，表示密切關懷。

工商業管理處長高嘉士，於昨告駐東京辦事處工作時稱：該辦事處於八月份，曾協助解決港日商行間之糾紛。

八月份內所處理有關本港工商業之查詢，其數目並未減少。該辦事處之人員曾訪問本港士，要求該處提供各項資料。

該報告續稱：若干考慮在港開設分廠或技術合作之廠商或商行，曾向該辦事處提出查詢。

海外旅客查詢本港旅遊事業設施者，其數目有顯著增加。此等人士，主要爲出席在日本舉行之國際會議之海外代表團團員。

駐東京辦事處於八月份內，照常協助中國籍商人，香港學生，及其他人士，辦理日港兩地之入境手續。

是月內，日本商人親訪問本港者，其數目亦並增加。有幾個日本代表團，則要求予以假道香港來往中國大陸之便利。

旅客所需之本港刊物，照常分派。該等刊物及本港之報紙，均供應訪客閱覽。

本年七一以後入境難民可憑證件登記

港九各界救濟難民聯合會對香港難民福利救濟本月一日以後來港之難民委員會主任委員邵伯昌之後，謂民刻已進行接受該等難民之登記，並首先開始辦理救濟本年七月一日以後來港之難民登記，以便隨同救濟工作。其登記地點分設：㊀香港方面在威靈頓街工團聯合總會，㊁九龍方面在自由道九龍總商會。登記手續簡單，凡攜有證件證明在本年七月一日以後抵港之難民者，均可申請登記。登記表冊分：㊀姓名、㊁別號、㊂原籍、㊃出生地、㊄性別、㊅出生年月日、㊆教育、㊇婚姻狀況、㊈特長、㊉身份證號碼、⑪到港日期、⑫現在住址、⑬宗教、⑭家屬。另表內家屬，則只分姓名、年齡、性別、稱謂、現在住址、教育、出身、職業、生年月日、各種證件之編號等欄。某戶口之家屬數目若干人之多，則可在表格上加註明之數目各戶證件附註。

鄧杰遺屬請領善款

鄧杰遺屬善款，業經本報截至昨日止，昨日續收熱心讀者捐助芳名如下：曾浩、張浩、鄺港浩共捐二十元，有名氏捐一十元。連日收到該項現款共五百一十元。鄧杰遺屬見報，請即攜同證明文件（如身份證）到本報營業部領取。

憲報公告
招投工程

拆屋一間
【特訊】大道東一百五十四號屋宇，位於大道東與七王東街之轉角，查該所建築物爲一高三層之住宅，將行拆卸，以供擴濶馬路之用。

拱橋五座
【特訊】新界各處共有拱橋五座，其所需要，將予改建爲混凝土橋樑。拱橋已於一九五〇年感覺有此必要，軍事當局於一九五〇年感覺有此種橋樑需要時，始建拱橋，因當時之橋樑，不堪負荷軍車，及其他載重之物。

將予改建之拱橋，係位於元朗近二十五咪半，沙田防海堤檢驗所近大埔道十一咪半，和合石近，埔道二十咪半，及油柑頭近青山道十咪半。

該消防局樓高四層，內有位置川格，停放消防車等，復有宿舍，足容已婚職員三名，救傷車駕駛員六名，及消防員三十六名之用。

建消防局
憲報刊有公告，將新建消防局一間。

【特訊】昨日憲報刊出，改建工程，將於下月中旬開始，預料在五個月內完工，新界方面將此爲本港理事，有關招商投標承辦拆屋工程之佈告，已由昨日憲報刊出。

新界鄉議局
兩派對立中
料新人上場後攤牌

【特訊】表面已平靜的新界鄉議局兩派之爭，暗中正緊密進行，兩事仍各顧慮，故日來頻頻策劃對抗的步驟。近日兩派人士，其派之分歧，自十九鄉鄉會主腦人物於日前聚會之後，新派人士亦多聚談，商討對策，新派雖已經與行鄉議局常務會議，決定十月十五日舉行就職典禮，但日對於官方否認鄉議局之代表性及「新界鄉議局」一之組織，予以承認，對此則以否尚未至成熟階段，十九部人物，必須與發動簽名請願，推翻鄉局新任主腦，聲明鄉議局之立場，或與政府方面，聲明鄉議局之立場，或請隨官方，將來攤牌，以解決問題。

惟鄉事會首腦，雖鄉事會首腦，與新派在鄉議局之作風，惟極不欲見鄉局之倒閉，此兩派人士均到，兩派人士之間一願顯望也，雖然兩派人士對鄉議局之改選，意見不一致，此一意見之分歧，已使兩派人士各走極端，到了無法復合的地步，就目前情形觀察，執政之新派人士行動積極，在新職員就職前夕，或採取鄉民信任及官方合作，以避免反對派復出，及對派人士態度緩慢，除加緊十九鄉人士合作外，最近不提對方作反對性之行動，故預料兩派在鄉局新員上場後相當時期始告攤牌。

砂鋼五千噸
日售與中共

【特訊】日本向中共購買煤炭代表團長一郎在大陸完成五千噸的鋼材貿易，昨由廣州乘車抵達此間，他說日本於本年十月至明年一月輸出同宗貨物，可能約達五十六萬英鎊。他又說售出砂鋼板的規格（例如厚度尺寸等）尚未全部決定，他說今年日本鋼鐵產量可能減少，故無意向中共購買鐵砂。他說，本屆明年貿易公司董事長，他說運大售出砂鋼的數量，鑒於中共需要的情形，實爲少數。（丙）

油街至艇街
縮窄清濟巷

【特訊】憲報昨日發表，港督頒令，將由油街至艇街之清道巷，縮窄其寬度，由二十尺減至十尺。至該巷之東南界綫，將不予更改。在香港土地測量局，年八月二十八日，可參看本之土地測量局計劃圖，紅色標誌。如有反對此計劃者，必須將其反對理由，出，並得提出此反對書之利益，關於反對者之利益所有地物業所有權人物業業有地，由日之前投函政府，遞由本年十月十一日。

無法投遞
電報待領

下列無法投遞之電報，可向干諾道中三號電報局派送部領取：收報人姓名或號頭中寫住址：人人六十號地下黎明珠，尖沙咀九龍A陳金弟，紅磡九龍道（181），香港告士打道，宋福泉（145）5489，鍾樂。號，號，3289。

中總研究
支票法律

【特訊】香港中華總商會，日前接獲「香港法律革新協會」，由於倫敦最近制定一九五七年「支票法律」條款，擬徵詢工商界意見，是否有需要依照倫敦的「支票法律」（一九五七）條款，制定香港的「支票法令」。該會會長高卓雄，特於昨（廿一）日下午二時，在該會召開「研究小組」與「財政小組」聯席座談，商討意見，提供該會參考。（明）

開理監事聯席會議，隨街七十六號二樓該會會址，召開理監事聯席會議。

商業消息
馬寶山月餅

馬寶山公司爲十八年一度之閏八月中秋佳節，特備各式月餅供應，由即日起至閏八月初五日止，請到該公

公開釣魚競賽
業餘釣魚會舉辦
廿九日出海　限額四十名

【特訊】香港業餘釣魚會爲提倡正當娛樂，於競爭推步中，提高釣魚技術水準，特舉辦全港首次公開釣魚競賽，並發該會永遠名譽會員陳秩和免費借用快樂號遊艇出海。詳細辦法如下：

一、資格——不分國籍，性別，凡對釣魚有興趣之人仕，均可報名參加。

二、名額——規定四十名額滿即止。

三、報名處——本會，九龍旺角老街四十三號田記酒家，由黃丁田主理，電話五六二三六。

四、費用——十七元正，報名時即行交付。（該費包括漁餌、伙食、船費、所需之設用）。

五、釣魚地點——果洲。

六、日期——定本（九）月廿九日上午八時，在九龍新廣東碼頭集合出發。（如遇風雨或其他障礙，則展期改期）。

七、在同一時間內起止，每艘四人，以個人收獲多少，按其重量爲評判標準。

八、優勝獎品——第一名足金牌一面，第二名18K金牌一面，第三名14K金牌一面。九、評判結果後，另行定期請參加者持分會領獎。將該獎之成績在報章公佈。（從）

攬珠定檔位
油蔴地新街市

（中國社）市政當局以油蔴地新街市落成，行將啓用，爲使新行市內之牛羊、豬肉、鷄鴨、鮮魚及京菓等五行檔位之分配，須得公允，特於昨日下午二時半，召集新街市五行檔商持牌人，在該局會議室舉行攬珠決定。是日各行檔商依時前往者甚衆，攬珠分五行舉行，首爲鷄鴨檔商，以次為牛羊類，至三時許完畢。新街市之檔位相，將由本年十一月起徵交云。

宗親同鄉
李子農昨訪
羅定同鄉會
廿四日訪外海同鄉會

副局長李子農，偕救濟主任黃廣文，昨日下午四時，社會局訪問旅港羅定同鄉會，該會會長陳瑞，黃寬、李強起、黃嶼仙、簡、陳德等，熱烈款迎，陳其後初、張金、黃少雁、陳其波、陳欽貫、林某、陳發安、曾錦源等，陳樂樂、洗倍森、黃同等、某某，隨後李副局長對於該會服務之精神，與及各項之成就，備極讚揚。

海外　副局長李子農，定於廿四日下午四時，訪問外海同鄉會。該會理事長陳德、高茂良、巳通告同人集會歡迎。

金樂　【特訊】業樂聯誼會，定於今（廿一）日下午四時，在會內舉行該會成立廿五週年紀念慶祝大會，並舉行第十三屆新任理監事就職典禮，晚間歡宴，並邀請本港男女歌唱明星如張露、白露、紫薇、黃梅娘、陳鏡秋、袁紫、夏雲、丁瑩、周聰、胡楓、梁淑卿、香港樂家觀眾、方安賀、司徒慧、黎小田等前往助慶、梁兆鎏等演奏助興。

三姓　（新社）歐陽、區、歐、三姓宗親會，今日下午二時半，在深水埗基隆街七十六號二樓該會會址，召開理監事聯席會議。

電影消息

華僑電影企業公司出品「小婦人」，今日正午十二時，假九龍樂宮大戲院試映。該片乃根據世界名著改編的家庭倫理劇，故事親切動人，演員有夏萍、丁瑩、周聰、黃易、李清、鄺美美、胡楓、陳瑩、約翰、黎蘭、李月清、劉克宣等主演。

本港麗聲與鄭郵電合今日起，接演天蘭演「小婦人」一連五天，影故事，由該片全體紅星相偕舉行，請觀衆鑑賞。下午三時半至七時，六時半至七時。

避風港練靶場
第四季操炮日期

【特訊】昨日憲報公佈避風港練靶場「甲」區及「乙」區之練習射擊日期，詳細日期如下：（一）「甲」區：本年第四季炮兵之練習射擊日期與時間：十月三、十、十七及廿四日，十一月七、十四、廿一及廿八日，十二月五、十九及廿六日。其時間由上午八時半至下午十一時半。又十月一、四、八、十五、十八、廿二、廿五、廿九日，十一月一、五、八、十二、十五、十九、廿二、廿六、廿九日，十二月三、六、十、十三、十七、二十、廿四、廿七、卅一日，時間由上午八時至下午五時。另外「甲」區之射擊日期爲十月十二、十九、廿六日，十一月二、九、十六、廿三及三十日，十二月七、十四、廿一及廿八日。時間由上午八時半至正午十二時。

該練靶場「甲」區及「乙」區係指銅鑼灣附近之界限，在射擊時間內，居民及船隻請勿進入該區。

周生生金行　周生生金行，舖址在皇后大道中一二〇九號，廿四日開幕。

茶樓組選出
第十一屆委員

【特訊】港九茶樓商會茶樓組第十一屆委員會，於十九日在會所選出委員十五人，候補委員五人，新任委員名單如下：（明）

港九酒樓茶室商會茶樓組第十一屆委員：高雲、陳鈞、第一樓、禧龍、鄭添、郭、蓮香、某某、一定好、品、南、某某、大會堂、金山、新金山、北河、得雲、雲來、雲天、龍鳳、某某……

宇樓源華
鵝頸街口利底道頭圓島

全盆面具潔缸浴鋼窗花鉄・三房一廳

洽購處・本公司或本地盆
電話・45558・45553・64612

鄰隔廠船利底

起元
付月月每月份四廿元
銷售由16,710元起
香港華源置業有限公司
香港文咸西街十八號

中區 大風
西摩道九號A至

四面單邊・兩樓一
九年期
九九年
每戶兩大廳
兩大房

洽購處：
誠興行 電話：三二七二二
聯大貿易行 電話：二八三八九　二四一一

每日四時以前之國際電訊本港新聞金融詳細刊載
內容有：華僑體育、東風西雨、少年世界、本港新聞、各地電訊、夜聲晚趣、學生樂園、娛樂天地
第一次版 十二時正 最後版 下午四時
出紙兩大張 零售一毫
總社：香港荷李活道壹壹〇號　電話：總機五八〇六六
分社：九龍旺角街四號B　電話：二八四六

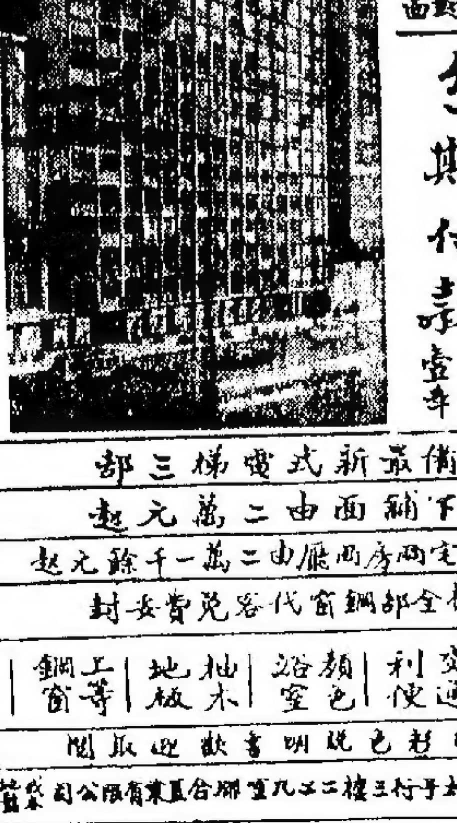
常食 老人牌 桂格麥片的人士 比你 享受更多 人生樂趣

麥片營養豐富，增進健康的老人牌桂格麥片能使你精神充沛生氣勃勃享受無限人生樂趣
請即日及以後每日食用一碗美味的「老人牌桂格麥片」

皇冠牌 廁紙

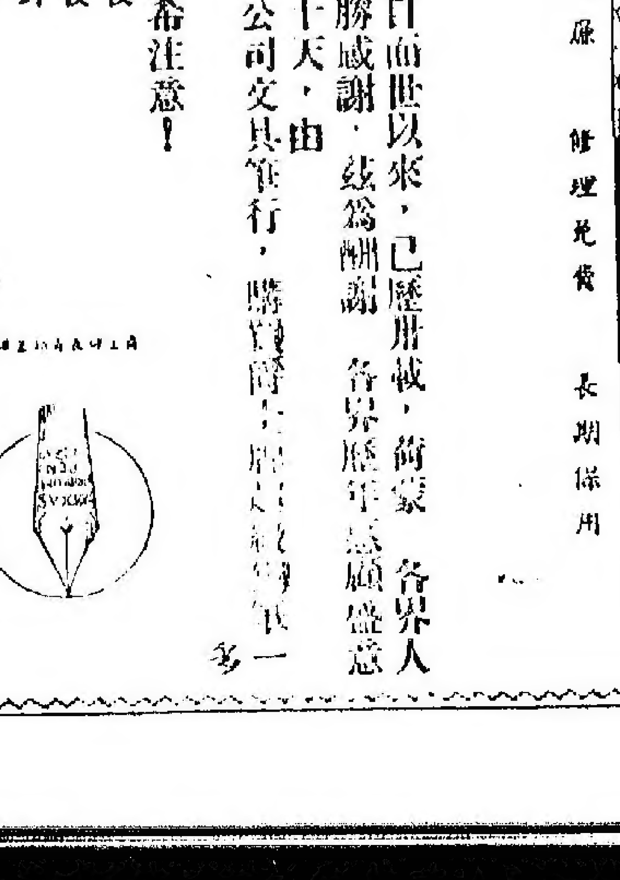
品質堅韌 柔軟清潔
英國華德司廠出品
又稱飛利牌

麗宮大廈
北角英皇道
最繁盛地點 雲華酒家對面



分層出售 百餘期
分期付款 兩年 壹年
設備最新式電梯三部
樓下舖面由二萬元起
樓上住宅兩房兩廳由二萬一千餘元起
騎樓全部鋼窗代客免費安裝
坐北向南　交通便利　顏色浴室　柚木地板　上等鋼窗
備有彩色說明書歡迎取閱
洽購處：德輔道中太子行三樓二〇九室聯合置業有限公司
電話：二五一一七・三五一八一・二五七二九

爵士牌超級鋼筆，自面世以來，已歷卅載，荷蒙各界人士愛護，樂於採用，不勝感謝，茲爲酬謝各界愛顧盛意起見，特舉行大贈送六十天，由即日起在該期間內，凡向各大公司文具筆行，購買爵士牌鋼筆一枝，或對庄筆一對，均贈送多一，區區微忱，敬希注意！

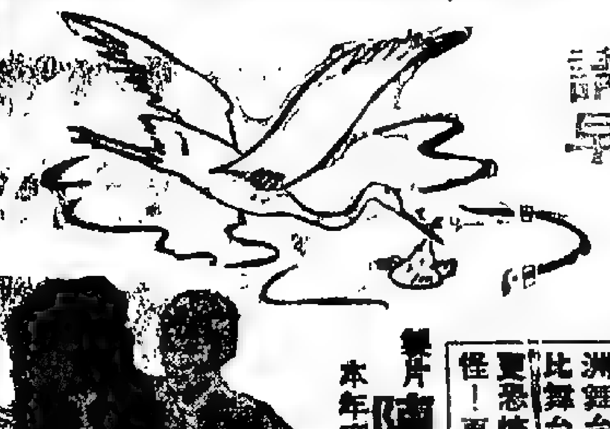


鋼套水筆每枝　金套水筆每枝　鋼套對庄筆每對　金套對庄筆每對

名廠出品　品質優良 美觀耐用 書寫流利　售價低廉 修理免費 長期保用

國金新明國
舞
陵民華台聲際

國際明日四點舞蹈班
民院天夜場票款一力



週末請早

滿滿滿 連日場場頂櫳

羅劍郎 從影創舉

只看：仙鶴救太子 出神入化 創粵語片的奇跡！

靚仔昔君 風情大姐 流浪乞兒 維妙維肖

余麗珍映勳星洲舞台名劇·比舞台上演出更恐怖！更離奇！更動人！

鬼片 陳焯生 本年度偉大貢獻

余麗珍

無頭東宮生太子

主演 少新權

馬笑英 張醒非 張生（合演）

無頭東宮生仔？做鬼買餅養仔？

最悽慘的女人 最偉大的母親

午門被斬·含冤抱恨·仙鶴救墳·陰魂不昧·墳中育子·苦雨妻風·恐怖無匹·

大導演 龍圖 精心傑作

全部大恐怖大奇情古裝歌唱

大聯影業公司出品

高陞

大戲院 電話：二七一三二九

全港新班頭 高陞樂 合

何非凡·李少芸 余麗珍

少新權 陽秋紅 ...

昨晚狂滿 今晚八點開台仍演 李少芸先生人生難度代表作：

七彩蝴蝶精

夜價一元至六元

明天日場星期日專演 蘇后解紅羅天齊寺會母 日價四毛至七毛七

龍城

定座電話：五三五四九

本院戲劇衛生

特別提前 天明四場

九龍城區首映

椰林月

光藝製片公司南征星馬攝製第三部愛情倫理片

新馬仔 南紅 嘉玲 胡楓 鍾中平 林家聲

明早十點半特早場 艷屍還魂記

今日五點半場彩色片 血灑金山 阿倫列特

今天最後四場

金城

聯美公司百萬金巨片 中文字幕 上片

浴血殲敵戰

兩大王牌 落力演出 不同凡響

密切注意 映期 地點

紐約·大世界·好世界

今天五點半公餘場選映名片屢試屢超

蘇宮寶盒 浴血七洋洲 江湖客

明天公餘七彩片 鐵面飛俠 雙劫英雄 魔域 ...

新世界

最後一天 12點 兩點 五點 七點 九點

廣州名劇改編大鑼大鼓大袍大甲古裝歌唱粵語片 局部伊士曼七彩片

晨妻暮嫂

新馬仔 吳君麗 羅劍郎 少新權 主演

四海一家

環球

冷氣開放 今天五點半映

魔窟梟雄

中央

今天公餘場

三劍俠新傳

域多利

今天五點半

艷女春情

國民·金華·新舞台

征服太空 神鬼大鬧海軍 薩達巴 萬歲

七大院 獻映

播音「小婦人」

豪華·快樂

下期美高梅巨獻 冶艷輕鬆風趣絕頂喜劇

史超域加格 阿娃嘉娜 大衛尼雲 三大天皇合作

彩色新藝綜合體

茅舍春色 "THE LITTLE HUT"

第一新

即日五場放映

真光

冷氣開放

新鐘樓駝俠 "THE HUNCHBACK OF NOTRE DAME"

太平

鐵魔記

娛樂·樂宮

今天四場仍映！

請即定座

緊張驚險恐怖

獨眼魔王 身高六丈 面貌猙獰 力大無窮

獨眼魔王 THE CYCLOPS

好劇情！好唱情！好表情！

膾炙人口之民間故事！千秋傳誦之情場佳話！

今天七院仍映

張活游 紫羅蓮 梅綺

檸檬 黃少伯 陳耀林 袁小田 聯合演出

導演 王天林 凌雲

趙不婚難作並蒂蓮花！惺惺相惜，且結金蘭兄妹！

大鑼大鼓 大袍大甲 古腔古調 全部歌唱

時代影業公司第一部新片！當然不同凡響！

國泰

昨天狂滿 今天請早

彩色巨片

魯迅先生原著改編

祝福

夏衍 編劇 桑弧 導演

全國最受觀眾歡迎的女演員 一江春水向東流女主角

白楊 主演

北影出品 南方發行

大世界 好世界 光明 皇宮 龍城 金星

鐵定廿六日起第二次聯映

千萬影迷熱烈歡迎

曾映觀眾超過廿萬

即日開始訂座

宮...

新型音樂歌唱香艷大喜劇

張瑛 羅艷卿 梁醒波 譚蘭卿

導演 左几 製片 林永泰

康樂家庭

HAPPY HOME

·第二五四期·

基督教兒童福利會董事

包靈博士抵港視察

對烏溪沙兒童新村成就特別重視

【特訊】美國基督教兒童福利會董事、兼基督教前鋒報總編輯包靈博士，於昨下午四時乘港航子母機由漢城飛抵港。包氏下機後，即與在機場之歡迎孩童握手，並向各院兒童代表歸話，略謂：渠在每次旅途中，都係以到尚香港，與各位小朋友見面時特感愉快，吾人闊別於茲又逾一年矣，各位得屯庇佑，別來無恙，此爲本人尤覺快慰者。

包氏詞畢，隨由各兒童院代表獻花，并與拍照留念。包氏此次係飛赴韓公幹之便，特順道前來遠東視察各地兒童院，預定在港四天，至本月廿四日由港飛往台北，其在港訪問日程如下：

九月廿一日上午九時一刻，訪問大埔道一一六號兒童之家，十時訪問大埔道十三咪半聖基道院，十一時半訪問粉嶺信愛兒童院，下午二時訪問粉嶺育嬰院，四時十五分訪問元朗兒童院。

九月廿二日下午三時訪問農藝所，下午四時訪問大埔崇光兒童院。

九月廿三日上午十一時參觀烏溪沙兒童新村中小學部及工藝學校，訪問兒童小家庭。

包靈博士曾于一九五五年來港一次，現來港對于烏溪沙兒童新村之成就，特別重視，渠此次視察地區僅爲漢城、香港、台北及沖繩等地，視察上述地區完畢，即回返美國。

昨日在機場歡迎者有兒童福利會海外部長微勞士牧師、甘比博士、辦公廳主任楊晶良、會計主任丁濤詳、董事何樂麗伍、羅拔士、烏溪沙兒童院長徐浩然、宗教主任鄧鎮光、總幹事何德安、惠光院長麥友文、農藝所長祁森、元朗兒童院長盧天賜。粉嶺育嬰院長祁樂思、信愛院長趙韶光及職教員代表、兒童及學生代表數十人。（愼）

包靈博士（持花者）抵港與歡迎人員合影

時裝美人莫慧霞

她系出名門，身長五五，頗有西方美人的丰度，而具東方的儀態美；此次參加香車美人時裝表演，她爲箇中佳賓。

下月在馬會舉行的盛大時裝展覽會中，參加表演的，將有六位著名模特兒，再加上一位紅星「白光」一小姐，連歐籍的廿七位，一共就有卅四位了，這陣強大的陣容，美不勝收，必使觀衆目爲之眩。

東方女子的甜蜜面孔，和窈窕的體態，尤其是中國旗袍，久爲世界各國辦美家目爲上選。在前幾天，記者會獲得那幾位參加演出的華籍小姐的同意，造訪她們的香閨，作個別訪問，在這裏，記者曾介紹過鄧南壯、范流雲、李秀、李安娜四位給讀者認識，現在卻要說到莫慧霞小姐了。

莫小姐是一位殷富的女兒，家境相當富裕，她就是莫應基股票經紀行的女公子，她的家，就在環境清幽稍帶俗的淺水灣的新型的結構和華貴的舖陳，一般來說，那可算是上上之家，那房子是前臨淺水灣道，後枕深水灣，坐北向南，巍然獨立，佔盡了天然環境的優勝，地下的「神龕」，客廳、花園，而至房上的正門，是從底層之側沿着梯大拾級而登，大門進處，乃是廳，一雙粉紫色的小鳥，正像唱着小調，歡迎客人的來臨，那是敞開的大門，內的左邊，即爲廳事，晶瑩的玻璃門，正與螺鈿相輝映，在柔和光綫的照燈下，飛着古銅色的布幔，窗紗紅色的角沙發，隨着廳事的角度巧妙地擺設着，進處的左邊，還有一個小酒吧，有小廝專司其事，據說形的收音機，正播出爵士樂曲，當記者坐下少選，莫小姐娜娜而來，她穿着一件黑色滿繡花的旗袍，高跟鞋，對記者寒暄一番之後，便招待記者之前，引導參觀她家裏的佈置。從二樓的飯廳、房、三樓的睡房等，除了那「神龕」是全部東方色彩的佈置之外，其他部份都是清一色西化，由某著名裝飾設計公司負責計劃和裝飾的，估計所值不下十餘萬元，特別是底層的「神龕」，作宮殿式的擺設，在那裏，有宮燈，古宮的鏡屏，古玩，玉如意，巨盈合圓的瓷碟，中央還在一張「鴛公腳」的圓形酸枝枱上面，擺有一古老「全盒」，電話也時抹上紅色的漆油，尤爲別緻，整個的擺設，唯一的特點，除了傢俬和襯託的裝以及點綴的器皿以外，什麼的用具齊備和其他東西，都收藏起來，格外顯得簡潔恬靜，置身其中，自然有愉快舒適的感覺。

莫小姐雖然是生在富貴之家，可是，年華才是雙十，她已在她的爹爹的經紀行辦事了，她原籍中山，戰後在聖保祿英文書院念書，至一九…

名門淑媛莫慧霞小姐常服近照

婦女講座

爲婚姻出走的人們

——李蕾女士講詞——

談到「男女婚姻問題」大家都覺得很熟習，彷彿不是一個新問題，不過，這個問題，還是比別的問題來得嚴重。所以我仍願意再來談談：關於爲了婚姻問題而出走的人到底是值不值？因爲有很多青年男女們，爲了婚姻的不滿，或不成功；或已成功了而後悔；或因爲舊式婚姻（已成的）苦惱，陷錯或飛錯的；綜合起來，都是爲了婚姻問題。而此而弄得不是出走，就是自殺；即使不會出走或不會自殺的，也許因之而消沉，損害身心，不但相害自己身心健康，…

不幸而出走的青年，應該說同情；但不能說讚成，爲什麼呢？因爲一個有爲的青年，不論男女，對於社會上的責任，比婚姻問題更重大的，而不能單把婚姻問題視作一生獨一無二至高無上的事情，以爲除了這件事，再沒有任何事情可以比得上了，這思想是不正確的。

例如：一個時代的青年，配上了一個土頭土腦，滿身粗野俗氣的舊式女子，結成夫婦；或者一個生性浮浪…

這是不應該而且沒有價值的，因爲婚姻不是人生的全部。除此之外，我們有崇更遠高的事業等待去成就，萬不能將自己困於婚姻的漩渦裏犧牲到底，斷送大好的前途，貽悔一世！

婚姻，畢竟是個人的私事，幸福和痛苦固然可以影響到個人對社會的貢獻，但亦並不是全部的眞理。婚姻的美滿，對於我們奮向上和事業的成就是有很大的幫助的，所謂可以「一口氣」的專心研究別的事或創造別的事業，雖然不能說美滿的家庭生活一定不如一件社會事業重大，但如果我們生活的目標，僅僅限於家室妻子方面，那麼我們努力的天地就縮小了，…

成犧牲自己的生命的人對呢？我相信在這個問題上，沒有一個人答覆是贊成犧牲自己的對呢？不錯，世界上實有因爲婚姻的不滿，一口氣另行努力得到事業成功的人有人讚美；而沒有因爲婚姻不滿而犧牲的人，有人同情，偉大成功的人，不但活着有人敬佩讚美，就使死後也名留千古，無價值而犧牲的人，只有給人供作茶餘酒後的話柄而已！

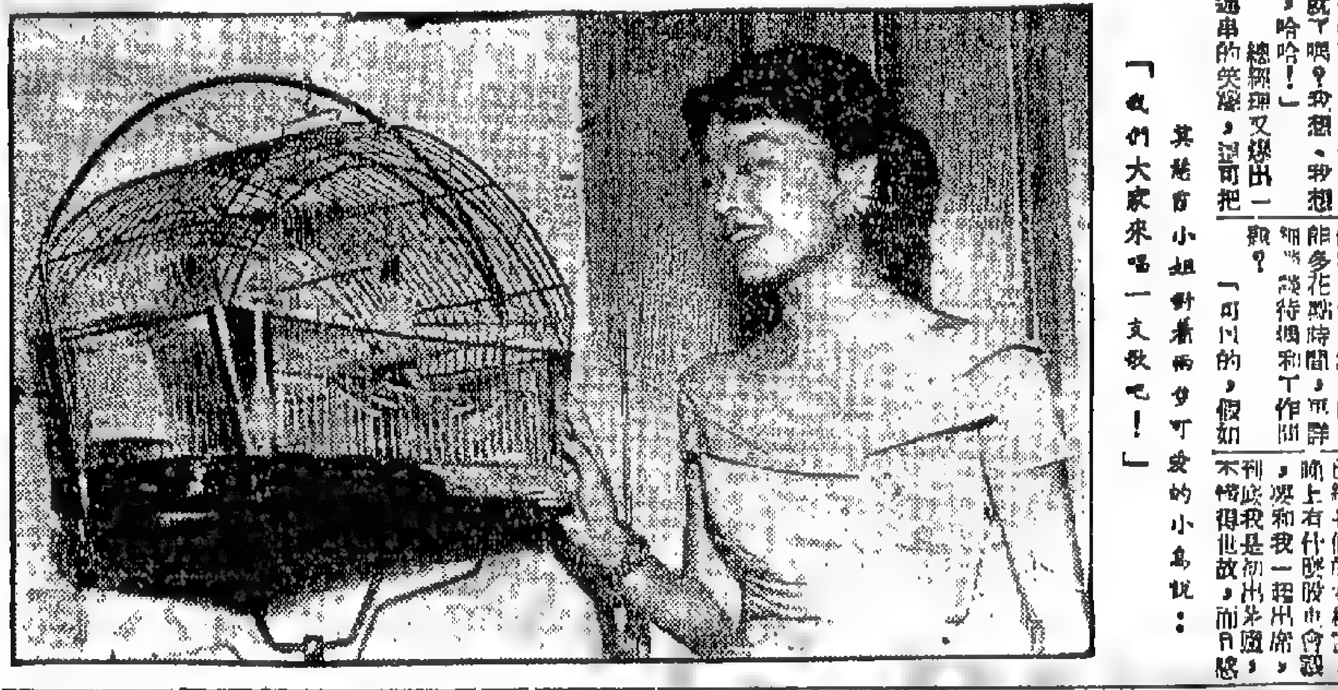
講到這裡，不免有人疑問：那麼若果婚姻不滿就得將就下去了麼？還是不對的，要看婚姻不滿的程度如何？如剛才說過：一個時代的青年，如果配上了一個舊式的女子，彼此個性的距離太遠，…

自殺的途徑，逃脫人生的其他重大的責任。這樣的人是不偉大，不光明，不合理的，所以我們每一個青年男女，假如有婚姻不滿，而有出走，尋死，悲觀，消極，痛苦，自殺，犧牲一切來解決，到底能不能解決現實？雖然你們是這樣做，就有了良好的辦法嗎？…

物價大致平穩

猪牛肉孔聖誕停業

食用物價



其是首小姐對着兩隻可愛的小鳥說：「我們大家來唱一支歌吧！」

一位小姐的自述

應徵一次女職員

從這一次經驗，我才知道投考女職員是怎樣一回事。

在報章上看到了一則「聘女職員」的小廣告，內文所列舉的各種條件，我自問很切合，於是前往應聘了。…

東京人瑞　東京最高齡之婦人彩山鶴子，一百零一歲，以東京現稱爲世界人口最多之京城，但男子彩山鶴子老夫人，現有孫及曾孫二十二人，每年九月十五日之敬老節，她必獲巨獎，圖爲她用放大鏡閱報之鏡頭。

啓事

「康樂家庭」園地公開，歡迎各界人士，婦女團體及家庭主婦投稿，來稿請寄本版編輯。

九九九年期

大威勝廈

三分層出售

羅便臣道五十二號　巴士直達

壹萬餘元　壹廳兩房
弍萬餘元　弍廳兩房
叁萬餘元　弍廳三房

所餘無幾☆搶購從速

工浴 厠及 騎樓
環境優美　風景最好
地稅廉宜　每層一毫
四使單邊　交通最便
電梯三部　顏色浴室
獨立水錶　粗幼電錶

基業建築有限公司

最柔軟之新裝『高狄氏』衛生巾

最爲舒適及最富吸收效能

新裝「高狄氏」柔軟衛生巾……採用新型疏眼罩網，其輕盈柔軟之處，幾令人難以置信，新裝「高狄氏」柔軟衛生巾，可令您有意想不到之柔和舒適，盡善盡美，完善之吸收作用，絕對安全可靠，且熨貼適体，歷久不變，與「高狄氏」衛生帶配合應用，尤爲適宜。

·商標在美國註冊·

……迥然不同

103A

和裕綸綢緞莊

絲髮專家　綢緞總匯　花色最多　款式最新

貴客惠顧盛意隆重舉行酬謝

七彩花織錦　迷絲九皮緞　新花富香縐　真絲金玉緞　青色字華緞　永昌嚴雲裳縐　全絲西湖呢　耐用緞背毛葛　花布旗袍料　十彩古香緞　綉珠緞袍料　紗絲華麗縐　手製絲縐被

新花綢每尺六毫　金玉緞每碼八元　尺六毫　織錦緞　印花綢　特價每尺一元　款式甚多恕難錄請臨參觀

門市部：大道中二三六號　電話：二三八一九

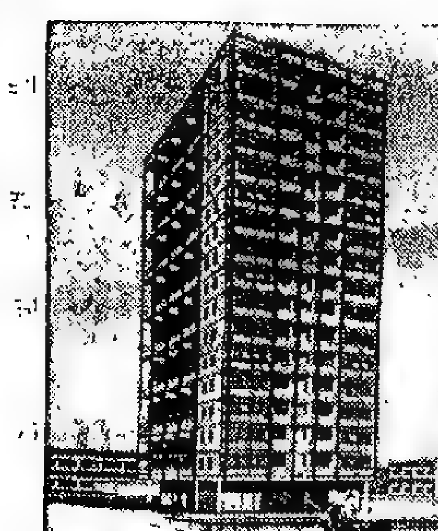
英皇道廿至廿二號　電話：七七一—五〇〇

◁名廠電器·歡迎參觀▷

特價品

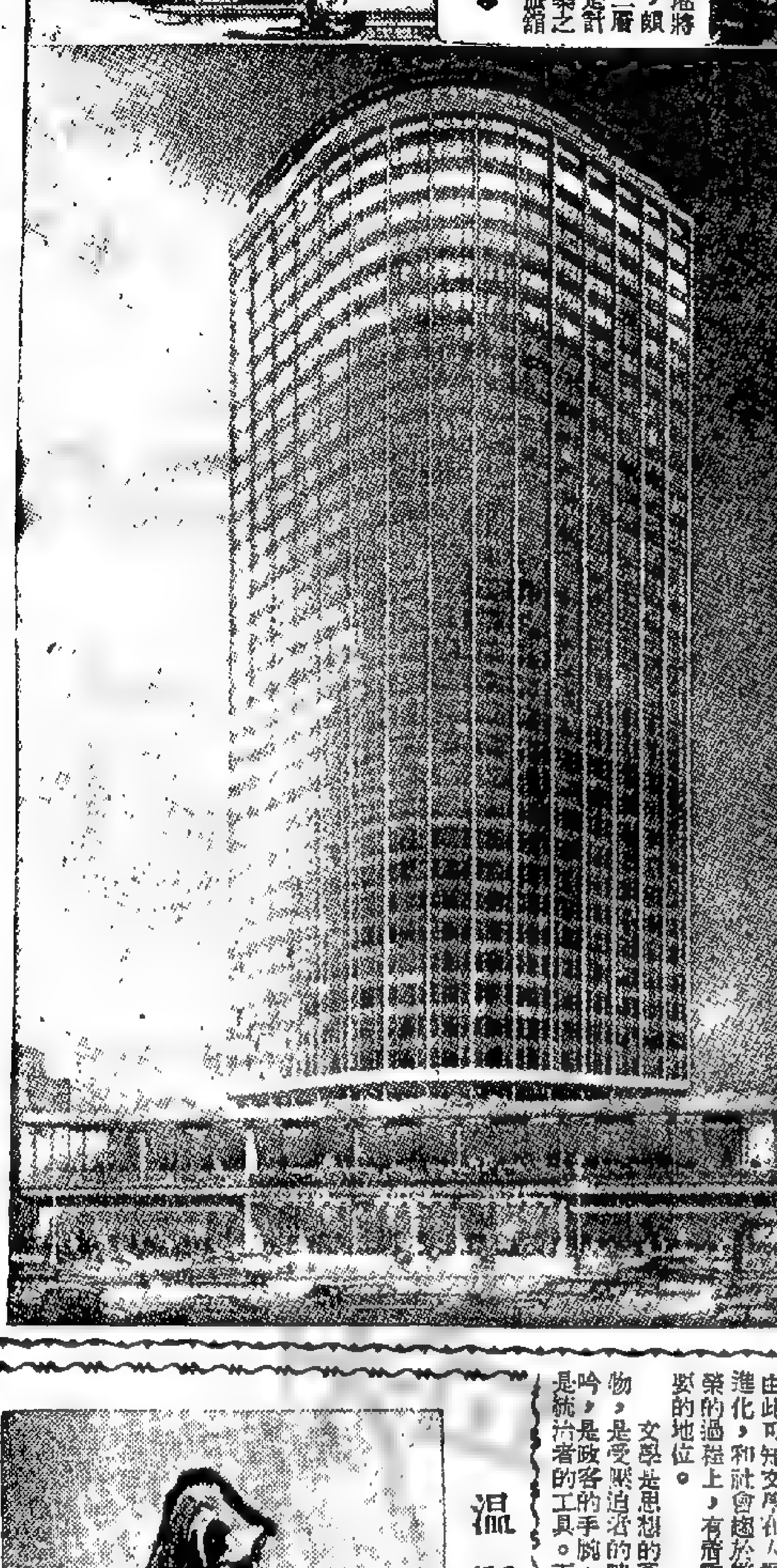
FRIGIDAIRE　奇異牌　G. E. C.　家利牌　EVERCOLD

分期付款·手續簡單·每月祇付五十元起



➡在香港，屬於住宅之十數層高大廈，相繼出現，但大廈周圍環境，似未加講究，圖係倫敦計劃建築十七層的大廈住宅四所，右係該四間大廈及周圍環境之模型，樹木多，運動場亦多。左係每間大廈外觀。⬅

數年後，香港將出現卅三層高樓，頗有人想知道三十三層究竟有多高，這是計劃在倫敦公園建築之卅四層中圓形大旅館，落成後，高三百七十八呎。⬇



週日畫刊

➡**弱肉強食 鵲欺田鼠**

英國湖區，喜食田鼠之喜鵲，圖係喜鵲搶食時之三個鏡頭：

上：為保護幼鼠之田鼠走上枝頭與喜鵲格鬥；

中：田鼠無法戰勝喜鵲，卒被逐走；

下：喜鵲將田鼠逐走後，從容啄食幼鼠。

新裝—「禁宮」 本月十二晚倫敦理斯德影院優先放映荏利新片，一二紀約國王時，十七歲的女星波妮絲史雲生身穿本季新裝名「禁宮」者，頗出風頭⬅

➡**東京少女一時裝** 這是最近出現於東京街頭的新時裝，服裝專家估計，此種裝束，可能風行一時。

學生園地

[illegible]

「……正如平常的日子必須那一要的苦悶……」

我只在案上寫完了這兩段，跟着再也寫不下了，但我明白總不能這樣使人睡。生活已經枯燥了，難道就這樣安息地讓日子溜去嗎？想到這裏，我便猛然站起身來，把視線投向窗外的夜空，讓晚風把我的思維撫動。

「歲月流逝如斯，日子到了白露迎秋！」近年來，我對於季候的轉變，似乎失去了一種感覺力，這除了住處混雜的香島沒有顯然的分別外，現實所給予的折磨麻木了單純的心，該是一個最大的原因；此刻猛然覺悟到這秋已遍，下意識的夜空立刻充塞了心房，我抖抖身站起來，舉首遠眺，只要生命在遙遠的凝視中得到最美的思索。

「啊，失眠人的太陽，
憂鬱的星！
有如淚珠，你射來抖顫的光明！
只不過顯現你不開的幽暗，
你多麼像歡快追憶在心坎！
過去，那往日的明輝也在閃爍，
但它微弱的光卻沒有一絲熱。
「憂鬱」儘在瞭望黑夜中的一線光明，
它清晰，卻遙遠；燦爛，但多麼寒冷！」

我不由自主地唸出拜倫的幾句詩來，樂光的星星使我憶念起不少碎了的生命底翡珠。我愛星，自少便愛星，因此我特別喜歡秋夜，偏的是秋夜底長空特別清淡，星座的印象在腦海裏浮現的理想太明晰了。

在冷峭的暮冬的黃昏，
在寂寞的灰色的清晨，
在海上，在風雨後的山頂——
永遠有一顆，萬顆的明星！
山澗邊小草花的知心，
高樓上小孩兒的歡欣，
旅行人的燈亮與南針；
萬萬里外閃爍的光明！

星，是那麼滑高地綴掛在空中，不沾染一點世俗的塵埃，那彷彿是一個純潔的天使，遙遠地冷視着這罪惡的人間。它不愛卯卯閃閃，也不會誇張自驕，喜歡日兆的人是庸俗的，那因為月亮的美太顯露了；我愛天上的繁星，並非要它的光明，而是愛它的高潔；沒有人給星星編織美麗的故事，可是它的生命，就是一個要美底靈魂的精晶，在它那幽怨底生命的光芒中，充滿了的人尋味的結構！

我對文學的認識

香港華仁 傅鑑蘇

生存在這個二十世紀文明進步的社會裏，人生與文學似是息息相關的。不是嗎？我們自小入學求學到將來老年臨終的長期日子裏，幾乎未有一日不與文學接觸的，如閱報、看書等，都是我們與文學接觸的途徑。既然文學和人生有着這麼密切的關係，我們對文學便要有相當的認識。普通來說：文學即是作者利用文字，通過技巧，把其思想或理論從文字中表現出來，以給讀者欣賞。但是文學作品應該以道德思想為內容，我們不能由於反對在文學作品中說教而反對以道德觀念來妨礙了解文學，就反對文學以道德思想為內容。歷史上最偉大的作品，總是有人生理想和道德價值在裏面的，這些作品，不僅能使人得到美感，還提高人的心靈和洽向奮鬥的勇氣，這便是文學的潛在力。

人類的思想構成了文學，文學卻影響了社會：像十八世紀的法國，作家盧梭的民約論，和孟德斯鳩的法意，都是鼓動世界的法國大革命的前奏曲，我國清代長篇愛情小說紅樓夢影響當做成當時人情社會的頂顛；晚國初孔子作春秋，亂臣賊子懼！這些一切皆可左右時勢，影響生活。當我們踏入一個國家時，觀察這國家文化水準的高低，便可斷定這國的強弱，而文化水準的定價亦可與當時當地文學的優劣。由此可知文學在人類進化，和社會趨於繁榮的過程上，有着重要的地位。

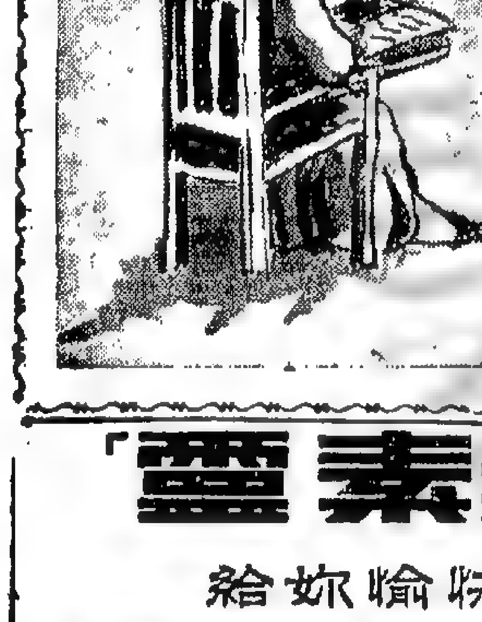
文學是思想的蘊物，是受壓迫者的呻吟，是政客的手腕，是統治者的工具。不少人利用時髦性的文學來提高社會生活的水準，亦有不少人利用文學腐敗的文學作工具攻詐城孤國，殊大不幸；但有人因其高妙的文學作品而成名，也有人因其低級的文學而受唾罵；好些人利用文學以發財的捷徑，但也有因謬變文學而至傾家蕩產。總之，文學給予人類一切幸福和災禍，是可欣頌的，也是值得究咀的。

文學控制了人生，但是人類的思想卻是一切文學的主宰。今天的文學作者們是有點兒忘卻了文學家應負道德理想和探討人生意義的神聖責任的，而在這個五花八門，光怪陸離，利慾薰心的黑暗社會裏，好些年青有為的作家，受不起生活重擔子的煎熬，經不起考驗而低了頭。在今日文化水準不斷上升的時域裏，會發見一些低級趣味的黃色刊物，這簡直是文學發達的障礙，不只蠢辱了文學，還害累了不少青年。撫今追昔，念前人教化之害，寧不……

我將歸去

聖貞德 瀾波

我打從流浪的路出走
那可愛的——家園
別離了。
每當旭日初昇，或是暮色蒼茫，
可愛的家園啊！我永遠難忘。
× × ×
是詩的夢，心的愛戀情和溪澗的溪流，
歸去吧！我的靈魂，
去附戀那，去和近那，去培養那：故鄉之魂。
× × ×
午夜之魔神將去，天亮也快來臨，
新待看，明天在陽光的照耀下，
我又打從流浪的路歸去——
去親近我的故鄉，我的家園，我的……



溫習

羅富國師範專校 禾草繪

不眠夜

合東師大 洪守誠

窗外的夜色灰灰，
昏暗的綠色小燈伴我，
閃着昏悶的眼睛。
隱約傳起淒涼的笛音。
我思想的小鳥呀！
隨着均勻的呼吸在起伏，
飛行！飛行！
× × ×
窗外的夜色灰灰，
昏暗的綠色小燈伴我，
睜着昏悶的眼睛。
背上列車的汽笛，
鳴過了單調的長壓，
我思想的小鳥呀！
隨着列車的隊行，
慢慢的，慢慢的……
快速的，快速的……
飛遠了，飛遠了……

學習興趣的培養

紹光中學 高智

興趣是一種注意的傾動，它陪加強我們對於某種事物愛好的傾向，所以興趣是因認識某項活動的價值而需要而自願從事於這種活動，這便是興趣。

其實興趣的情緒是一種再認的情緒是一件事物過去曾和我們的經驗發生過密切關係的，一旦重新相見，便會不由自主地發生一種所謂再認的情緒來；同時，興趣也是一種符號，表明能動的人和被動的物與人的活動的結果，和三者之間的連貫關係，所以興趣對於學習是有着不可分開的關係的，興趣乃是學習的啟發者，它會使我們的心理上產生一種甘願努力的傾向，學習任何的事物如果能善的啟發與趣，引導興趣，學習的效率一定會增進的。要是能夠尋找出對於某種活動的自發興趣，無疑的必定會增加成功的機會，世界上偉大的事業家、科學家、藝術家，他們之所以能獲得成功，大半都是出於他們對於所學習的對象有濃厚的興趣，一股強烈的學習動機，驅使着他們繼續不斷的研究，以達成功的境界。事實再沒有一種內在的力量，比興趣對於一個人學習的影響來得更大了。

一個人所有的種種興趣，幾乎全是人為的，全是慢慢地養成的，我們固然不能否認心理和生理上的個性差異，也不能否認遺傳對於個人學習的而影響，更不能否認每個人都有其不 [illegible]

代郵

[illegible]同學：你的稿件在九月份下半月刊登，並致謝忱。

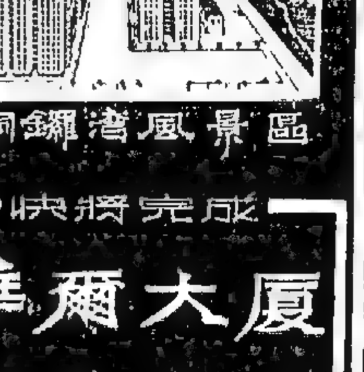
「靈素」溫和柔順的泡沫
給妳愉快及滿意的清潔效果

你亦將信任「靈素」皂粉你祇須見到這神奇柔順的「靈素」皂沫就能知道它的妙處
皂沫多而濃厚 持別經濟耐用
「靈素」皂粉給你最完善的洗滌—始終保存衣物應有的耐用持久性！

保証新鮮 安全可靠

牛欄牌代乳粉每罐罐底
註明有效日期
令父母們安心購用
給予嬰兒安全保証
牛欄牌
肥兒代乳粉

分九年期
華納大廈



銅鑼灣風景區
快將完成
華爾大廈
海德大廈
高尚住宅分層出售
由二萬餘元起至七萬餘元
備說明書請洽
錦興置業有限公司
接洽處：永吉街六號二樓十號地下 電話：22193 36708

華僑教育

倫大教育証書港區攷試放榜

投考一三四九人及格領得證書者八一六人

〔特訊〕一九五七年夏季舉行之倫敦大學爲香港學生而設之教育證書考試，經已放榜，投考者一三四九人，及格得領證書共八百一十六人。姓名按照昨日公佈之成績如下：學生姓名前有▲符者表示及格得領證書，姓名後爲及格科目，有「」符號者爲高級科目，無者爲初級科目，科目前有△符者表示該科成績優異。高級科目中，間有不及格而由考試官給予初級及格者。又姓名前有×符號者表示該生得以考少過最低限額之科目。考生之缺席或無一科及格者姓名不錄。

各科目之代表符號如下：美──美術。古史──古代史。植──植物學。英憲──英國憲法。生──生物學。化──化學。中──中文。商──商業科目。幾繪──幾何及機械繪圖。機繪──機械繪圖。荷──荷蘭文。經──經濟。英經──英國經濟史。英文──英國文學。英語文──英國語文。法──法國文。德──德國文。理──普通理科。地──地理。史──歷史。解──人體解剖、病理及衛生。英帝史──英帝國史。義──義大利文。拉──拉丁文。邏──邏輯。純──純數學。應──應用數學。數──純數及應數。物──物理。物化──有化學之物理。葡──葡萄牙文。宗──宗教知識。羅──羅馬文。俄──俄羅斯文。動──動物學。西──西班牙文。（姓名符號照譯）

甲區

▲一歐偉勳 純、應、物；「中」、△機繪。
▲×二鮑文光 英語文、純、「中」、化、生。
▲×三B沙赫亞 英文。
▲×四巴濟赫友 俄。
五貝文 地、宗、「史」。
▲六陳凌霄 應、化、△「中」、純。
▲七陳學良 史、中、純、化。
▲八陳禮仲 中、純、「應」、「機繪」。
▲九陳智輝 英語文、中、純、化。
▲一〇陳世慶 英語文、中、化、「純」、△「應」。
▲一一陳仲振 物、「化」。
▲一二陳紹廣 地、物、化、△「中」。
▲×一四鄭耀年 應。
一五鄭裕 英語文、純、物、化、△「中」。
一六MS鄭 法、純。
▲×一七周榮 物、化、「中」。
▲×一九鄭熙運 物、△「中」、「純」、「應」、「機繪」。
▲二〇鄭鶴仁 英語文、地、純、物、化、生、△「中」。
二一莊淑媛 英語文、中、生、「地」、「史」。
二二張錫 純、△「中」、機繪。
二三張紹勇 化、「中」。
二四張國樑 純、「史」、「中」。
二五蔡艾寅 法、純。
▲×二六蔡輝章 英語文、「中」、「物」、化、生。
▲×二七蔡漢英 「純」、「應」、「物」、△「機繪」。
▲×二八莊祺璋 「機繪」。
▲三〇周啟元 純、物、化、△「中」。
三一周志科 中、「純」、地。
▲三二朱紹基 中、純、應、物、「機繪」。
▲×三三鍾道權 地、「史」、「中」、「機繪」。
▲×三四布穎恩 英語文、解、「物」、「化」、「生」。
三五房祖康 純、化、「中」。
▲三六方筆俊 應、物、化、機繪、△「中」、「純」。
▲三七霍志基 地、物、化、「中」、純、應、△「機繪」。
▲三八方佰慧 純、物、化、「中」、地。
▲×三九馮秉全 「化」。
▲四一馮元楷 「中」、純、應、△「機繪」。
▲×四二馮偉權 英語文、物、「地」、△「中」、「純」。
▲×四三馮英聯 英語文、純、化、「地」、△「中」。
▲四四史丹利 英語文、法、物、化、「純」。
▲四五何兆鼓 英語文、地、中、物、化、「中」、「純」。

▲×九〇李煦增 「中」。
▲九一李志強 中、物、化、「純」、物。
九二李國杰 純、「中」。
▲×九三林倘基 英語文、「中」、「純」、「應」、「物」、化。
▲九四康緘韶 英語文、純、物、化、生、「中」。
九五戴禹波 純、「中」。
▲×九六S羅 地、「中」。
▲×九七羅施英 英語文、純、物、化、生、「地」、「史」、「中」。
▲九八羅景文 英語文、地、△「中」、「美」。
▲×九九羅樂文 英語文、中、「地」、「物」、化。
▲一〇〇路文彬 英語文、純、物、化、△「中」。
▲一〇一陳煥鴻 化、△「中」、「純」、「應」。
▲×一〇二莫國良 英語文、△「中」。
一〇三莫樹榮 地、純、「中」。
▲×一〇四施里路 應、「純」。
▲一〇五吳仲遊 純、物、化、生、△「中」。
▲一〇六吳時才 地、純、化、機繪、「物」。
▲×一〇七吳庭光 純、「中」、物、「化」。
▲×一〇八吳逸康 「應」、「中」、「純」。
▲一〇九吳榮全 英語文、純、物、化、生、「地」、△「中」。
▲一一〇倪永光 純、化、地、△「中」。
▲×一一一鄒文彬
一一二彭永樂 純、化、△「中」。
▲一一三鮑卓頓 純、應、「中」、「純」。
▲一一四鮑永普 英語文、純、物、化、地、△「中」。
▲一一五潘作楫 純、化、地。
▲一一六潘漢聲 英語文、純、物、化、生、△「中」。
▲一一七潘國樑 英語文、地、純、「中」。
▲一一八陳慶爾 英語文、宗、純、物、生、「地」、「史」、「中」。
▲×一一九D.M.S.H.A. 地。
▲一二〇沈秀弘 純、機繪、「中」、「應」、物、化。
▲一二一沈逸生 化、△「中」、「應」、物、△「機繪」。
▲×一二二羅偉昌 △「中」、「純」、應、物、化。
▲×一二三薛永輝 化、「中」、「純」、應、△「機繪」。
▲×一二四巴巴拉 史、化、地、英文、「德」。
▲×一二六孫育卿 △「中」、「純」、應、化。
▲一二七朱于元 英語文、地。
一二八鄧克釣 純、「中」、應、化。
▲一二九譚湘霖 「中」。
▲一三〇陳理雄 英語文、地、純、化、△「中」。
▲一三一鄧漢銓 地、純、化、「中」。
▲×一三二鄧錫全 純、物、「中」、化。
▲一三三郭偉標 「中」。
▲一三四田錦鴻 英語文、純、物、化、△「中」。

接續四張二版倫大教育證書香港區攷試放榜

七三四李濟鎔 史、純、「中」、化、△「中」、「純」。
七三五黎希銳 純、地、「中」。
▲七三六黎啓光 物、化、「純」、「圖」。
▲×七四〇梁眾嵐 英語文、中、化、生、△「中」。
七三八黎榮章 「中」。
七三九劉道興 純、化、「中」。
▲×七四一梁荷英 物、「中」、「化」。
七四一梁朝林 英、「中」。
▲×七四二梁煥儀 圖。
▲七四四梁全德 英語文、英文、生、「史」、「英德」、「中」。
▲×七四五梁漢玲 「化」。
▲七四六萬紹洪 英語文、純、圖、物、化、生、「中」。
▲七四七梁民權 史、純、圖、物。
▲七四八梁定坤 純、圖、化、「中」。
▲七四九梁NA 純、物、化、生。
七五〇盧朝石 物、△「中」、「化」。
▲七五一盧好華 英語文、「化」、△「中」、「純」、「圖」、「物」。
七五二盧啓明 純、「中」、「英」。
▲×七五三廖永興 英語文、化。
▲七五四龍伯錫 文語文、純、地、「史」、「中」。
七五五劉儀玲 純、物、「中」。
▲×七五六馬寶星 純。
七五七馬紹朗 地、純、「中」。
七五八馬成廣 「中」。
▲×七五九麥中權 英語文、「純」、「物」、「化」、「圖」。
▲七六〇麥洪英 英語文、化、△「中」、「純」、「圖」。
七六一麥國中 純、「中」。
▲七六二麥成顯 英語文、純、物、化、「中」。
七六四莫潤民 化、「中」。
七六五莫日亮 「中」。
▲×七六六吳夢陳 △「中」。
七六八吳偉林 純、化、「中」。
七六九吳洪平 化、「純」。
▲×七七〇吳積公 物、「化」。
七七一吳韋中 純、「中」。
▲×七七二吳龍曾 「純」、「物」、「化」、「圖」。
七七三吳仲芳 純、△「中」。
▲×七七四吳榮紹 物、地、史、「中」、「純」。
七七五吳古公 生、「中」。
▲七七六吳紹恩 英語文、純、化、「中」。
七七七吳聰明 中。
▲七七八歐陽燕燕 純、物、化、生、「中」、「圖」。
▲×七七九關超燊 英語文、物。
七八〇包啟斌 英語文、純、「中」、生。
▲七八一潘德明 英語文、地、純、物、化、生、△「中」。
▲七八三潘德成 純、物、「地」、「中」。
▲七八四潘四林 純、物、化、△「中」。
七八五潘德超 英語文、化、△「中」、「純」、△「物」、△「圖」。
七八六潘嘉偉 「中」。
▲七八七麥德華 R A 英語文、純、物、生。
七八八阮天佑 「中」。
七八九鄭朝光 純、「中」。
七九〇鄭可明 史。
▲×七九一鄭家民 地、史、△「中」。
▲×七九二龐洪賴 數、「化」、生、「中」。
七九三保羅 中、純、地。
▲七九四孫懋授 純、物、化、圖。
▲七九五鄧炳森 地、化、生、「中」、「圖」、「物」、「化」。
▲七九六丁承光 地、史、純、△「中」。
七九七唐紹勝 △「中」、「化」。
七九八魏秋明 純。
七九九鮑國良 「純」。
八〇〇鄧明超 純、「中」。
▲八〇一楊國偉 英語文、物、化、「中」、「純」、「圖」。
▲×八〇二曾柏偉 物、化、生。
▲×八〇四曾錦 英語文、「化」、物、化。

▲八〇五曾紹清 英語文、地、物、化、△「中」、「純」。
▲八〇六曾愈生 化、△「中」。
▲八〇七謝志民 純、物、化、「中」。
▲八〇九屈漢華 純、圖、物、化、生、△「中」。
八一〇黃國強 純、「中」。
▲×八一一黃煥民 「純」、「物」、「化」、「圖」。
▲八一二王國輝 地、史、純、化、生、△「中」。
▲八一三王國元 純、化、生、「中」。
▲八一四王伯耀 英語文、純、物、化、生、地、△「中」。
▲八一五黃德昭 英語文、圖、物、化、△「中」、「純」。
▲×八一六王德蕃 「物」、「化」。
八一七黃從龍 物、△「中」。
八一八黃家才 英語文、中、「物」。
八一九黃國源 化、「中」。
八二〇黃美儀 純、化、「中」。
▲×八二一黃樂紅 「物」、「化」。
八二二王國偉 英語文、純、「中」。
八二三下浩明 純、化、「中」。
▲八二四王家燕 英語文、地、圖、化、生、「中」、「純」。
▲八二五胡漢源 純、「中」、「純」。
▲八二六顏中邦 英語文、物、化、生、「中」、△「純」。
▲八二七邱祖公 英語文、△「中」、「純」、圖、化。
八二八余志昌 地、純、△「中」。
▲八二九殷細平 英語文、純、化、△「中」。
▲八三〇蘇洪祖 物、文、生、△「中」。
▲八三一姚中強 英語文、純、物、化、生、△「中」。
▲×八三二馮劍才 英語文、「純」、「圖」、「物」、「化」。
▲八三三楊愈源 地、純、圖、物、化、△「中」。
▲八三四容國浩 化、△「中」、「化」。
▲×八三六余結紹 「化」。
八三七余錫光 中、史。
▲×八三九余恒華 英語文、「純」、「圖」、「物」、「化」。
▲×八四〇霍顯芬 純、「中」、「化」。
八四一阮錦芬 純、化、「中」。
八四二阮延慎 英語文、圖、「物」、「化」、「中」。
▲×八四三翁廣 英語文、圖、「中」、「純」、「化」。
▲八四四翁博常 英語文、地、純、物、化、△「中」。
▲×八四五歐四源 「史」。
▲×八四九鄭志盈 「純」、「化」。
▲×八五〇鄭伯賢 地、「中」、「史」。
▲×八五一鄭信忠 「中」、化、生。
▲×八五二趙建倚 「化」。
▲×八五四趙永洪 「純」、「數」。
▲×八五五曹天敬 「化」。
▲×八五六周彥賢 △「化」、「純」。
▲×八五八蔡國葉 史。
▲×八五九蔡元莊 化。
▲×八六〇朱永啓 「純」、「圖」。
▲×八六一鍾榮巖 「純」、「物」。
▲×八六四何紹臨 △「純」、「圖」、化。
▲×八六五何啓才 「純」、「物」、化。
▲×八六六梁榮榮 化。
▲×八六七郭樂林 △「純」、△「物」、「化」。
▲×八六八歐民興 純。
▲×八六九黎朝聖 「純」、生。
▲×八七〇羅君德 地。
▲×八七一黎明才 「純」。
▲×八七二林國成 「圖」。
▲×八七三劉興達 「化」。
▲×八七四劉茂林 純。
▲×八七五林才能 「純」、「物」。
▲×八七六林麗華 「純」、「圖」、物、化。
▲×八七八李國良 「物」。

▲八七九李國洪 「純」、「物」、「化」。
▲×八八一李國華 「純」、「圖」、「物」、「化」、「中」。
▲×八八三梁志勵 「物」。
▲×八八四歐國賢 地。
▲×八八五盧炳基 「中」、「純」。
▲×八八八麥秀洪 「純」、「化」。
▲×八八九馬天送 生。
▲×八九〇麥文國證 「化」。
▲×八九一M●花路 「中」。
▲×八九三吳雄聲 「純」、「圖」。
▲×八九五邱珍 「純」、化。
▲×八九六畢仲有 「地」、△「中」。
▲×九〇一唐德安 化、生。
▲×九〇二鄧永榮 「純」、「化」。
▲×九〇二龍惠文 「物」、「化」。
▲×九〇三衛奇好 「物」、「化」。
▲×九〇四周文奇 化、生。
▲×九〇五黃倚棠 「物」、化、生。
▲×九〇六黃振林 「純」、物、化。
▲×九〇七黃漢清 「純」、物、化。
▲×九〇九黃少啓 「純」、「圖」。
▲×九一〇黃錫華 「物」。
▲×九一二胡澄恭 △「中」、「純」。
▲×九一三楊必德 「生」。
▲×九一四葉慶霖 「物」、化。
▲×九一五余永江 「物」、「化」。
九一七喬建彬 「圖」、物。
九一八A●M●約翰 英語文、地。
▲九二〇陳明相 中、純、物、化。
▲九二一陳天齊 宗、中、純、圖。
▲九二二周永昌 地、宗、中、純。
九二三趙民鑫 中。
▲九二四趙德奇 地、宗、中、純。
▲九二五鍾志惠 英語文、地、中。
▲九二六C●懷得 英語文、英文、純。
▲九二七鄧寶瀚 地、中、純、化。
▲九二八賴國榮 中、純、化。
▲九二九林澄雯 地、中、純、化。
九三〇羅振邦 中、純。
九三三馬漢生 化。
▲九三四麥裕均 史、宗、中、純。
▲九三五蕭紹均 中。
▲九三六吳永賢 純、圖、物、化。
▲九三七吳慶豪 英語文、地、純。
▲×九三八關靜平 英語文、法、純。
九四〇冼陽寶 純。
九四一S●S 還。
▲×九四二岑志賢 地、化。
▲九四三司徒國流 英語文、地、宗。
▲九四四譚●E 英語文、地、中。
九四五溫清賢 中、純、英。
▲九四六黃興年 英語文、地、純。
▲九四七黃漢榮 英語文、法、純。
▲九四八黃江成 純、圖、物、化。
▲九四九黃少鵬 純、物、化、生。
▲九五〇黃錦榮 英語文、法、物。
九五一姚錦明 法、純、英語文。
九五二鄒紹松 地、中。
▲九五三鄧樂松 英語文、宗、中。
▲九五四羅承禮 地、中、純。
▲九五五容D●J● 英語文、地。
▲九五六余亮朝 純、圖、物、化。

丁區

▲九五七歐平卿 地、純、化、「中」。
九五八歐朧 「中」。
▲九五九陳志良 化、「中」、「數」。
▲九六〇陳彩彬 純、圖、物、生。
▲九六一陳彩堅 英語文、物、化、「中」。
▲九六二陳有尼士 地、純、化、△「中」。
▲九六六陳吳强 英語文、純、化、△「中」。
▲九六七陳茂登 純、圖、物、△「中」。
▲九六八陳平爵 英語文、生、物、△「中」。
▲九六九陳炳麟 英語文、物、化、生、「純」、「圖」。
▲九七〇陳紹昌 宗、純、化、「中」。
▲九七一陳德京 「純」、生、「中」。
▲×九七二陳敏韶 「圖」、「物」。
▲九七三陳威雁 純、「中」、「化」。
▲九七四周惠賢 英語文、純、物、化、△「中」。
九七五鄭松乃 英語文、純、「中」。
▲×九七六鄭德生 「中」。
▲×九七七鄭柏方 「中」。
▲九七八鄭錦林 英語文、物、化、「中」、「純」。
▲九七九鍾滄昌 純、物、化、△「中」。
▲九八〇鍾應鵬 「中」。
九八二鍾敬威 純、物、化、生、△「中」。
▲九八三鍾源昌 「中」、「純」。
▲×九八四周勳志 「史」、△「中」。
▲九八五周頌天 英語文、物、化、「中」。
九八六蔡中光 「中」、純、化。
▲九八七朱仇光 英語文、地、純、圖。
▲九八九朱如江 英語文、地、純、圖、物、化、生、△「中」。
▲×九九〇鍾居如 英語文、物、純。
▲九九一鍾松廣 英語文、純、物、化、△「中」、「純」。
▲×九九三仇德昌 中、「史」、「純」。
▲九九四何珍玲 純、物、生、「中」。
▲九九五何慶民 英語文、物、化、「純」、「圖」。
▲九九六何國清 英語文、物、「純」、「圖」、△「漢德」。
▲九九七何民啓 英語文、中、「地」、「英」。
▲九九八何細知 純、物、生、△「中」。
▲九九九何肇濟 純、圖、物、「中」、化。
一〇〇〇許廷驥 「中」。
▲一〇〇一熊雪 英語文、純、物、「中」。
▲一〇〇二莫成樂 純、「中」、「圖」。
▲一〇〇三葉仁樂 英語文、物、化。
▲一〇〇四郁漢 「中」、「純」。
一〇〇五祝仁樂 地、純、△「中」。
▲×一〇〇六K●A●R●邊 英語文、中、純。
▲一〇〇七關正杜 化、「中」、△「中」、「純」。
▲一〇〇八郭金成 英語文、物、化、「中」。
▲×一〇〇九郭友仁 英語文、純、化。
▲一〇一〇黎保仁 英語文、純、物、化、生、△「中」。
▲一〇一一黎漢權 英語文、物、化、「純」、「圖」。
▲一〇一三林俊松 純、化、「中」。
▲一〇一四林錦雅 純、圖、物、化。
▲一〇一五林天錫 物、化、「中」、「純」、「圖」。
▲一〇一六林永康 「中」。
一〇一七劉國平 純、「中」。
一〇一八劉秉雄 △「中」。
一〇一九羅炳堂 中、純。
▲×一〇二〇李國順 純、圖、「化」、生。
一〇二一李良基 純、化、△「中」。
一〇二二李明澤 純、「中」。
一〇二三李茂之 地。
一〇二四李炳芬 純、化、「中」。
一〇二五李成光 純、化、「中」。
▲一〇二六李成良 英語文、純、物、化、「中」。
▲×一〇二七李一心 圖、純。
一〇二八李元林 △「中」。
一〇二九梁發林 純、物、化、「圖」。
▲一〇三〇梁炳毅 純、物、地、「圖」。

▲一〇三六馬漢寧 純、物、化、文、中、地、化。
▲一〇三七馬瑞 英、「中」。
▲一〇三八馬智德 英語文、純、物。
▲一〇三九麥芸全 物、化、生、「中」。
▲×一〇四〇，林珍 中、物。
▲一〇四二吳赤齊 物、純、△「中」。
▲一〇四三吳乃康 「純」。
▲一〇四四P R彭傑文 英語文、英文、化、生。
▲×一〇四五包文光 英語文、物。
▲×一〇四六包純 「純」。
▲×一〇四七何永富 英語文、地。
▲一〇四八馮志華 純、圖、物。
▲一〇四九潘錦鵬 地、純、物。
▲一〇五〇司徒德熾 英語文、純。
▲×一〇五一冼李富 英語文、物。
▲一〇五三蘇錦林 英語文、純。
▲一〇五四水威光 地、純、物。
一〇五五申子仙 英語文、△「中」。
▲一〇五六譚炳芬 「純」、「中」。
▲一〇五七鄧淨堂 「化」。
▲×一〇五八鄧燕光 地、純、△「中」。
一〇五九丁雷 純。
▲一〇六〇唐炳焜 純、「中」。
一〇六一曾超邦 中、「中」、「純」。
一〇六二曾家明 英語文。
一〇六四曾正華 英語文、地。
一〇六五徐漢書 純、「中」。
▲一〇六六鄧正昌 中、純。
▲一〇六七余榮強 純、物、化。
▲×一〇六八余成頌 英。
一〇六九王均鋼 英語文、地。
▲一〇七〇王均元 英語文、物。
一〇七一王林光 純、△「中」。
一〇七三黃秀珍 英語文、純。
一〇七四黃小石 史、純、物。
▲×一〇七六黃錫金 純、物、化。
▲×一〇七七黃錫文 「物」。
▲×一〇七八黃谷昌 英語文、史。
▲一〇七九黃燕芳 英語文、純。
▲×一〇八〇胡岳正 純。
▲×一〇八一年光棠 「中」。
一〇八二張門洪 純、△「中」。
▲一〇八三余殿石 英語文、史、物。
▲×一〇八五馮妙之 △「中」。
一〇八六葉成卓 英語文、化、史。
▲一〇八七家榮 宗、純、物、化。
▲×一〇九〇陳國維 「物」、「化」。
▲×一〇九一陳水勝 「圖」。
▲×一〇九二陳永同 「物」。
▲×一〇九四陳啟敏 「純」。
▲×一〇九五周邦然 純、地。
▲×一〇九七鄧天太 「純」、「圖」。
▲×一〇九八傅炳南 「純」。
▲×一〇九九蔡永維 「中」、「化」。
▲×一一〇〇溫霄 「純」、「物」。
▲×一一〇二羅志雄 「圖」。
▲×一一〇四李士常 「物」。
▲×一一〇六梁國威 △「圖」。
▲×一一〇七鍾德仁 「物」。
▲×一一〇八康建同 化。
▲×一一〇九陳小千 △「中」。
▲×一一一〇吳超倫 「化」。
▲×一一一一包漢華 純。
▲×一一一三嫦瑞芬 「圖」、「化」。
▲×一一一四徐虹明 「中」。
▲×一一一五羅金偉 圖。
▲×一一一六鄧麗鶯 「物」。
▲×一一一七鄭偉 △「中」。
▲×一一一八黃順天 △「中」。
▲×一一一九黃炳輝 「中」。

一一二七陳國球 中、純、化。
▲一一二八陳日龍 圖。
一一三三何竪州 中。
一一三四H沙廉 純、物。
一一三五金錫雄 中。
一一三七郭平洲 地、中、純。
▲×一一四〇李炎如 純。
一一四一梁偉雄 史、中。
一一四三林日昭 中、純、圖。
一一四四〇A●馬拙 英語文、地、純。
一一四五潘國清 中、純。
一一四九郭國正 中、純。
一一五〇黃赤容 純、化。
一一五二胡嘉燕 英、地、物、解。
一一五三曾永烈 中。
一一五四葉其生 宗、中、化。
▲一一五五余漢生 地、純、圖、物。
▲一一五六容志文 地、中、純、圖。

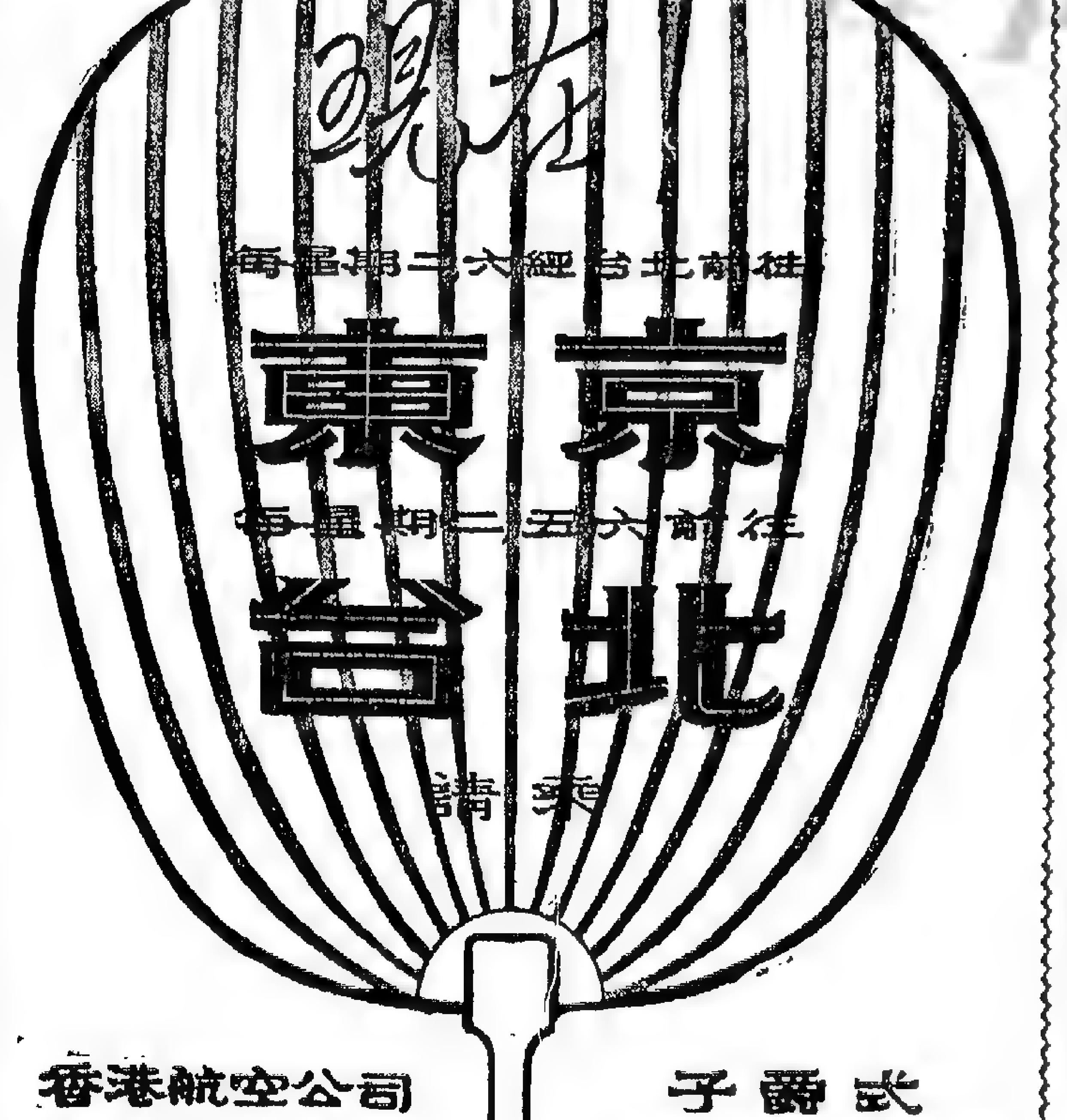
戊區

▲一一五七歐建文 英語文、純、物、化、生、「中」。
一一五九馮雨直 純、「中」。
一一六〇陳慶昌 中、純。
▲×一一六一陳謹和 英語文、純。
一一六二陳炯松 地、純、「中」。
一一六三陳凱 純、物、化、「中」。
一一六五陳文輝 英語文、圖、物、化、「中」。
▲一一六四謝國榮 「中」。
▲一一六六陳永征 「中」、「化」。
一一六七陳人瑞 純、物、生、「中」。
▲一一六八陳得永 英語文、純、圖、「中」。
▲×一一六九陳聲岳 「純」。
一一七〇陳裕新 純、「中」。
一一七一陳宗斜 物、△「中」、「中」。
▲一一七二傅錫紅 中、純、物、「中」。
一一七三曾煥基 英語文、地、純、生、「中」。
一一七五周天德 純、「中」。
▲一一七六周永祥 物、化、生、「中」。
▲一一七七鄭廣超 純、化、生、△「中」。
▲一一七八鄭銘杜 英語文、化、「純」。
一一七九鄭永鉅 物、純、化、圖。
▲一一八〇卓國維 物、化、生、「中」。
▲×一一六一G●P●溫 物、化、生。
一一八二張雄方 還「中」。
一一八三張永光 「中」。
▲一一八四郭純元 純、化、「中」。
▲一一八五蔡宗陸 英語文、純、物。
▲一一八六朱禮棠 「中」。
▲×一一八七蔡維燕 英語文、「中」。
▲一一八八方家榮 純、「中」。
▲一一八九傅德良 「中」。
▲一一九〇馮文寬 地、化、「中」。
▲一一九一馮濟源 英語文、物、化。
▲一一九二夏京芳 「純」、「中」。
一一九三何興炎 純、化、△「中」。
一一九四何錦鏗 純、△「中」。
▲一一九五何寶友 英語文、純、物。
▲一一九六何世隆 英語文、純、「中」。
▲一一九八袁明道 英語文、地、純。
▲一一九九許俊南 地、△「中」。
一二〇〇許錫然 純、「中」。
▲一二〇一葉俊雲 化、△「中」。
▲一二〇二簡永基 英語文、地、純。
▲一二〇三簡世明 純、化、「中」。
▲一二〇四江兆堅 地、純、化。
▲一二〇五江柱 英語文、地、純。
▲一二〇六高樂珈 「中」。
▲一二〇七關忠孫 英語文、物、地。
▲一二〇八關宗德 英語文、純、圖。
一二〇九林洪超 純、物、化。
一二一〇林信才 純、△「中」。
▲一二一二劉潤林 英語文、地、純。
▲一二一三區洪德 英語文、地、純。

▲一二一六李約翰 純、物、化、「中」。
▲一二一九梁殷毅 「圖」。
×一二二一關偉志 物、圖。
一二二二羅光輝 △「中」。
一二二三呂秀仁 英語文、純、「中」。
▲一二二四馬偉生 英語文、地、史、「中」。
一二二五麥仁驥 「中」。
▲×一二二六文岡森 「圖」。
▲一二二八莫金鑄 英語文、純、物。
▲一二二九馬永發 圖、物、化、「中」。
▲×一二三〇伍燕偉 英文、
一二三一伍乘金 成績結果未定。
一二三二伍偉光 英語文、圖、物。
▲一二三四潘超仁 英語文、純、物。
一二三五潘西宏 純、「中」。
▲一二三六岑立成 物、化、「中」。
▲×一二三七蕭子光 純、△「中」。
▲一二三八冼祖貽 「中」、「英」。
▲一二三九譚錢基 地、物、化、△「圖」。
▲一二四〇譚卓輝 英語文、圖、物。
▲一二四一譚永輝 英語文、圖、物。
▲一二四二譚恩光 英語文、物、「純」。
▲×一二四三鄧濟清 「中」、△「純」、「圖」、化。
▲一二四四唐卓均 純、物、化、「中」。
▲一二四五唐學軒 純、化、生、「中」。
一二四六唐文斌 物、化、「中」。
▲一二四七唐錦泰 純、物、化、「中」。
▲一二四八唐德清 英語文、物、化、「中」、「純」。
一二四九杜德河 純、化、「中」。
▲一二五〇郭朝偉 地、「中」。
▲一二五一黃國存 地、純、圖、物。
▲一二五二黃高通 純、物、化、「中」。
▲一二五三黃家郁 地、「中」。
▲一二五六黃啓鏞 英語文、地、純、「中」。
▲一二五七黃啓達 英語文、純、物、化、生、「中」。
▲×一二五八黃國強 「圖」。
▲一二五九黃伯頤 化、「中」。
▲一二六二黃民進 英語文、地。

▲×一二六七洪俊 生。
▲×一二六八A●鄧盛公 「物」。
▲一二六九梁尚恩 「物」。
▲×一二七〇陳光明 「物」。
▲×一二七一陳兆銘 地。
▲×一二七二陳永祥 「物」。
▲×一二七三陳日鍋 「純」、「化」。
▲×一二七五陳大齊 「純」、「化」。
▲×一二七六張湛雯 「純」。
▲×一二七八鍾容鏡 「純」。
▲×一二七九翁永祥 地。
▲×一二八〇蔡昌平 「物」。
▲×一二八一馮麗華 「物」。
▲×一二八四何兆麟 「中」。
▲×一二八七吳偉文 「地」。
▲×一二八九林俊傑 「圖」、「物」。
▲×一二九〇林晉 「物」。
▲×一二九二李良鋼 「純」、「圖」、「物」、「化」。
▲×一二九三梁 「物」。
▲×一二九四梁 「純」。
▲×一二九五馬 「史」。
▲×一二九六黃 物。
▲×一二九七白 「物」。
▲×一二九九 純。
▲×一三〇〇鄧 化。
▲×一三〇一 物。
▲×一三〇 「中」。

一三一一何卓思 中、純、物、化。
一三一三方元熾 中、純。
△一三一六馮仁殿 地、中、純、物、化、尚。
一三一五何群林 中、純、化。
△一三一九何錦泉 英語文、史、中、化。
一三二一徐利恒 英語文、純、物、化、生。
△一三二三徐溥利 英語文、中、純。
一三三三黎翠 中、純。
一三三四劉華 地、純、化。
一三三五鄭健新 地、中、純、物、生。
▲×一三三六陳珍 英。
▲×一三四〇陳鑑米 英語文、中。
×一三四一胡偉成 中、純。
▲×一三四六胡 中、純、物。
▲一三四七楊玉源 中、純、圖、物。
一三四八 地、中、化、生。
一三四九容德根 地、純、化。



英美政府及香港教育司署立案
萬國函授學校（英文部）主辦
倫敦大學預科進修班招生
（即普通教育文憑G.C.E.考試）
倫敦大學每年在港舉行入學考試，及格者發給普通教育文憑（GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION）簡稱G.C.E.。本校G.C.E.進修班之課程，完全配合倫敦大學入學考試科目，輔導學生易於獲得G.C.E.考試之成功。同時本校採用最新函授教育方法，不受學期、時間及地點之限制。凡有志青年及職業人仕，均可隨時報名。免試入學。
未有第六班學額之學生
可參加本校G.C.E.班進修，俾向教育司署申請考試，以獲得相同於MATRICULATION之學歷。
地址：九龍彌敦道鄧氏大廈四零九室 電話：五五八六六
香港舉山大廈八三三室 電話：二六六九一
備有簡章 函索即寄

香城名釀
龍力酒
補酒正宗
寶醴出品
酒庄有售

入口輪船預告

(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
BENRINNES	日本	廿一	洛士利
MYRTLEBANK	南非星洲	廿一	銀行
AGAPENOR	利物浦星洲	廿一	太古
HERMOD	日本	廿一	多利順
TRITON	美洲菲島	廿一	天祥
SOUTH DEAL	暹羅	廿一	南洋
HALLDOR	上海	廿一	多利順
NIEUW HOLLAND	星洲	廿一	渣華
TOULOUSE	歐洲星洲	廿一	多利順
TJIPANJET	日本	廿二	渣華
LUNA MAERSK	美洲日本	廿二	捷成
SHORYU MARU	星洲	廿二	東方
SURUGA MARU	日本菲島	廿二	洛士利
PACIFIC TRANS	美洲菲島	廿二	渣甸
ESSEN	日本	廿二	捷成
FENGTIEN	神戶	廿二	太古
CHINA MAIL	美洲菲島	廿二	鼎來
CORFU	英京星洲	廿二	鐵行
EASTERN MUSE	日本	廿二	渣甸
BRONXVILLE	美洲菲島	廿二	多利順
MICHAEL JEBSEN	暹羅	廿二	振盛行
BRECONSHIRE	上海	廿二	渣甸
SIENDA	歐洲星洲	廿二	隆寶
KYANG NAM	金邊	廿二	華商行
DAVIKEN	星洲吡能	廿二	振盛行
BOISSEVAIN	日本	廿三	渣華
HUPEH	[illegible]天津青島	廿三	太古
CULROSS	日本	廿三	東方
REBEVERETT	吉打星洲	廿三	鼎來
SANGOLA	吉打仰吡星	廿三	鐵行
RIVER LODDON	東南非	廿三	銀行
JAPAN BEAR	三藩市	廿三	美國
PRES GRANT	菲島	廿三	總統
INDIA	英京星洲	廿三	殷理基
CHARTI NAVEE	金邊	廿三	嘉興
MILOS	澳　菲島	廿三	天祥
TEFKROS	金邊	廿三	南洋
AMELIA	高雄	廿三	[illegible]安
HOPSANG	婆羅洲	廿四	渣甸
ELSE MAERSK	日本	廿四	捷成
ATLANTIC DRAGON	日本	廿四	綿記
HAIMENG	山打根	廿四	多利順
ELLEN BAKKE	澳西星洲	廿四	鐵行
VICTORIA	熱那亞星洲	廿四	天祥
EASTERN PRINCE	美洲菲島	廿四	渣甸
SENSEI MARU	門司	廿四	東來
TARUSHIMA MARU	日本	廿五	太平
GLENBEG	歐洲星洲	廿五	渣甸
TATSUKUNI MARU	金邊	廿五	鼎來
EASTERN SAGA	吉打星洲	廿五	渣甸
VAN NOORT	上海	廿六	渣華
VAN CLOON	印尼	廿六	渣華
HERVAR	山打根	廿六	多利順
MANDEVELLE	美洲菲島	廿六	多利順
SZECHUEN	[illegible]	廿七	太古
VINAI NAVI	暹羅	廿七	永寧
SURAT	歐洲星洲	廿七	鐵行
NINO BIXIO	熱那亞星洲	廿七	天祥
PIONEER MYTH	菲島	廿七	美國
SHUN LEE	天津	廿七	捷順
CHEJU	釜山日本	廿七	鼎昌
OLINDA	日本	廿八	鐵行
CHANGSHA	日本上海	廿八	太古
AUTOLYCUS	利物浦星洲	廿八	太古
TJIWANGI	印尼星洲	廿八	渣華
EASTERN ARGOSY	澳洲菲島	廿八	渣甸
SUNNYVILLE	小呂宋	廿九	銀行
PEI HO	歐洲西貢	廿九	法郵
BIESSENKERK	日本	廿九	渣華
JAPAN	日本	廿九	太平
TOZAI MARU 8	日本	廿九	東方
GLENEARN	歐洲星洲	廿九	渣甸
LAO	日本	三十	鼎來
LAOS	馬賽西貢菲	三十	法郵
HANYANG	暹羅	三十	太古
PIONEER MING	美洲	一日	美國
VIGAN	美洲菲島	一日	美邦
HIMALAYA MASU	日本	一日	東方
SINDH	歐洲西貢菲	二日	法郵

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
榮利	WINERY	星洲	廿一	維記
大列頓	TRITON	日本	廿一	天祥
海后	HOI HOUW	天津	廿一	捷順
阿徒勿頓	AUTOMEDON	日本美洲	廿一	太古
亞高士	AQUARIUS	釜山	廿一	泰韓
美山	MASAN	釜山日本	廿一	鼎來
四川	SZECHUEN	天津	廿一	太古
夏利睦	HERMOD	小呂宋暹羅	廿二	多利順
美麗寶	MYTLEBANK	釜山日本	廿二	銀行
駿河丸	SURUGA MARU	日本美洲	廿二	洛士利
太平洋運輸	PACIFIC TRANS	日本美洲	廿二	渣甸
亞加遍拿	AGAPENOR	釜山日本	廿二	太古
松隆丸	SHORYU MARU	日本	廿二	東方
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本美洲	廿二	東方
倫那馬士基	LUNA MAERSK	歐美加拿大	廿二	捷成
鄱陽	POYANG	[illegible]耶加達	廿二	太古
恆生	HANGSANG	山打根	廿二	渣甸
寶利威利	BRONXVILLE	星洲庇能	廿三	銀行
雅紳	ESSEN	菲島歐洲	廿三	捷成
海多	HALLDOR	星庇巴仰光	廿三	多利順
中國郵	CHINA MAIL	日本溫哥華	廿三	鼎來
順興	SHUN HING	星巴庇吉打	廿三	捷順
雲南	YUNNAN	星洲	廿三	太古
美中美	MICHAEL JEBSEN	暹羅	廿三	振盛行
勝拿	SIENDA	小呂宋日本	廿三	隆寶
嘉露士	CULROSS	星巴庇吉打	廿四	東方
芝萬捷	TJIBANTJET	印尼	廿四	渣華
南利	SOUTH DEAL	仰光	廿四	南洋
奉天	FENGTIEN	暹羅	廿四	太古
安天娜	ANTENOR	馬賽利物浦	廿四	太古
加蘭總統	PRES GRANT	羅省紐約	廿四	總統
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	日本美洲	廿四	鐵行
東韻	EASTERN MUSE	星庇吉打	廿四	渣甸
勝高利	SANGOLA	日本	廿四	鐵行
印度怜美利	REBEVERETT	日本	廿四	鼎來
東方太子	EASTERN PRINCE	日本	廿四	渣甸
洛敦河	RIVER LODDON	日本	廿四	銀行
寶樹雲	BOISSEVAIN	星南非南美	廿五	渣華
愛施馬士基	ELSE MAERSK	印尼	廿五	捷成
亞美利	AMELIA	金邊	廿五	寶安
印度	INDIA	星洲歐洲	廿五	殷理基
西綠士	CYCLOPS	星洲利物浦	廿五	太古
良興	ELSBETH	西貢金邊	廿五	順昌
興生	HINSANG	婆羅洲	廿五	渣甸
他魯森馬丸	TARUSHIMA MARU	星庇哥倫坡	廿六	太平
德高	TAFKROS	金邊	廿六	南洋
洋龍	ATLANTIO DRAGON	暹羅	廿六	綿記
美路士	MILOS	日本	廿六	天祥
歌賦	CORFU	星洲英京	廿六	鐵行
悬連北	GLENBEG	釜山	廿七	渣甸
萬隆	VAN CLOON	上海天津	廿七	渣華
文德威士	MANDEVILLE	日本	廿七	多利順
維多利亞	VICTORIA	星洲熱那亞	廿七	天祥
東英	EASTERN SAGA	日本	廿七	渣甸
高雲地城	CITY OF COVENTRY	星洲歐洲	廿七	銀行
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	廿七	鼎來
永利來威	VINAI NAVI	暹羅	廿八	永寧
奔銘	PIONEER MYTH	日本美洲	廿八	美國
濟洲	CHEJU	暹羅	廿八	鼎來
順利	SHUN LEE	星巴庇暹	廿八	捷順
海順	HELIOS	沖繩日本	廿八	多利順
萬樂	VAN NOORT	星洲印尼	廿八	渣華
年奴比素	NINO BIXIO	菲星熱那亞	廿九	天祥
奧連達	OLINDA	星庇仰吉打	廿九	鐵行
北河	PEI HO	[illegible]釜山日	三十	法郵
日本	JAPAN	菲星日本	三十	太平
新利華利	SUNNYVILLE	日本溫哥華	三十	銀行
阿陀里加士	AUTOLYCUS	日本	三十	太古
明銘	PIONEER MING	[illegible]釜山日	一日	美國
寮國	LAOS	日本	一日	法郵
寮星	LAO	星巴庇仰印	一日	鼎來
亞比吉	ABBEKERK	星洲歐洲	一日	渣華
第八東西丸	TOZAI MARU 8	西非洲	一日	東方
先達	SINDH	[illegible]釜山日	二日	法郵
威廉	VIGAN	日本美洲	二日	美邦
芝萬宜	TJIWANGI	星洲印尼	二日	渣華
東密	EASTERN ARGOSY	日本	二日	渣甸
夏夫	HERVAR	北婆羅洲	二日	多利順
長沙	CHANG SHA	雪梨美利敦	二日	太古

航訊

寶樹雲客郵 廿三午返港
廿五開星洲南非洲南美洲

【特訊】渣華郵船公司旗下客郵「寶樹雲」號，此次行程乃由日本方面開來，預定行期廿三日下午到埗，泊A字泡，在港停留兩日上落貨，候至廿五日午開離港，前往星加坡，毛里士，轉駛南非洲及南美洲等地。

德輪雅紳 廿二午到
廿三開非星返歐

【特訊】捷成洋行代理西德漢堡輪船公司旗下之新型貨客輪「雅紳」號（前譯艾森號），此次行程乃由日本方面開來，現接船上發來訊息，因行程迅速關係，可望提前廿二日午到港，泊A字泡，在港停留一日上落貨，至翌（廿三）日離港，開赴小呂宋，經星洲，轉道開返歐洲。

寶利華利 廿二晨抵港 廿三開星巴庇能日里

【特訊】銀行輪船公司旗下之貨輪「寶利華利」號，此次行程由美洲開來，途中駛經各埠，小呂宋，轉來本港，預定行期，於廿二號上午可到埗，在港停留一日上落貨，至廿三日離港，開赴星加坡，及巴生港，庇能，轉日里，那加溶。

民航申請 闢兩新綫 均遭拒絕

【特訊】民航處昨在報章宣佈：對民航公司本年八月九日申請每星期作兩次飛行，由港經東京、沖繩島、台北、香港、至曼谷之包航綫牌照，經予拒絕，其理由係未能證明在該航綫上有客運需要。又民航公司本年八月九日申請每星期作一次飛行，由港城經東京，沖繩島、台北至香港之來回航綫牌照，亦經予拒絕。其理由係：（一）該航綫不能協助調劑及發展空運；（二）未能證明在該航綫上有客運需要。

奉天 廿二午返 廿四轉暹

【特訊】太古公司旗下黑烟通客貨輪「奉天」號，此次行程，乃由日本之神戶開來，預測行將於廿二日午到埗，泊B字七號泡，在港停留兩日上落貨，至廿四日上午啟碇前往暹羅。

中國郵 廿二晨到 廿三開日本溫哥華

【特訊】鼎來船公司旗下大來輪船公司型貨客輪「中國郵」號，此次行程乃由美洲開來，途中駛經小呂宋，轉來本港，接船上發來報告，因行程迅捷，可提前於廿二日抵埗，泊A字泡，在港停留一日上落貨，至廿三日離港，開赴日本，轉溫哥華，此路線輪...

西北航公司 闢兩新航綫 採用DC七C型飛行

【特訊】西北航空公司，是日宣佈，將於九月廿九日，在亞洲開闢新航綫兩處：（一）由紐約至西雅圖，（二）由紐約至東京，用DC－七C型新式雲霄機，由雷達，每日來回飛行，時速約三六〇哩之飛機，每日來回飛行，此為最快之直接飛行，及最新穎之直航，飛機經洲不停，以達該兩地。

此DC－七C型飛機與從前之DC－七型機不同，現機身較比從前者大六十呎，機身又比較長四十吋，機翼更長，新式與堅強有力。因機翼加大，所載燃料比前者多一千四百加侖，合共七八二四加侖，此即加增一千哩航程。全機滿載可達十四萬三千磅，能載重十二萬六千磅，裝有四架萊特斯戶累混合排動機R－三三五〇四副，共產馬力一三六〇〇匹。

西北航空公司決定購此型飛機十四架，現已使用者七架，頭一批用以航行太平洋綫，其餘七架將於明年四月竣工。

西北環球合辦 環球新航綫 兩公司巨機在菲啣接

（又訊）明年一月，西北航空公司與環球航空公司，將聯合舉辦一新的環球飛行航綫。新航綫的第一班機兩架，將於一九五八年元旦日，由紐約機場向相背方向起飛。

環球公司及西北公司之兩位主席拉吉普及貝加士所發表之聯合公報稱：新航綫將連結北美、歐洲、及亞洲各大都會，由DC七C及超級G型星座機聯合飛行，為頭等及遊客級旅客服務。

環球公司現仍飛行由印度、錫蘭經曼谷而至馬尼拉之新航綫，故環球公司班機，能與西北橫渡太平洋班機在馬尼拉會合。

環球公司及西北公司均為美民航事業之先進，兩公司之客機，均裝有氣象雷達，以保證飛行平穩。

期航輪澳港

（往澳門）

(船名)	(時間)	(泊碼頭)
大來	（入塢）	新碼頭
佛山	每日下午三時	元安
德星	每日半夜十二時	新碼頭

碧千些亞 提前返港 廿三開星洲轉歐洲

【特訊】渣甸公司代理之些亞系大型貨客輪「碧千些亞」號，此次行程乃由日本方面開來，途中駛經上海，轉來本港，現接船上發來訊息，因行程迅捷，可能提前於廿二日上午到埗，泊A字泡，在港停留一日上落貨，至廿三日離港，開赴星加坡，返回歐洲。

港澳客輪本週 決定停止加班 因搭客少並非擠迫

（澳門特訊）自大來入塢後，只得兩艘客船對開行走，遇客擠時，旅客購票至感困難，故客輪將營運，由上星期起，每逢週末及星期日，由佛山及德星兩輪，加班行走，以應付旅客，均感便利。但德星輪加班時，乘客不多，據聞所加兩班，只載五百人返港，極不化算，故德星輪已決定停止加班，由本星期六日起，德星輪及佛山輪，會停止加班行走。據客船中人表示：按照目前情形，客船實無須加班者，因來往客，並非擠迫云。

又該綫之佛山輪，將于本月廿七或廿八日，接受太澳海事部利用儀器測驗，因此該輪已決定於佛山輪出之日，加班行走。德星輪下月四日，即須在港入大塢，屆時大來輪可出塢復航，因此港澳綫下月內，仍將保留兩艘輪船來往而已。

加航新經理 昨來港履新

【特訊】加拿大太平洋航空公司新任港經理史頤利，於昨日下午三時乘該公司班機由溫哥華抵港，將接替原任經理愛斯坦之職務。史氏原為加總公司貨運部經理。據稱：此次來港，尚屬首次，一切仍須各界人士協加及指導，因對港情形，頗為陌生云。昨在機場歡迎者有愛斯坦及華經理黃仲安等多人。（慎）

（圖為加航新經理史頤利（中）抵港，與黃仲安（右）及愛斯坦（左）合影）（江裕昌攝）

輪船公司電話

公司	電話
太古公司寫字樓	[illegible]貳一四四
太古分行	貳四八柒八
總統公司	二七四九三
美國輪船	二八一九六
法國輪船	二六六五一
渣甸公司	三四一九八
鐵行公司	二七七二五
維信行	貳〇五二八
瑞林洋行	三八〇四一
裕泰興	三六二五六
太平洋行	三一一四六
顯昌公司	二三四八三
渣華公司	二八〇一六
渣華輪埠	貳伍一三三
天祥洋行	貳八壹〇二
洛士利	二四壹六五
倚波公司	三一七三三
多利順	貳四〇貳肆
鴻來公司	二八一九三
錫行公司	叁九七壹四
寶隆洋行	三四一一壹
新興行	二三七八〇
捷成洋行	貳〇四六四
捷成分局	二〇四六一
美邦洋行	三四一七四
資邦公司	二陸陸陸陸
穩記公司	二九三七四
東方船務	貳七七五一
萬里行	三四貳九七
振興公司	貳壹壹二五
永濟公司	一七八〇二
順昌公司	貳五七七六
捷順公司	貳五九一六
維記船務	二七九六〇
德和公司	叁七五二五
振盛行	二五二九一
太平洋	三九二七六
南興公司	貳九二七五
安通公司	二三八三四
永和祥	四一六九〇

截郵時間

（今日）（空郵）
北平、上海、漢口，七時
昆明、海口、越南、泰國，十時

（明日）（空郵）
日本、北婆羅洲、印尼、錫蘭、澳洲、紐西蘭，十一時
菲律賓、暹羅、印度、中東、歐洲、非洲、大溪地，一時
台灣、日本、沖繩、越南、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、夏威夷、美國、韓國，六時

（平郵）
台灣、日本、加拿大、菲律賓、暹羅、中南美洲，十一時
菲律賓、印度、中東、歐洲、非洲、巴基斯坦、夏威夷、美國、加拿大，四時

昨日入口輪船

(船名)	(國籍)	(何埠來)	(公司)
四川	英	基隆	太古
雲南	英	勃波爾	太古
鄱陽	英	天津上海	太古
阿徒勿頓	英	庇能星洲	太古
海后	挪	西貢	捷順
海波道	挪	菲島	天祥

昨日出口輪船

(船名)	(國籍)	(往何埠)	(公司)
雲巧拿	英	星波斯灣	鐵行
大賓康	英	曼谷	順昌
太平	英	日本	太古
大南山	英	西貢金邊	順昌
喜士總統	美	日本美國	總統
渣波道	挪	日本	天祥
仙馬比士基	丹	日本美國	捷成
愛菲馬士基	丹	金邊	捷成
良于丸	挪	金邊	福來
保士	挪	曼谷	寶麗

飛航時間

今日到港班機
泛美：洛杉磯檀香山東京來上午八時一刻到；東京來上午七時四十分到；加爾各答曼谷來上午十一時卅分到
港航：馬尼拉來下午五時到
國泰：馬尼拉來正午十二時到；仰光曼谷來下午二時四十分到
菲航：馬尼拉來下午三時四十分到

今日離港班機
泛美：往曼谷加爾各答喀啦嗤開下午一時五分；往曼谷仰光加爾各答開上午十時；往東京開下午二時
港航：往台灣東京開上午八時半
國泰：往金邊開上午七時半；往曼谷新加坡開下午一時；往東京盤谷開上午九時；往西貢曼谷開下午一時
菲航：往馬尼拉開下午四時十分

廣九車時刻表 由九龍至羅湖 由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6 37	7.89	2 15	3.16	6.32	7.34	1 08	2.02
7 44	8.49	4.18	5.14	7 18	8 23	2 28	3.23
9.09	10 14	5.80	6 31	7 57	8 58	4 21	5.20
10 20	11 22	6.48	7.49	9 05	10 04	5.38	6 38
11 39	12 43	8.15	9 16	10.32	11 29	6.58	7 56
12 42	1.45	10.	10 59	11.35	12 31	8 28	9.23

逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
中午12時	下午3時30分	上午7時10分	上午10時41分
下午3時50分	下午8時18分	上午8時56分	下午1時31分
下午5時54分	下午10時22分	上午9時58分	下午2時36分

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
韓	亞高士	AQUARIUS	泰韓	油麻地
英	阿徒勿頓	AUTOMEDON	太古	藍煙通碼頭
英	邊阿路打	BENALDER	洛士利	九龍碼頭
英	福生	BLISSFUL	振盛行	油麻地
英	西綠士	CYCLOPS	太古	藍煙通碼頭
挪	嘉素威利	CASTLEVILLE	多利順	A 6
英	良興	ELSBETH	順昌	油麻地
英	澳米亞士	ENMAEUS	太古	A 9
英	東星	EASTERN STAR	渣甸	A 10
丹	愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	捷成	A 4
英	興生	HINSANG	渣甸	B 31
英	[illegible]	HELIKON	和發成	油麻地
英	恆生	HANGSANG	渣甸	B 30
挪	海后	HOI HOUW	捷順	B 泡
韓	美山	MASAN	鼎來	B 24
美	正銘	PIONEER MAIN	美國	A 15
日	巴拿馬丸	PANAMA MARU	東方	A 1
英	鄱陽	POYANG	太古	B 5
英	喇祖拿	RAJULA	鐵行	九龍塢
巴	和星	STAR ARCTURUS	福來	太古塢
英	新利高	SAN FRANCISCO	免邦	B 30
英	順興	SKIENSFJORD	捷順	A 16
英	四川	SZECHUEN	太古	西環碼頭
挪	波波頭	TROUBADOUR	天祥	A 18
英	大寶康	TAI POO HONG	順昌	B 29
英	天使風	TEES BREEZE	南洋	油麻地
英	騰鳴	TANG HOLM	捷順	A 5
荷	芝順大利	TJISONDARI	渣華	A 23
英	德風	TWEED BREEZE	免邦	荔枝角
法	泰北	TADJOURI	順昌	長沙灣
巴	榮利	WINERY	維記	油麻地
英	成蜂	WHITE BEE	[illegible]	九龍塢
英	雲南	YUNNAN	太古	A 14

日本郵船 N.Y.K. LINE
駿河丸 M.S. "SURUGA MARU" 準九月廿二日落貨 即日開行
多聞丸 M.S. "TAMON MARU" 準十月六日落貨 即日開行
直往三藩市、羅省、巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波地嗎

特快 S.S. "ATLANTIC DRAGON" 洋龍輪 直放暹羅
準九月廿四日落貨 廿六日開行
接貨處：綿記船務行
總代理：香港泰山有限公司啟 干諾道西廿三號二樓 電話：33010・27406

港澳 特別班
船名 | 往澳碼頭 | 泊澳碼頭 | 電話
佛山 | 下午三時 半夜十二時 | 元安碼頭 | 四零八九零
德星 | 下午三時 半夜十二時 | 新碼頭 | 四零八九〇
大來 | 入塢請注意復航日期
德星逢星期日及公眾假期加開下午五時正

太古 (TARUSHIMA MARU)
四川輪 往基隆 九月廿一日下午
鄱陽輪 往星洲、印尼 九月廿二日上午
雲南輪 往星洲 九月廿三日上午
奉天輪 往暹羅 九月廿四日上午
湖北輪 往上海 九月廿六日上午
長沙輪 往雪梨、美利敦 十月二日正午
漢陽輪 往釜山、日本 十月三日上午
搭客付貨請接洽 分行電話 太古輪船公司謹啟

他魯森馬丸 "TARUSHIMA MARU" 往石叻、庇能、哥倫坡 九月廿六日落貨 廿六日啟行
日聖丸 "NISSEI MARU" 拾月六日落貨 七日啟行

英旗 順興輪 S.S. "SHUN HING" 直放石叻巴生庇能 準九月廿二日落貨 廿三日下午開行 捷順船務公司啟

多利順洋行 電話：二四〇二四
海多 HALLDOR 往石叻、巴生、仰光 九月廿二日落貨 廿二早開行
海明 HAI MENG 往暹羅 九月廿四日落貨 廿六日開行
亞夫 HERVAR 往小呂宋、古晉、北婆羅洲 九月廿八日落貨 廿九日開行
海興 HAI HING 往日本 十月五日落貨 六日開行

夏利睦 HERMOD 往小呂宋、暹羅 九月廿一日落貨 廿二早開行 多利順洋行啟

渣甸公司代理 美洲輪船公司
太平洋運輸輪 九月廿二日到收貨開行
M. M. DANT輪 十月三日到收貨開行 往檀香山、三藩市、羅省等埠
渣甸公司華人船務部啟

渣甸公司船期
東韻 往星嘉坡、庇能、吉打 九月廿四日收貨
東英 往日本 九月廿七日開行
東星 往澳洲 九月廿八日收貨
合生 往山打根 十月一日收貨
渣甸公司華人船務部啟

民興 M.V. ELSBETH 往西貢金邊 九月廿四、廿五日落貨 九月廿五日下午開行 順昌航業有限公司啟

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
日本熊 JAPAN BEAR 九月廿三號到廿四號開往舊金山、羅省 途經日本
美國輪船公司 總經理 陳業初啟

渣華郵船公司
芝萬捷 TJIBANTJET
寶樹雲 BOISSEVAIN
萬隆 VAN CLOON
萬樂 VAN NOORT
亞比吉 ABBEKERK
芝萬宜 TJIWANGI
芝尼加拿 TJINEGARA
華人經理處干諾道中82號 電話

三井船舶 MITSUI LINE
萬世丸 S.S. "BANSEI MARU" 直航石叻、巴生、庇能、仰光 定期九月廿四日到 廿五日啟行
明光丸 S.S. "MEIKO MARU" 直航門司、神戶、大阪、橫濱 定期九月廿五日到 廿六日啟行

挪威快船 愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE"
準期九月廿四日收貨，廿四日下午啟行
直航：經日本往溫哥華、舍路、砵倫、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市各埠
準期拾月十八日到達溫哥華埠
香港鐵行輪船公司代理渠信輪船公司謹啟

漢華輪船公司 Hamburg Amerika Linie
T.V. "ESSEN" 雅紳 往小呂宋 石叻 九月廿二日落貨 廿三日開行
捷成洋行華人船務部啟

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.V. "ELSE MAERSK" 愛施馬士基 九月廿四日落貨 廿五日開行
直航耶加達、三寶壟、泗水、孟家錫
捷成洋行華人船務部啟

M.V. "MICHAEL JEBSEN" 美中美 九月廿二日落貨 廿三下午開行 直透暹羅 振盛行啟

南利快輪 S.S. "SOUTH DEAL" 直透仰光 準九月廿二日落貨 廿四日開行
接貨處：太平洋輪船公司 南洋輪船企業有限公司啟

濟洲 "CHEJU" 直透暹羅 九月廿七日落貨 廿八日開行 鼎來船務公司華人船務部啟

辰國丸 "TATSUKUNI MARU" 直透金邊 九月廿五日落貨 廿七日開行 鼎來船務公司華人船務部啟

遊覽日本注意
本公司輪船堅固快捷每月啟行一次至兩次由香港直往神戶橫濱等埠客位舒適膳食豐富招呼週到船費相宜茲將船期開列如下：
得基保 TEGELBERG 十月十五日啟行
羅斯 RUYS 十一月十日啟行
芝揸連加 TJITJALENGKA 十二月十五日啟行
渣華郵船公司 華人經理處

追隨英國提高利率後 本港銀行存放利率 均有微幅增加可能

西商銀行對活期存款給息，將升至二厘至二厘半 放款利率將增至七厘至八厘．華商銀行放款利率不會大變，將堅站一分水準上。

（本報經濟專題特輯）英國國家銀行突然宣佈提高利率，將不會予本港以重大之影響，其影響程度如何，將待三數日觀察英國經濟配合措施如何而定，一般相信本港銀行存放利率有比較提高之可能。大部份銀行界對於英國此舉反應不甚良好，認爲單憑此一行動不易長期穩定鎊值。

一

根據英倫之來電，英倫銀行突然提高利率之要點如下：

（一）英倫銀行（國家銀行）決將銀行貼現率由百分五提高至百分七，此爲自一九二〇年以來最高紀錄。英國市面利率通常以國家銀行貼現率爲標準，此舉將使英國一般商業銀行放款利率增至百分八或以上。

（二）英財政大臣宣佈行動在穩定鎊價，使其維持一比二．八美元的比值。此舉在證明英鎊貶值之謠言，使世人不相信英鎊會一如法郎之貶值。提高利率將能對付國內通貨膨脹，壓止物價，避免社會引起普遍加薪之要求。英方並希望吸收資金之流入，特別吸引流往西德的資金加以挽回。

（三）英當局此舉已引起金融界的震盪，政府公債市價下跌，物價相應低落。一般工商界頗感困惑，正等待政府宣佈各項配合性的措施。

（四）國際銀行、西德、美國經濟專家對英國此舉表示歡迎。

二

究竟英國此舉對本港經濟的影響如何？本港銀行界對此看法如何？這是本港各界人士所關切的事。昨日本報記者曾就此一問題分訪多位本港銀行家、金融界，茲將彼等意見歸納報導如下：

（一）在概念上，一般銀行家及金融界人士認爲英國此舉係無辦法中的辦法，只能收效於一時，相反地，更顯示了英鎊前途尙非佳，故彼等認爲除非英國有良好的配合行動，除非英國出口很好轉，否則，英國財經及鎊值不易好轉。

（二）大部份本港金融界預料英國會宣佈限制入口或不宣佈而作實貿上的限制入口，透過信用的收縮，以削減非必需品的供應，惟彼等認爲目前利率對於英國工商業已屬過高（高至危險的程度），特別是以影響工業生產成本與銷售。彼等認爲昨日英國物價下跌係一時的表現，不能視爲工業將能及期獲得廉價原料之供應。展望將來工業界向外訂購原料的成本將因利率提高而提高，因爲海外市場原料之基本價格並不會因英國提高利率而降低。故利率上升對消費品價格將能壓抑，對主要入口貨物或原料市價即使一時能夠壓抑，但不會長期的收到壓抑之效。

（三）英國此舉類似一個窮人被迫負担高利借債，以不合理的高息企圖吸收外來資金，此舉將能發生輕微的效力，在最近的將來，流入英國資金會增多一些，最低限度能夠阻止資金之外流，惟除非英國出口好轉，整個經濟繁榮，否則對外匯資金之流入不會有顯著而長期的效力。英國或能自西德等國吸回一部份的資金，但決不是大部份，或能向其聯邦鼓勵地吸收一些資金，起碼可以暫時終止英金經常盈虧地向外移動。本港留在……

（四）對於本港的影響，不會很大，但是，必然會有些影響。各方面的反應須視數天後英國經濟措施明朗化與本港匯豐銀行決策如何而定。目前可以預料的是本港存放利率將會輕微向上。西商銀行爲爭取存戶，對活期存款之給息可能增加一厘，由目前給息的一厘將調整至二厘或二厘半。西商銀行放款利率可能由目前的五厘至六厘提高至七厘至八厘（對股票抵押率可能由目前的七厘半至八厘提高至九厘或超過九厘。）在一般華商銀行方面，影響會比較輕微些。一般存款給息可能在二厘半以上，放款利率則將與目前的水準十分接近，一般可望站於一分以上的水準。一般認爲各銀行不會進一步加緊信用之收縮，因爲事實無此必要，其次即與其業務收入有關，相反地，各銀行必會加強生意之接做，競爭可能較劇。

（五）本港商品市場昨日並無影響，物價如常。惟金融市場則有若干反應，一般股價較前日低去百份一左右。美元市價亦跌去百分之〇．五七（美電價由前日收市六〇一．五，降至昨日的五九八，比對跌三．五元）。K金市價亦微向低趨。在外匯的買賣上，最近買賣相當正常，預料最近也不會有過劇的變化。如果市面英鎊買單較少的話，本港對英鎊的匯價將會有極其輕微的變化。本港外匯銀行的外匯牌價不久就會有若干輕微的調整。（我們不大相信最近英鎊買單會大增。）

（六）本港工商界所歡迎，惟彼等似無選擇之餘地。利率之提高對於商品市價及工業品出廠價之影響係相對者，因週轉所迫，貨主或廠家可能被迫卸價，但相反而言，因利息負担既重，貨主或廠家可能要求較高之純利始行出售，以目前本港貨物積聚而言，只能因利息負担加重而減少市面純利所得而已。如果本港市面利率繼續高漲，則本港批發商市上現銀交易與除賬交易價格距離將有加大之可能。

（七）目前本港存貨豐厚，來貨多於去貨，銀根緊短，加以息價趨高，相信本港今後一般批發商人對補訂新貨當較爲審愼，濫訂與盲目搶存現象可能減劇。

三

英國證券因提利率而放低，這是正常的反應。倫敦九月十九日股市：由於英倫銀行採取重大行動以保衞英鎊價值，該行援於本日宣佈將貸款利率由五厘提高至七厘。金邊證券交易已瀕於癱瘓。戰爭債券是日收市價跌四點一八七五先令而成六十一先令半，達到空前新低價。二厘半撫恤公債跌二點九三七五先令而成四十五先令，又四厘債券跌三點六二五先令而成六十八先令。其餘公債均發顯跌。汽油股變動甚大，收市軟弱，英國石油跌七先令九便士成一二一先令三便士。殼牌汽油跌七先令四便士半成一八五先令九便士，續伺汽油跌五先令七便士半成八十五先令七個半便士。工業股有若干頗跌幅度闊，甚爲跌重。羅士萊斯下跌七先令六便士成一〇三先令一便士半及利華跌五先令六便士成八十七先令九便士。域架士跌二先令三便士成三十三先令三便士。商店股，加西斯跌三先令十便士半成四十六便士，其他商店股跌約二至三先令。外國債券，德國券收市價跌約一點，日本債券跌一至二點。外匯市場，因政府決心維持英鎊價值，已有急劇上升的象徵。另據倫敦二十日電：倫敦股票市場，在星期五開市第一小時中，股票交易價較弱，主因是政府採取緊縮信用政策所致。經紀指出交易可望開展，但卻沒有顯示有抛售的象徵。今天英國銀行界及經紀指出：經約市場的英鎊繼續下跌，但跌勢尙微，站在二元七角九點三二的水平。

四

如股市一樣，倫敦物價也因銀根抽緊而下跌。以十八日及十九日兩日倫敦……

五

〔特訊〕據昨日本港銀行領導人士語記者謂：英國銀行利率由百份之五提高至百份之七，本港方面亦必然地受牽動而增加，不過本港銀行所提高之利率，可能與英國銀行有差別，目前英國銀行提高百份之二，本港銀行可能提高百份之一。

〔特訊〕據本港銀行界透露：英國銀行宣佈提高利率，對本港可能發生影響，蓋英國銀行利率的提高，海外各殖民地的利率通常亦跟隨提高。今次英國銀行提高利率，依照往例，本港匯豐銀行雖係獨立經營，也可能隨之而提高。現在，本港若干値得鼓勵的工商業貸款，仍享受着最低五厘，經營股票或地產貸款息則爲七厘至九厘，因此影響，銀行界的貸率必亦將增加。但本港中國銀行界的貸率，已提高至一分，故此，英國銀行的貸款利率增加，將低影響本港原來有低息的工商業。

六

〔特訊〕英國十九日宣佈銀行利率由五厘提高至七厘，成爲一九二一年以來之最高紀錄，同時財政大臣桑尼克羅夫宣佈凍結銀行放款額，并放棄在今後兩年內增加政府資金支出的計劃，這個消息，震動了金融界，僅在半小時內政府的公債，跌去兩點之多。這個消息傳到此間後，香港之金融市場反應不大，金鈔市價反因英國這種新措施可能令英鎊暫時穩定而回順。不過本港金融界人士認爲，英國此種措施，僅屬一種治標的方法，短期間英鎊固然可望穩定，如黃金美元儲備量之減少，目前只有二十一億四千二百萬美元，此所謂安全額之二十億美元，只高出一億多，同時英國貿易，現時還是入超，七月份之入超額爲六千九百萬鎊，八月份之入超額爲五千五百七十萬鎊，此種貿易逆差數字，均需要英國用黃金美元去支付，所以英國雖然提高利率限制放款，希望能收縮信用，遏止通貨膨脹，暫時或者可以收到一些效果，但仍非根本之辦法，如果貿易逆差無法彌補，金元儲備只有一路減少，在這種情況下，英鎊後市仍不易站穩。至於本港各大銀行是否會隨英國之後而將利率提高，昨天仍未見有若何跡象，不過金融界人士認爲：各大銀行將放款利率提高還一可能性是存在的。

英政府的決定是在防止英鎊貶值，削減進口貨，鼓勵出口貨，但據銀行界人士表示：英國自海外殖民地所獲日少，出口貨在世界各地常遭遇劇烈的競爭，提高利率雖可暫時維持英鎊不致貶值，並不容易長期保持。

港金融界反應不甚佳 穩定英鎊只屬暫時 吸收資金亦非靈藥

本港美元K金股票昨市均告稍跌，倫敦股票及物價普告稍挫。

人心以爲英鎊暫可看穩 K金市昨報回順

去息四角收市價報二六一．二五 美鈔市亦縮低成五九五．八七五

〔特訊〕昨（廿）日本港金融市況：K金因英國實行提高利率遏止通貨膨脹，一般人以爲英鎊會有一個短時期的安定，買盤稍增，價級下順，收市報二六一．二五，美鈔市報五九六．三七五，美元因各地來盤仍多亦告回縮，美鈔收市報五九五．八七五。九四五K金期貨，昨日以二六一．七五開出，開盤，好友旋起吸進，市即上升，成二六一．八七五，爲全天之最高價，淡友隨起沽售，市轉下挫，成二六一．六二五，息價鎖定去四角，後再降下二六一．一二五收市。午後再以二六一．二五開出，空頭有售，降下二六〇．七五，爲全天之最低價，做家有適，扳上二六一．三五，收盤亦爲二六一．二五。場上現貨，上……

美鈔：昨天美元之幾……全天之最……

〔特訊〕日本港……

馬來亞利率 勢必受牽動

渣打銀行經理表示

〔特訊〕據吉隆坡廿日電訊：英國銀行提高利率後，馬來亞方面亦受到震動，馬來亞渣打銀行經理發表稱：馬來亞銀行的利率亦勢將受到牽動，但目前仍言之過早。馬來亞經濟專家亦表示英國提高利率之影響，但尤其馬來亞經濟部長指出馬來亞將不致在近向英國貸款。

因英加利率影響 紐約股票市 獲利回吐衆

共成交一五二萬股 烟股因銷貨增而俏

〔特訊〕紐約九月十九日股市：收市市情況，由於兩晚交易時，賣盤壓力多少加增，輕易使股市至本日最低水平。各價位下跌者居多，涉幅跌自一點至一點多，以自由港硫磺因硫磺售價減低而下跌，收市價跌落六點半。據部份股市界稱，價格係受到英國銀行提高利率所影響。今日成交股數，初時已覺溫和，隨即趨向縮小，迄中午時，各股價位變化尙微，多數互見漲跌，迨後下跌股方面居佔多數。香烟股多報微升，此因香烟銷數增加及預料一九五七年營業結果良好而受支持之。下午交易淡慢，迄至晚市時力者加前之一段時期，股市趨呈平均微跌局勢。硫磺股因硫磺售價減低而下跌，跌勢以自由港硫磺居首，遞化巨硫磺亦下跌兩點多。是日共成交股票一百五十二萬股，較前週三日成交數一百五十四萬股爲少。在一〇九三種股票成交當中，二六八種上升，五七零種下跌，二五五種不變，其間十三種新高價，六十七種新低價。道瓊斯收市指數較昨日，工業股跌二點四八，鐵道股跌一點三三四，公用股升零點零四，六十五種，主要股綜合指數跌零點八六。

派息消息：美國鋁業公司平常季息三角，定於十一月十日開始派予十一月二十日登記的股票。

紐約股票 九月十九日

道瓊斯指數	合漲 X跌
工業股	X四七六．二二
鐵路股	X一三〇．八三

股票收盤價	
成交股數	一五二萬股
公用事業股△	六八．一五
美國烟草	二六．〇〇
亞納銅礦	五一．五〇〇
伯利恒鋼鐵	四三．五〇
大通銀行	五〇．三七五
克萊斯勒汽車	七五．八七五
高露潔棕欖	四七．八七五
杜邦化學	一八四．〇〇
柯達照相	九八．八七五
通用電器	六三．六二五
通用食品	四七．七五
通用汽車	四一．五〇
好時年輪胎	八七．五〇
萬國農具	三四．〇〇
萬國電話電報	八二．一二五
拍星水泥	三一．六二五
孟山都化學	三一．〇〇
國民收銀機	三三．六二五
紐約中央鐵路	六〇．一二五
泛美航空	二六．八七五
非列摩利香烟	一四．五〇
派克台維斯西藥	四二．六二五
亞爾西愛	六一．〇〇
雷諾斯五金	三三．五〇〇
聖列芝紙張	四九．八七五
美孚汽油	二八．一二五
新澤西汽油	五四．〇〇
霍士電影	六一．五〇
聯合太平洋鐵路	二五．〇〇
合衆飛機	二六．七五
美國輪船	六二．五〇
美國鋼鐵	二四．五〇
西屋電器	六二．八七五
伍和富百貨	四〇．八七五

西德紙企堅 非幣仍淡順

〔特訊〕據悉，新版貿紙報七〇〇，印貿紙一萬兌港幣七百元。加幣報漲成一〇七．二五，即加幣一百元兌港幣六百一十七元二角五分。披索成一八三．五，即披幣一百元，兌港幣一百八十三元五角。非幣成一七五．五，即非幣一百比索兌港幣一百七十五元五角，遲幣成二七一，即遲幣一千銖兌港幣二百七十一元。印尼盾成二二五，即一千印尼盾兌港幣二百二十五元。南幣成一〇三，即南幣一百元兌港幣一百〇三元。

因彌補息價關係 港外匯牌價調整

外匯銀行今日開會決定利率 如何重訂。爲免資金外流，利率必高過七厘。

〔特訊〕由於前日英國銀行提高利率，將貸款利息自百分之五增至百分之七，已使本港外匯牌價發生影響。昨日本港外匯指定銀行將遠期出口押匯率照比例調低。茲將調整匯率列錄如下：

三十天期——一司令二便士又〇六二五。
六十天期——一司令二便士又一五六二五。
九十天期——一司令二便士又二五。
百廿天期——一司令二便士又三四三七五。

惟即期出口押匯率則不變更。仍爲一司令二便士又九六八七五。故銀行界人士解釋：此次調整押匯率，係指出口貨而言，因爲出口單帳給銀行後，須以英鎊計算者，而銀行方面以遠期關係，所以價錢須計平些，以彌補息價，始爲合理。又悉：由於英國此次提高利率關係，本港外匯銀行超過三十天始期單者，此類無形中顯示港幣兌英鎊價值降低率，勢隨之提高。本港外匯銀行定今（廿一）日上午將開會決定調整，以免資金外流，傳聞新利率不會低過七厘。

巴印紗三批貨到 數量達五千餘包

用家集欵贖單現貨反冷落

〔特訊〕巴基斯坦紗，最近由五月份起，直至這次第三批新貨運到，數量共達五千餘包，其中以前（十九）日抵港之新貨巴基斯坦三千餘包，佔二千五百餘包，因該等棉紗，用家需要贖單，故現貨交投一片冷落，少之外，故交投一片冷落。

台匯仍堅 遲匯報穩

〔特訊〕據悉：日匯報一四〇．七五，即在港交港幣一百四十元七角五分。

股市更形淡慢

股價一致放低

〔特訊〕本地股市，已受英國加息影響，交易淡慢，股價更形淡慢。是日成交股數……

日航公司增加新股

〔特訊〕日本航空公司昨宣佈：該公司於本月十二日經常董事會議決定增加資本額二百八十六萬六千五百萬日元……

最近布疋外銷 尚之開展

寮庄多向廠家直求

〔特訊〕布匹外銷，最近來尙之開展，印尼及菲律賓均有興趣……

韓九月份ICA外匯 小部份經有寄到

土產輸港價財部重新規定

〔特訊〕南韓銀行最近宣佈多種在九月份中限定之ICA外匯，經已批給進口商，其中染料四十萬美元，棉打約十三萬美元，原糖二百萬美元，南韓財務部稅關局最近重新規定南韓土產輸港的價格。據此間南韓庄接匯漢城通訊：南韓政府在九月份中已批出，據韓國銀行宣佈：近週已批給進口商的外匯，有染料四十萬美元，棉打約十三萬美元，原糖二百萬美元。港商指出：棉打及染料兩項外匯，經有少部份寄到，但數字并不大，本港對原糖之外匯，亦有望指染。南韓財務部稅關局最近規定南韓多種土產銷港的價格普遍提高，但此價格能適用於九月十六日至三十日。茲將九月上半月及下半月出口港貨價格列后：（單位美元）

貨位	九月下半月	九月上半月	貨位		
錦荔枝 公斤	一．二〇〇	八〇．〇〇	蔓荊子 公斤	〇．一五	〇．〇七
紅參 公斤	一．〇〇〇	九〇．〇〇	牡丹皮 公斤	〇．一二〇	〇．一八
白尾參 公斤	一．〇五〇	〇．六〇	瓜簍皮 公斤	〇．二〇〇	〇．二六
五倍子 公斤	〇．七〇〇	〇．六五	麥門冬 公斤	〇．三〇〇	〇．二五
知母 公斤	〇．一二〇	〇．二二	牛夏 公斤	〇．四五	〇．二七
茯苓 公斤	—	〇．二四	黃柏 公斤	〇．一二	〇．〇七
紫草 公斤	〇．五〇	〇．六〇	龍膽草 公斤	〇．三五	〇．一六
桃仁 公斤	〇．六五	〇．一〇	荊芥 公斤	〇．三〇	〇．一八
木通 公斤	〇．一五	〇．二〇			

韓買白報紙信用證 兩庄昨接到

一以每噸一七〇美元接五〇噸，一以一七六美元接三五噸，均FOB計。

〔特訊〕本港昨日兩家南韓庄又接到韓商開來信用證購買白報紙，一以每噸一百七十美元接五十噸，另一則以一百七十六美元接入三十五噸。近週來港商接到南韓商購買白報紙訂單，直接由韓政府批准者約近三百噸，此外用於出外匯購買者還未計算在內。據南韓庄昭聚者謂：南韓政府最近不斷批准進口商在港購買白報紙，使本港幾已停頓經年的白報紙輸韓得到轉機，一般估計近週來港商已接到由韓政府批准自港進口的白報紙，約達三百噸，每噸的FOB價均低於美元一百八十元，此外，但經南韓當局批准者，亦會經過購入白報紙者甚夥，因此醫生意上之機密，多均歸莫如深。南韓輸出外匯尙有開出，就昨日本港兩家韓庄，已分別接到購買白報紙之信用證，其一以每噸FOB價一百七十美元，接入五十噸，總值約八千五百美元（伸值港幣五萬一千港元）；另一家韓庄則以較高價，每噸一百七十六美元，接入三十五噸，總值六千一百九十美元（伸值港幣約三萬七千餘港元）。一般預料今後港商仍有幾厚希望續接到白報紙的訂單。關於南韓標購之五十萬美元新聞紙，據韓方來訊稱，可在本月二十六日或十月六日發表，目前港方均密切注意中。港商成交中以希望獲厚，因目前港方白報紙和日本方面距離不遠，但港貨品質比日貨稍佳，因此南韓進口商來訊亦表示樂觀。

日本市價

	白米	九月二十日
100巴仙甲級	（暹國米）	六貳元五
100巴仙乙級		五九元五
35巴仙		五七元五
10巴仙		五五元五
15巴仙		五四元五
上米碌		四四元五
上中米碌		四三元五
中米碌		四貳
一號米碎		三九元五
（新界米）		三三
上齊眉		七一
上絲苗		六九
上花腰		五三
中上花腰		五壹
中花腰		五〇
龍牙粘		四八元五

麵粉生粉	
加拿大麥嘜50磅白粉	一六元五
金像獎	一七元五
加拿大麥嘜頂根粉	一七元五
鐵塔	一三元貳
紅天秤	一三元三
火車頭	一六
黑人	一貳元貳
（印度麥嘜50磅白粉）	
玫瑰	一五元四
三多	一壹元八
（澳洲麥嘜50磅白粉）	
玫瑰	一貳元六
150磅 鶯鶯	三五元三
（加拿大根白粉）	
50磅椰子	一八元八
56磅寶山	按一〇
百磅金鷄	三六元五
正楓葉（新）	三六
寶松	按三七
金牌	按三五
紅棠	三六元八
獅船	三五元貳
象嘜	三五元八
寶鼎	三六元二
帆船	三六元三
50磅飛馬按	一七
50磅鳳長(新)按	一七
沙士堅 成	一七元貳
紅腦（溫多多）	一六元六
獅子狗（新）	成一七
美國100磅狗頭	一五
50磅三光	一二元六
（美國白粉）	
50磅五燕	一六元八
白菜	一六元八
蓮花	一七元二
飛龍	按一七元二
（澳洲白粉）	
50磅白荷包	一三元五
柳樹	按一三元六
白菜本館	一三元六
五燕	一三元五
車輪（新）	一三元五
九110磅柳樹	三九
150磅白荷包	三七元五
（日本麵粉）	
50磅玉蘭	一四元三
月琴月底到	一三元八
（各國生粉）	
東莞紅牌生粉	三一元五
蓮花牌生粉	五五元五
又紅風車生粉	五七元五
暹羅卜通生粉	四八
暹羅蝴蝶生粉	三八
波蘭生粉	五一元五
暹羅鷹魚生粉	四七元五
暹羅蝶燕生粉	四五
汕頭粉嘜粉	四四元五
一級台灣嘜粉	三三四

食油	
南非洲皇冠生油	一六八
南非一度酸生油	一五六
全仲非洲椰子油	

主要土產	
六十庄西桂皮	一三五
八四庄西桂皮	一二〇
一級西桂碎	一〇五元
甲種混合級松香	一〇七
（每公担）	
丙種混合級	九七元
暹羅黑芝蔴	七五元
金邊新黑芝蔴	六八元
金邊赤芝蔴	六五元
大陸桐油桶裝	一六四
九龍車站交貨	
每公噸	一六〇元
海防桐油	一五五
廣西南油	一〇〇
海防柏油	八六五
廣西柏油	二三〇
海防桂油	二一〇
台灣香茅油（每磅）	四元六

雜糧	
泰國食庄珠狀生仁	八五
越南紅豆	六八
越南晶豆	四四
仰光大粗豆	四元五
海防中粒眉豆	三七元五
暹羅中上油綠豆	八一
暹羅大粒菜綠豆	有按七五
金邊大菜青綠豆	六九
金邊大油綠豆	六二
緬庄明光綠豆	五八元五
一級四川綠豆	按五九
福金邊紅竹豆	五八
天津紅豆	四五
山東紅豆	七五
緬甸紅豆	七七元五
緬東京紅豆	成二六
仰光竹豆	按三貳
貴州竹豆	二一七
上海寶仁烏豆	貳一七
廣西小烏豆	二元四
玉山寶豆	四五元五
新疆大油豆	四元八
新非黃豆	七二
新金邊黃豆	拆五〇

糖	
生仁豆子	
大粒非洲生仁	八三
中粒非洲生仁	七四元五
荷蘭粗粒	按五元六
日本幼粒	四元六
日本普通粗粒	四元八
孟山都	八元二
糖精 每磅	
星冠牌普通中片	四八
星冠牌中上箱片	四八
港星冠牌黃冰糖	六二
新合中箱片	四八
新合資上箱片	五〇
金邊糖粉	三五
台灣赤糖	二一
日本幼白砂	五二
日本粗白砂	五二
印尼赤砂（近期到貨）	四五
澳洲赤砂	四九
〇桑赤砂	四〇
食糖	
台灣特砂	五二
太古XA白砂	五貳元五
（三打）	
TK幼砂（轉手貨）	五〇元八
日本B牌棉白砂	五五元一
又	四五元一

油	
日本一級油	一四八
暹羅猴子生油	一七五
暹羅直升機生油	一四二
渤海水生油	一四二
天津淨生油	一四八
青島淨生油	一五四
荷蘭金嘜豬油	壹五四
荷蘭利華豬油	一二七
荷蘭花嘜豬油	三二
上海特嘜豬油	九九
星洲勞工食椰油	九一
星洲工樂椰油	九一

粟米飼料	
金邊紅粟米	一二三
暹羅紅粟	貳四元五
金邊玉蜀黍	三三
仰光玉蜀	貳三
仰光生麵	二三
暹羅麵頭	三壹元五
澳洲青稈草	三四

棉紗	
（本港紗）	
10支金山	九五〇
飛魚	九五〇
駱駝	九五〇
熊貓	九二〇
快樂	八八〇
帆船	八八〇
鯨鳥	八七〇
20支金山	壹〇三〇
飛魚	壹〇六〇
紅玫瑰	壹〇三〇
駱駝	一〇二〇
熊貓	一〇一〇
松竹	一〇八〇
寶塔	壹〇〇〇
帆船	壹〇〇〇
32支金山	壹四三〇
駱駝	壹四三〇
飛魚	壹四二〇
紅玫瑰	壹四二〇
40支金山	壹五二〇
駱駝	壹五二〇
飛魚	壹五二〇
紅玫瑰	壹五五〇
（巴基斯坦紗）	
10支飛魚	八五五
五魚	八三〇
飛鷹	八二〇
帆樹	八二〇
鯨	八一〇
16支太子	九六〇
工廠	九八〇
紡布機	九四五
飛鷹	九四五
金聯杯	九四五
金帶	九三〇
彩虹	九五〇
21支太子	一五〇
駱駝車	一〇二〇
水牛	九八五
26支太子	九七五
飛鷹	九五〇
82支世話	壹五〇
金球拍	一貳九〇
（印度紗）	
10支金蜂鷹	八四〇
金帆船	八二〇
20支蜂雀	九六〇
白鸚鵡	九六〇
金美人	九七〇
32支六〇六	一二五〇
錢龍	一二三〇
（日本紗）	
32支白鐵	一三六〇
金島	一三四〇
寶山	一三二〇
水龍	一三八〇
40支大島	一四八〇
金島	一四八〇
寶山	一四六〇
飛龍	一三八〇
42支大島	一六〇〇
金島	一五八〇
寶山	一五七〇
飛龍	一四八〇
（南韓紗）	
20支金孔雀	九八五
20支銀河	九七五
32支金孔雀	貳十〇
（日本快巴紗）	
20支有光	九一〇〇
20支彩虹嘜	八四〇〇
20支黑白嘜	八二〇〇
30支有光	八四〇〇
30支彩虹嘜	八五〇〇
80支翠光嘜	八四〇〇

布疋	
（扣布）	
60×60台灣扣布	登壹
72×69日本702扣布	三〇元四
60×60上海扣布	
60×56上海貨貝扣布	三元
CCC印度貓扣布	二元五
龍頭牌印度扣布	二元三
（斜紋布）	
84×48香港原色	貳二元五
84斜紋布	貳八元五
84×84上海金城牌	一八元四
卅寸斜紋布	
84×48台灣原色	
66×46香港原色斜紋	一八元五
66×48大陸水鴨原色	六毫二
斜紋布（闊）（六毫）二五	
（白布）	
日本一萬號三姨白布	四四元五
日本16000 飛龍白布	四元五
日本17000 星鵝白布	四五
（以上每匹計）	四四元一
（白漂紡）	
日本901雅司紙邊	元四四
4040美人魚	元三六
3000飛龍	一元五三
4000三桃	一元三三
（日本綢）	
86寸什色富十綢	六毫五
86寸白色富士綢	六毫八
AA120白綢	
（以上每碼計）	

五金	
歐洲圓鐵（40尺）	
貳分	四八
三分	四四
四分	四〇
五分至一寸	四五
一寸二分	四七
歐洲網鐵	
（15分半2分）	四四
一號四七一號	四四
歐洲鋼板（×尺）	六〇
貳厘半	五六
五厘	五六
七厘半	五六
一分	四六
分半至貳分	五五
三分	五八
四分	五八
歐洲角鐵（18—22尺）	
一分夾一寸	四六
一分夾二寸	四一
三分夾三寸	四八
歐洲工字鐵（15—30尺）	四八
三寸至五寸六五元	
歐洲黑鐵皮	六七元五
18—20（×8尺）	六〇
22	六九
24	七〇
28	七一
31	七二
日貨片	
NO5—6	一五一
3—10	四八
黑鐵威士（18×24）	
23—28號	四二
歐洲洋釘	
18號四分	八四
18號五分	八九
17號六分	七四
15號一寸	六四
14號寸二	六三
港製鐵釘	
21號	一一〇
19號	九五
18號	八五
17號	八〇
15號	六七
14號	六四
（以上每担計）	

尚有經濟刊在第五張第二頁

華僑經濟

世界利率普遍增加
英國躍居最高峯
除法國外各國不會續提高

（特訊）世界各國國家銀行利率，本週來有急劇性的改變，英國在十九日提高百份之二，但加拿大在是日却減低百份之零點零七至於德國，在十八日卻亦減少百份之零點五。目前世界各國銀行的利率，可謂已達到最高峰，英國實際各國利率最高位，這表示阻止本國貶值，不惜將利率提高至頂點，此點可以說明英國通貨膨脹危險階段，英政府決心維持鎊值，抑制通貨膨脹，能否如願，仍有待今後之動態。但劃下各國利率已頗高昂，一般相信不致再有國家之提高，而除法國外，各國亦不會步英國之後塵對利率再作巨幅之增加。茲將各國本月十九日國家銀行利率列后：

奧國	百份之五
比利時	百份之四點五
加拿大	百份之四點一八
芬蘭	百份之六點五
丹麥	百份之五點五
法國	百份之五
英國	百份之七
荷蘭	百份之五
印度	百份之四
意大利	百份之四
瑞典	百份之三點五
德國	百份之四
巴基斯坦	百份之三
葡萄牙	百份之二點五
南非	百份之四點五
西班牙	百份之五
瑞典	百份之五
瑞士	百份之二點五
西德	百份之四

觀乎目前世界各國的利率，最高者厥是英國，此乃英國自一九二〇年以來的首次行動，次高者是芬蘭，芬蘭須於最近貶低其幣值，但利率依然維持加高，沒有更動利率。在各國利率提高之際，德國却減低其利率，國際人士評不以爲異，蓋德國通來即將預料將有此舉，本貿上，德國銀行上之援術行動，因爲外匯湧入德國數目頗大，而務輸入，造成德國市場上短期資金的過剩，致有此舉。

在自動承認制下輸入廢銅
日政府公佈廢止
因存量已高達三萬四千噸　煉銅者下月起將要減產一成六

（特訊）據東京航訊：日本政府最近公佈由九月十六日起，日將在「自動承認制度」輸入廢銅告停止。在日本准許廢銅在自動承認制度下輸入已達二十一個月之久。據通產省方面指出：廢止在「自動承認制度」輸入廢銅，完全因爲存貨已足需用，估計在九月底，存貨可高達三萬四千噸，假使政府不採取此項行動，及將在九月十六日起停止實施此進口條例，月內進口將達五千至六千噸。至於煉銅方面，日本政府亦要求煉銅業者在十月起減產百份之十六，同時在最近的將來停止輸入銅餅。

在一九五六年會計年度內日商根據「自動承認制度」輸入之廢銅，共達四千九百三十五萬美元，由本會計年度中，四月至六月的港口值，約一千五百四十六萬美元，而由七月至今爲止，港口總值約一千四百八十一萬美元（七萬九千噸）。而預料在本會計年度內，廢銅根據「自動承認制度」進口的數字，上半年度約五萬三千噸，下半年度一萬五千三百噸，因此推測廢銅價格將在日趨下低，但勢止損資使用習例，相信價格可站穩。

染料不振
市價低於成本

（特訊）據染料商消息：近年來本港染料市道已是一蹶不振，主要原因，是各需求地區多應接向製造商直接訂購，彼向駐港代理商採買，而各代理亦因競爭關係，各染廠所需之染料，大部份亦由代理商供給，故批發商之業務頗爲不景。以前多居本港染料批發商所存之貨，目前多數已低於成本之下，四〇五號直接大紅，每担由五十五元，二一〇號大紅每担四百八十五元……

傳南韓駐港領館
貯倉貨年限將不加限制

（特訊）關於南韓貿易有華切關係人士稱：自西商會與華南行商會去函南韓領事館請求將貯倉貨年限放寬申請後，昨（廿日）市上謠傳在下週初可能有明朗表示，如有各種證明文件可以接受申請領事證及有關證明書，該地入口商附上此等貨物，成爲明智之舉，對港韓貿易有莫大之作用。

因目前有許多接到該地之信用狀後，已在市面吸進現貨，等待此問題之解決後，便可付出，且該地入口商亦要求儘速價，保付貨，蓋該地價錢趨升，利息高百份十之多，且每月者要一批交貨。

一九五七年八月份港產品輸出國別統計

（單位港元）

國別	出口數值	國別	出口數值
英國	二、三五、四一七	阿根廷	九、三七五
東非	二、四八〇、七二五	巴西	三五、六〇四
南非	一、四五、二〇九	委內瑞拉	一、〇七三、一一四
英屬西非	三、一七八、三八一	不列名南美	六二八、三〇四
尼日利亞	一、六一五、二一四	緬甸	二、三七五、六三一
加拿大	一、〇五二、六一四	中共區	三六四
英屬西印度	九四七、九〇二	台灣	一、二三三、三五一
新加坡及馬來亞	一、〇三一、五二一	印尼	三、七七七、四二八
英屬婆羅洲	六六五、〇六八	日本	五七、八九六
錫蘭	三五八、二二三	南韓	一、八六〇
印度	一三一、三〇五	澳門	六、九〇九、二五七
馬來西	一九五、三〇四	菲律賓	三、三〇一、二八五
巴基斯坦	六、一、一八、六〇	泰國	九〇〇、四七五
澳洲	五四、三八、二一	越南	二、二七六、二四〇
紐西蘭	九三四、一〇四	北越	一、二七七、一二〇
毛里求斯	一八、七五	南越	三、五二〇、三一一
不列名英屬地中海地區	三一、八三三	中東及近東國家	大三、五八二、〇〇七
英屬地中海地區	二二七六、九七一	不列名亞洲國家	五、四三三、〇六
不列名英屬	二四九、五〇四	緬甸	一、三二〇
愛爾蘭	四、六七七	丹麥	二、七七、八二三
埃及	四、六四五	比利時	二、七七、二二七
比屬剛果	四、七三、三九四	法國	五、三五、一八
法屬北非	一、六、五九八	西德	一、五、六、八三
法屬西非及赤道非洲	一、一、四〇八	意大利	二、四、五、二七
不列名非洲	二、二、八	荷蘭	一、〇、一、三八
美國	一、一、七〇八	瑞典	二、三、九、四二

印尼訂盤特砂台糖低報巴巴砂

（特訊）據糖商消息：印尼前於數日前電訊，據稱近來印尼出口情況一般：（一）由於外匯限制，運來糖價下挫……故昨日報來本港新糖二十號赤砂FOB……

化工原料小量成出

（特訊）化工原料市：昨（二十）日一片穩靜，除合澳客購貨有若干之外，南韓客因外匯仍未……

日有意投標
北非標購大量食油
訂盤遂做高　緬邦仍在港買生油

（特訊）據油行消息：近數日間國際食油市情變化較大……

日田料放盤
每噸廿四鎊　十月付貨有一千噸

（特訊）據本港貿易莊息：日本田料界之意要不多，只有……

台灣外貿會決定
合厘製出口限五百噸

外客搜購求
鋼板回扳
一分最高四十六元　暹羅吸去角鐵一批

（特訊）據五金行息：……

台蔗布等廿二種貨改准出口類

（特訊）據台灣外貿會加工品外銷……

多業慶孔誕生意甚清淡

（特訊）昨（二十）日是農曆八月廿七孔聖誕……

鮮蛋轉秀
來量略少　天涼銷多

工商處設立貿易圖書館

（特訊）工商處最近在其……

牛奶公司派中期息
五角五分

（特訊）據本港牛奶冰廠有限公司董事局昨日宣佈：該公司一九五七年度中期息將在本年十月中旬派發，每股派息五角五分。

華僑教育

崇基學院昨開學
凌道揚展望未來
動工建男女生宿舍明春落成　增加教室醫院科學館大禮堂亦在計劃中　準備擴建圖書館開闢運動場

（特訊）崇基學院，昨（廿）日上午九時四十五分，在馬鞍山新校舍大禮堂舉行開學典禮，到校董、教職員及學生共約四百多人……

崇基學院本年開學禮，昨在該院禮堂舉行，男女生教育人……（麥志網）

教育司署否認調查家長入息

天主教同學會擬訂五項發展會務計劃
聯繫公教青年交換學術心得

黑市學校有增無已已近千間

申請獎助學金港府公佈名單

李耀波談教師建屋擬與保險公司合作

專上學校工讀生一年級辦登記

取銷會考建議當局未予重視

讀者來函

痱熱的刺痛　即日消除
Johnson PRICKLY HEAT POWDER
Johnson & Johnson
英國莊生莊生有限公司出品
華南及香港總代理：寶保洋行有限公司

集蘭堂　潘景岐藥行
中外馳名　著名良藥
小兒回春丹　功用：急性驚風　痰涎壅滯
神效驚風散　功用：急慢驚風　吐乳夜啼
港行大道中二六九號　電話二〇五三〇
澳行河邊新街七十二號

香港九龍新界　旅行手冊　每冊一元　書店均售

四大孔教團體 祝聖盛典

主席兼主祭說祝聖四點意義

（特訊）昨為我國偉大至聖孔子先師降生二五〇八年誕辰，孔教學院、中華聖教總會、孔聖會、孔聖堂等四大孔教團體，皆於昨下午十二時半，假嘉山孔聖堂舉行隆重之三祇祀典……[illegible]

孔子不僅是中國偉大聖人，即從世界歷史而論，亦可謂傑出顯拔萃之卓絕人物……方今世宇不寧，人心失……實為人生所必須遵守之規律，而以正心誠意作起點……均本人文主義，呼籲世界和平，與我孔子所主張之「仁者人也」……可謂異代而同符，殊途而合轍。現氏至此，並舉出恭祝孔聖誕之四大意義，闡述頗詳，附誌華略不少。

到會名單 昨到會學者名流，濟濟一堂……[illegible]

莊嚴禮節 禮堂佈置莊嚴肅穆，孔堂門外曰：「聖道復興」……[illegible]

躬行聖道 一、恭祝孔誕必須躬行孔聖精神。我孔聖精神之偉大，已為古今中外所公認……[illegible]

發揚文化 二、恭祝孔誕必須發揚中國文化。一國之有高度文化……此其二。

普及教育 三、恭祝孔聖誕必須普及教育。如所周知：孔子為我國至聖先師，大成至聖……此其三。

恢復禮樂 四、恭祝孔聖必須恢復禮樂……此其四。

許議成詞 許讓成致詞云：今天恭祝孔聖誕辰，承蒙各位嘉賓，踴躍參加……就是要我們把握孔子學說的真義，及其人格道德的偉大……一致努力！

獲獎名單 徵文比賽獲獎名單……[illegible]

大會祝文 團體學校學生合唱孔聖頌……[illegible]

代表演說 祝文讀畢，全體向聖像行三鞠躬禮後，由主祭致詞……[illegible]

主祭致詞 主祭陳仲弛致詞原文云：今天恭逢孔聖誕辰二千五百零八年……[illegible]

（孔教會祝聖何賢主祭）

同善堂與孔教會 澳兩大僑團祝聖

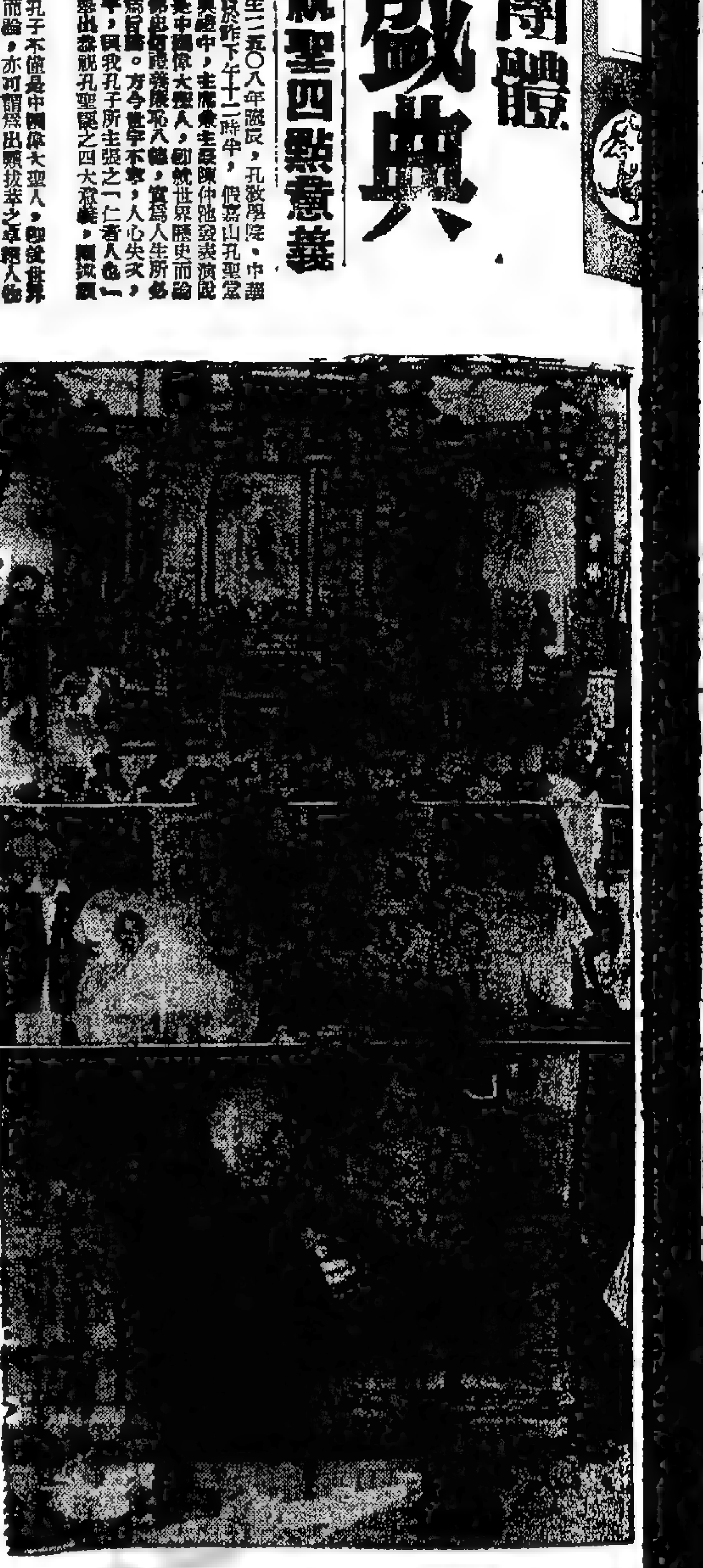
崔德祺何賢二氏分任主祭

同善堂（澳門特訊）昨係孔子誕辰紀念，本澳同善堂……[illegible]

孔教會 下午一時，孔教會祝聖……[illegible]

藝術節 四項比賽 參加規則

（特訊）中大學會文學組……[illegible]



各大僑團熱烈 慶祝孔聖誕盛況

元朗合益公司筵開七十五桌

普益商會……[illegible]

排演錦扇緣 貢獻藝術節

中大學會中劇組

（特訊）……[illegible]

孔教學院……[illegible]

三水同鄉會……[illegible]

米行商會……[illegible]

慎遠堂……[illegible]

關于莎翁 展覽移九龍

（特訊）英國文化委員會……[illegible]

屈若蓮獲免費學額 赴美升學深造四年

……[illegible]

△香港區▽ 聖堂名稱 時間 講員 九月廿二日

[illegible]

△九龍區▽

[illegible]

△新界區▽

[illegible]

天主教堂彌撒時間

九月廿二日 天主教大堂……[illegible]

今日播音檢存

香港中文廣播電台

上午七時：報時，時代曲：㈠荒野的朵朵；水上情歌（張帆唱），㈡蛇一般的腰；鄉村姑娘（姚莉唱），㈢愛你的意氣深（利雪霜唱）。七時十五分：英語教授：用粵語解釋：溫習拼音第十課。七時卅分，時代曲：㈠原野情歌（姚莉唱），春花人面（姚莉、姚敏合唱），㈡薔月花車；窈窕女郎（張露唱），㈢春風帶來個煩惱；調呼情侶（吳鶯音唱），㈣郎情妹意（李麗華、姚敏合唱），花園相逢（李麗華唱），㈤綠綠柳（張露唱）。七時五十八分：天氣報告。八時：粵語新聞，特別報告。八時卅分，國潮語新聞，每日公衆活動報告，節目預告，京曲：㈠洪羊洞，長坂坡（管紹華唱），㈡蕭何月下追韓信（二段）（麒麟童、周五寶合唱），㈢投軍別窰（二段）（楊小樓唱），㈣冀州城（二段）（麒麟童、趙曼雲合唱）。九時，粵曲：㈠重陽夜合花（四段）（李少芳唱），㈡無欲情人（四段）（新永棠、李慧合唱）。九時卅分，潮州曲：㈠關王廟（六段）（莊一鳴、李坤松、謝發香合唱），㈡卓文君兩地相思（四段）（坤利、勝泉合唱）。十時，時代曲：㈠雨不灑花花不紅；小河淌水（李湄唱），㈡郊遊曲（關秋霞、陳琦、陳娟娟、張帆合唱），我在呼喚你（關秋霞唱），㈢修堤歌（康綠唱），回鄉曲（黃飛然唱），㈣祝英台；妹子進城來（劉戀唱）。十時卅分：錄音轉播教會合昨晚國語節目。十時四十五分粵語流行曲：㈠咪哀口爽；假細心（廖志偉、伍木蘭合唱），㈡我愛你（何大傻、呂紅合唱）；等待再會你（鄧惠珍唱），㈢鄉薄孤鶯（李寶瑩、羅施合唱）。十一時：「敢口之家」連續性粵語廣播劇「悲離之交」：由沈爾維領導。十一時卅分京曲：㈠戲迷傳（四段）（張春山、金碧艷、周三元、趙鬱芬合唱），㈡石頭人招親（小楊月樓、杜文林合唱），狸貓換太子（小楊月樓、楊菊萍合唱），㈣捉放曹（二段）（余叔岩唱），㈤還珠吟（二段）（譚鑫培唱）。十二時特備南音節目：由杜煥主唱：何臣拍和，續唱「慈雲太子走國」。十二時卅分故事演講：「鐵南廿四俠」林樹垣任。一時，報時，時代曲：㈠何處是我的家；好姑娘（張伊雯唱），㈡有了你，我的愛人就是你（江玲唱），㈢路車小唱（姚莉、田鳴恩合唱），㈣夜夜春宵；風雨同舟（王琪唱），㈤小姑娘（周璇唱）。一時廿八分：天氣報告。一時卅分，粵國語新聞，特別報告。一時五十分音樂：㈠漢宮秋月。㈡走馬。二時，由梁明社祖任：與小陽編劇，特備國語話劇節目：「黃金時代」。二時卅分，時代曲：㈠嘻嘻哈哈，琵琶怨（還佩佩），㈡妒忌的眼（許佩唱），南國之戀（許佩、黎樂唱合唱），㈢愛情的魔力；去年今朝（姚莉唱），㈣舞步輕盈；花生米（葛蘭唱），㈤鋤頭山歌；在西北草原上（張露唱）。三時特備古粹粵曲節目：由曾潤心、任錦霞合唱。馮維祺、馬伯文、鄭集機、郭倫、朱天笑、麥惠忠、吳偉楷、潘朝圓、曾孝若、盧猷，拍和。「魯智深出家」第二段。四時潮州曲：（一）潘白氏求婚（六段）（清亮、一鳴、駿英等合唱），（二）美救太子（四段）（光明、駿英合唱）。四時卅分：「週末戲唱」，由本台杜煥主持。五時故事演講：「晚清外史」第十八回：由唐石霞撰講，本台何楚雲專誠講述。五時卅分京曲：（一）蘇武牧羊（六段）（賈大元、王竹翹合唱），（二）別皇宮（四段）（黃桂秋、李盛泉合唱）。六時報時，粵國語新聞節報告，特別報告。六時卅分……

……行行」時裝節目：由國際戲院：高陞樂主持。八時，報時，轉播高陞戲院：高陞樂劇團粵劇「七彩蝴蝶精」：由何非凡、余麗珍、黃千歲、鳳凰女、歐陽儉、少新權、關海芬、李紅棉等合演。八時五十八分，天氣報告。九時，轉播倫敦國語新聞。九時十五分，繼續轉播粵劇「七彩蝴蝶精」。九時卅分，轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分，繼續轉播粵劇「七彩蝴蝶精」，（直至該劇完場）。天氣報告：明日節目預告於十一時卅分左右落幕時播出，十二時，全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色電台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。七時十五分，天氣預測，轉播港台英語教授（國語講解）。七時三十分，口琴。七時四十五分，粵語流行曲。八時，報時，粵語報告新聞，氣候報告。八時十五分，聽戶祝壽祝婚，今日特備節目介紹。八時三十分，紅伶粵曲選。九時三十分，時代曲。十時，育嬰常識。十時十五分，今日事。十時二十分，婦女講座。十時三十分，錄音粵曲。十一時，粵曲。十一時三十分，武俠傳奇「鐵傘先生」。十二時，報時，粵語報告新聞。十二時十五分，聽戶祝壽祝婚點唱。十二時三十分，錄音口琴演奏。一時，時代曲點唱。一時三十分，諧劇「用錯計」。二時，粵曲。二時三十分，電影故事「小婦人」。三時，轉播港台：古腔粵曲。四時，聽戶祝壽祝婚點唱，本台節目及電視節目介紹。四時十五分，粵語流行曲。四時三十分，時代曲。五時，小愛樂園。五時三十分，粵曲。六時，偵探小說「漁船情殺案」。六時三十分，時代曲。六時四十五分，粵曲。七時，粵語話劇「夫婦之道」。七時四十五分週末體育報告。八時，報時，粵語報告新聞，氣候報告。八時十五分，轉播高陞戲院高陞樂劇團粵劇「七彩蝴蝶精」到完場止，梁紹楷旁述。

麗的呼聲金色電台

七時，麗的呼聲進行曲、口琴。七時十五分，天氣預測、國樂。七時三十分，各地什曲。八時，報時、時代曲。八時三十分，國語潮客語報告新聞、氣候報告。九時，錄音平劇演唱「鳳還巢」。十時，潮州曲。十一時，廈門歌曲。十一時三十分，河北大鼓「响馬傳」。十二時，報時、國語潮語報告新聞、氣候報告。（今日特備節目介紹）十二時十五分，時代曲。十二時三十分，國語廣播化小說「裙帶夢」。一時，申曲「寶蓮燈」。一時三十分，彈詞「玉蜻蜓」。二時，各地音樂。二時三十分，越劇。三時，滬語通俗故事「封神榜」。三時三十分，錄音水滸人物故事……

……小說「九龍城」。四時三十分，潮州曲。五時，潮語武俠故事「血滴屠龍」。五時卅分，錄音口琴演奏。六時，中西藝術歌曲。六時卅分，週末趣劇「密底算盤」。七時，粵曲。七時卅分，轉播港台：特寫節目「行行重行行」。八時，報時、國語潮語客語報告新聞、氣候報告。八時卅分，歐西流行歌曲點唱。九時，時代曲。九時十五分，轉播莊協盃足球賽「傑志對南華」。十時，星下談「寸草心」。十時卅分，平劇。十一時，國語潮語報告新聞，明日節目預告。十一時十五分，夜半奇談「荒塚奇屍」。十一時四十五分，潮州曲。十二時，完播曲。

麗的映聲有綫電視

二時，「佳•郎巴度」音樂片，貝蒂拉麗客串演出。二時三十分，「桑利先生」，惠麗貿特斯主演。三時，粵語長片「患難夫妻」。四時三十分，「地方檢察官」，大衛白賴仁主演。五時，卡通片。五時十五分，家庭趣劇「言歸于好」。五時三十分，兒童片。六時，休息。七時三十分，英語體育專欄。七時四十五分，今日新聞片。八時，粵語片「司馬琴挑蕩婦心」，任劍輝、白雪仙主演。八時三十分，「緊張大師希治閣」「自取滅亡」，羅拔蘇司主演、希治閣導演。九時，音樂短片「露絲瑪莉」，露絲瑪莉格隨尼領導主唱世界名曲。九時三十分，「無敵探長」，波德歷歌羅福主演。十時，次語長片「鐵石」。十一時，最後新聞、天氣報告。

澳門綠邨廣播電台

七時，開場曲，報告即日播音節目，總統消息序曲。八時十五分，祝壽及祝婚點唱，繼續時代曲唱片：喜上眉梢（李麗華），游泳進行曲（陳娟娟），喜相逢（張伊雯），登高山（姚莉），給我一個吻（張露），等待到天明（張露），跑馬溜溜的山上（李麗華），跳舞經（趙燕珍），新對花（周璇、嚴華），愛情永遠在身旁（吳鶯音），遙遠的愛（姚莉）。九時，粵曲唱片：露滴牡丹開（梁無色、梁無相），爛被改背心（廖志偉、伍木蘭），櫻花樹畔一情僧（何非凡、梁素琴），爛賭二蹺蓮（歐陽儉、張舞柳）。十時，時代曲唱片：落花恨（李麗華），路邊採一朵鮮花（關秋霞），愛河浴（白虹），愛與人生（佩妮），當我見到了你（姚莉），新探親相罵（李麗華、嚴俊），意中人篇（張伊雯），愛的詩篇（呂晶晶），彈鳩的青春（姚莉）。十時卅分，粵曲唱片……

……勤雙完（方靜音），愛情曲（黎蕾），戀夜曲（霜露），搖搖擺擺（逸敏），最好是春天（林翠），雷夢娜（田鳴恩），開大麥（黃河、曉露），痴情（姚莉），過去的春夢（秦雲）。十一時卅分，諧劇，梁笑風担任。十二時片：愛情變幻（楊莉），陳家樂（李菱之、顧媚），愛的苦惱（樂蒂），郎三杯酒（姚莉），催眠曲（李麗華），蘭花開花（周璇），胡蝶美酒（白光），愛人的心（李麗華、姚敏），遙遠寄相思（張伊雯）。十二時卅分，天空小說，李我担任。一時卅分，天氣報告，美國流行曲介紹，李淵主持。二時，粵曲唱片點唱。三時卅分，特備南音演唱「附唐瓦崗傳」王德森担任。四時，錄音粵劇，唐伯虎點秋香。五時卅分，童話新歷，晚霞担任。六時，特備古樂演奏，余少明担任。六時廿分，粵曲唱片：瀟湘夢（照惠芳）。七時，特備廣播話劇。八時，武俠小說「遊俠恩仇記」……片。八時四十五分，時代曲唱片：想延兒（周璇），愛情與黃金（白虹），憶與恨（姚莉），想上樓台（白光），微風（姚莉）。九時，中文節目完畢，繼續播送西文節目。十二時，全部廣播完畢。

豪華 快樂 今天獻映 美高梅驕人貢獻

任何人看了，都要五中感動的巨片！
它的感人劇力：使你振奮！令你血沸！追你流淚！

天王巨星 積鶴健士
艷星 伊莉莎白絲娜 合演

你有家庭負担嗎？你家裏有愛妻嗎？你家中有嬌兒嗎？你是受薪階級嗎？
自無情海以來，最動人傑作！
那，你非看不可！
請隔日定座！

英雄壯志
THE MAN IN THE SKY
片上中文字幕
他的生活時刻都與死神搏鬥！
看他如何掙扎逃出死神的掌握！

東樂
任劍輝 白雪仙 梁醒波 英麗梨 靚次伯 白龍珠 李學樂 任冰兒 蘇少棠
仙鳳鳴
十二點半 兩點半 無敵機械人 券價貳毫起
今晚八點開演 帝女花
唐滌生編五大元曲冠軍之一
明天日戲 日夜同價 後天映 無敵神槍手

娛樂 樂宮
不日隆重獻映
金像製片家：柴納克　驚險大師：希治閣　合作鉅製
凄艷斷腸花
影壇偶像天王巨星：格力哥利柏 領銜主演
查路士羅頓 路易佐丹 安鐸 查里士高賓 伊桃巴里摩 華莉 六大巨星合演

THE PARADINE CASE

金星
明天四場獻映
橫掃東南亞 一切武俠神怪片王牌主角
全部粵語對白
無影俠大戰吸血鬼
同場加映短篇軍艦片 昆虫的生命
明日五場放映 恩愛夫妻 露露主演
明天早場映林歌比出品 三傻瓜 同場加映七彩卡通

指導釣魚游泳
香港九龍新界
旅行手冊
郊外活動宜備一冊
每本定價一元
香港華僑日報出版

樂聲 百老滙
名不虛傳 果然好片！
今天滿座 請早
兩點半 五點二 七點半 九點九
敬請隔日訂座
霍士公司 絕世愛情 大名片！
「與我同行」金像導演李奧麥加利、「紅樓琴斷」製片人謝利華德最新合作結晶
「捉賊」男主角：加利格蘭
「荒島仙窟日月情」「國王與我」女主角：狄波拉嘉
兩天王星領銜主演！
上月份全美：最賣座影片！
願天下有情人都成了眷屬！是前生註定事莫錯過姻緣！
「電影論壇」列入特別優異類！
全美輿論一致推薦
主題曲「一事難忘」由域達玉主唱，唱片早已暢銷全世界！
特麗七彩 片上中文 配合四聲帶立體聲如身歷其境！
金玉盟
CINEMASCOPE 霍士新藝綜合體電影

全世界最偉大的愛情故事！
一日間變化太大！六個月經歷夠慘！
Leo McCarey's AN AFFAIR TO REMEMBER

皇后 平安
下期獻映！
霸王貴妃
本年度轟動全球戰爭艷冶空前巨片
妖冶鏡頭，如痴如醉！戰爭場面，如火如荼！
「新鐘樓駝俠」男主角：安東尼昆
盧第斯倫 又一偉大貢獻
蘇菲亞羅蘭
全部特藝七彩
力拔山兮，霸王黷武！攻城略地，姦淫擄掠！戎馬春宵，欲死欲仙！

Attila
Color by TECHNICOLOR

麗都
明日早場十二點半
伊士曼七彩 古裝歌唱歷史片
魚腸劍

京華
狂滿 今天週末請早
全部描寫美國牢獄生活刺激緊張驚心駭魄動人巨片
畢蘭加士打 從影以來最佳大傑作
楊妃第嘉露 安麗芙 查理士 辟福 合演
血濺虎頭门
緊張到尾，絕無冷場
片上中文

BRUTE FORCE

天堂怪異錄

●魯冰著●

……問亞七何時購得？亞七稱是乃家傳之物，謂此問題以為價值幾何？亞七曰：「此耳環甚有紀念性，雖千金不欲轉讓與人也。」……忽一日，謝某接澳門來函，謂已開大小開曰：「君之瘋疾，此時已告全愈，本可就校寄宿，惟頃接舍姪自澳門來信，謂已定期後天與未婚妻在教堂行婚禮，吾為其叔父，須往主婚，明晨將舉家過澳門，約留三四日乃返，欲君多留館數日，還有病人來訪，由君代為接洽，自勝於亞七獨自應付也。」大小開以有亞七守戶，不感寂寞，乃諾之，謝某遂攜當趁輪過澳。謝某既去，大小開與亞七終日坐對，麗的呼聲播放故事及互為談笑是夕午夜，亞七為大小開整被鋪床畢，麗的呼聲忽播出夜半奇談，大小開使亞七閉之，謂此一節目多說鬼魅怪異之事，往日人多，尚不畏怯，今夕只吾與汝二人在此，聽後恐好夢難成也。亞七曰：「一看不出大小開堂堂男子，乃竟膽小如鼠，我不怕鬼，尤喜聽夜半奇談故事，大小開請以被蒙頭，讓我一人獨聽可也。」大小開笑諾之，自閉房門，引衾高臥，忽聞扣戶聲，問何人，良久不見答應，惟扣聲更急，旋聞亞七曰：「姚先生睡耶？頃不信姚先生之言，收聽夜半奇談，殊今夕之故事特殊恐怖，我聽罷週房就寢，尚覺戰戰兢兢，已於將入夢時，忽有巨鼠由牆角躍登桌上，其聲鏗然，我驚醒，四顧室間隱似有黑影閃閃，因夜半奇談故事，心感驚悸，因離開工人房，逃出喚姚先生，幸而姚先生未睡，請速啟門容我入也。」大小開啟門納亞七入，燈下見亞七臉青唇白，似曾受驚，謂之曰：「汝不聽吾言，偏要收聽怪異故事，咎由自取，吾固自承膽小，鬼物果至，亦難作汝之保護人也，將奈何？」亞七笑曰：「世間焉得有鬼，特夜深人靜，獨睡於一室，不免稍怯耳，二人同在一室，雖有厲鬼，亦何敢相侵耶。」大小開心知亞七藉口怕鬼欲來就己，雖其知情知趣，遂留之與同榻共寢，是夕溫馨繾綣，比之過去狎邪，勝逾百倍。自是不分晝夕，二人閉門尋樂，不知春風幾度矣。（未完）

財神厄運

北・樓・隨・筆　王北山

北洋軍閥時代的財政總長張弧，一向是闊個的，平生奢侈異常，尤其好賭，一晚輸進幾萬，以數十萬計。他理財十餘年，晚年在天津窮到連多天的火爐都生不起。二十年前（一九三七年），日閥佔領平津後，想拉他出來做一個主持人物，他因為家中大鬧窮，不敢招待那個所謂，辭以有病，待病癒之後，自己親身去日本人之前候教。他果真病還是假病，未可知，他是否想投敵抑或託詞，也不可知，然而他竟然一病成眞，以至不起，大節無虧，有面去見祖宗了。我常謂以張弧晚年之窮，其能否堅貞自守，大成問題，而一死成全了他，遂勝王克敏，梁鴻志之流了。

張弧字岱杉，浙江蕭山縣人，生於光緒元年（公元一八七五年）八月，死於一九三七年，年六十二歲。他喜於理財，對鹽務尤為熟悉，他的父親世紱，在同治年間就當過雲南白鹽井，黑鹽井等鹽場大使，以卓異候補的小官兒，他可說是「家學淵源」了。當南京開第一屆國民會議之時，新舊鹽商鬥法，張鹽商知道他和王伯羣是老友，便送他一筆錢，請他入金陵為老鹽商在會場後賣力。怎知新鹽商竟然神通廣大，在天津找到他的債主，追到南京，向法院告他一狀，他急急的溜走了。

他是光緒廿八年舉人，朱中之前，已是同知銜指分湖北的試用知縣了。

血劍屠龍

武・俠・小・說　●雙魚樓主著●

八　高去高來　夜探東廠　明刀明劍　虎穴尋兇

胡小翠隱隱聽到洞後人聲，不知是洞裏原有住人，還是洞後尚有出路，已被敵人埋伏，他聽到了宦怪吹口哨，兩頭黑犬已追蹤而來，洞裏狹窄，宦怪身軀高大，自不比胡小翠靈活，可是犬卻比人靈活得多，胡小翠聽到了犬吠聲，暗叫不妙，洞內已漸見開朗，她朝有光透出來的地方走，石乳低垂，腳下又崎嶇不平，看兩頭犬已迅撲近，胡小翠反手打出兩枚金針，犬眼睛，在黑暗中卻能見物，何況這兩頭久經訓練的是暗箭，驟撓的閃過，才撲過來，胡小翠右手判官筆點出，左手一揚，十多枚金針齊出，那兩頭犬縱有天大本領，卻也躲不過，長嘯一聲，已受了針傷，便不敢追，胡小翠拔步又走，可是就為這兩頭犬阻了一陣，宦怪已是趕到，喝道：「那裏跑」三尖兩刃刀一晃，獰笑道：「好個標亮的娃娃，當日在巫峽我還以為你是個相公，卻把你放過。」

一伸開巨掌，便撲過來，胡小翠低頭一招探囊取珠，判官筆向巷下三路，宦怪還是笑哈哈的道：「小娃娃，趁這裏無人，倒不如嫁了我，我也不會難為你。」胡小翠聽他言語輕薄，不禁大怒，大喝去你的，判官筆潑出，左手一揚，三枚金針向宦怪面上射來，宦怪道：「好不識相的娃兒呀。」三尖兩刃刀一沉，顫了來勢，右手一綽，便把三枚金針綽在手裏，道：「留得此針兒繡嫁衣吧。」一反手擲來，胡小翠低頭閃過，拔步又走，宦怪不捨，道：「看你走到那兒，這個無論如何也逃不過老子手裏。」

胡小翠又怒又急，香汗淋漓，這一個山洞，卻不知有多少深，雖是前面有光線，有人聲，也不知是福是禍，走幾步，卻見黑魆魆一團東西向面上撲來，小翠大驚，低頭讓過，卻是一大堆蝙蝠給驚飛出洞，卻又闖到宦怪身上，宦怪發狠，手揮起，打死了幾隻，這一段路卻是寬闊，宦怪便易追近，伸出巨掌，便又攫到，口裏道：「娃娃，那裏走。」胡小翠滿頭大汗，心想：難道今天死在這兒，可憐年紀輕輕便死了，豈非也想是殿廣道姑不過，要不然，怎的不進來相救，要是她也不測，可不知師父會不會報仇，又不知王子雲會不會替自己報仇……這一瞬間，正是百感交集，宦怪已是趕到了，一手向她後心攫來，胡小翠聽到了掌風，暗叫不妙，判官筆反手一招，可是宦怪武功比她高得多，掌風出便封了她的來勢，竟把兩筆都握在手裏，輕輕一拉，要是小翠不放，便要倒在他懷裏，小翠迫得丟了判官筆，再又打出暗器，可是宦怪卻笑道：「好娃娃，快跟我洞房去，別淘氣」暗器又躲過了。正在危急，胡小翠拔出了插金釵，要是當眞敵他不過，惟有用這銳利的釵子自盡，正在這時，卻聽有敲木魚之聲。（三六七）

阿富汗女人的眞面目

呂芳

有人說他在阿富汗首都喀布爾住了幾年，幾乎沒有見過阿富汗女人的眞面目，這句話也許令人覺得奇怪，其實卻毫無奇怪之處，因為阿富汗女人永遠披上一幅由頭頂一直遮到手指甲的叫做查德利的大面紗，甚至在室內如果未得丈夫許可是不敢在客人面前露出廬山眞面目的。

阿富汗國內家家戶戶都在前門的門板上開了一個祇用眼睛探望的小窗口，屋內人在沒有看清楚來訪問的客人究竟是誰以前，決不肯隨便開門的。開門時普通也僅開到祇容手掌伸得出去那麼大小，便在這條門縫來接洽事情，萬一事情需要長談時，主人便要和客人一起到戶外去談談。

當主人招待客人入屋時，倘若客人並不是親戚或密友，那麼他就要把太太和女兒帶入另外一個房間裏去，絕對不讓女眷在陌生人面前露臉。

據說有一次某外國公司的汽車夫對一位太太說：「太太，你長得眞是個絕世美人，願不願意和我一起去玩一天呢？」不料車夫這句打趣話，卻引得那位太太一本正經又帶着笑臉說：「請你不要說這種話呀。」

相傳阿富汗女人的那幅面紗是在和印度作戰時，用來遮住他們掠奪得來的女子不讓敵人看見的，可是今日阿富汗男子卻用來遮住自己的老婆不讓別的男子看見，更有趣的卻是去買日常用品的大抵都是男子，幾乎看不見一個女人。

同樣是回教國家的土耳其或伊朗早已改用一夫一妻制，但在阿富汗仍然保存多妻制，阿富汗的收入微薄的白領階級，不要說三妻四妾了，連想討一個普通老婆也不容易，但是有權要求和一塊寶石一樣的珍貴寶貝。

阿富汗不時女人同住在一間房子裏面，因此在男子眼中看過的。但實際上阿富汗女人出外的機會又很少，而且即使出門也要披上一幅面紗。阿富汗是一個禁酒國家，完全沒有酒吧或舞廳，同教寺院同不用說了，連電影院和公共汽車都嚴格男女分坐，所以一個男子想去親近女人簡直難於上天。想討一個老婆時就只好去靠媒人搭線，而女人又是一件貴重貨品，講妥時馬上要下定銀約港幣七百元，成親時再得花結婚費最低限度港幣三千元。

但是一個普通的白領階級月薪不過一百二、三十元港幣，官廳的科長級官員每月俸祿也只得二百元多，這樣說來，三千港幣的結婚費是一筆大錢。他們在用辛苦積累的血汗錢，討得一個老婆後，更把她遮住而目不讓別人看見的心理正與用種種方法果防手上一件寶石被人劫奪偷盜一樣。

當然阿富汗也有坐擁三妻四妾的大富翁，這類大富翁住在高樓大廈內，四面有被嚴密、悍僕保護，還有五、六十個奴使他耕田種地。

這個在擁有許多五千公尺級的高山的高原地帶國家，既不見大海，又沒有鐵路，但水果極豐富，如葡萄、西瓜、杏子都非常美味，人口大概有八百萬到九百萬左右，其中有一半是阿富汗人，其他卻是波斯人、土耳其人和蒙古人。女子大概一到二十歲便得披上面紗，那些沒有塗脂抹粉的女學生生得皮膚白皙，眼睛碧綠，頭髮茶褐有一雙歐洲式的高鼻子，胎臉很發育，個個冷來，大多數都似希臘美人兒。

但是阿富汗的婦女職業範圍非常狹隘，所謂職業不外是做看護或教師吧了。

女兒羞

獨思著

（七四）

太平詩畫

詩：江南　畫：辣子

斑馬柱子

Y錄伸長窄窄收　為妨車子碰崩頭　而今柱子成斑馬　新獻

馬來名勝（十二）

行四

馬來亞名勝甚多，旅客自然會慕名而至，不過還有很多地方不是列入名勝區，仍有一遊價值者，如太平埠有太平湖，該湖位於太平埠近郊之南，湖是天然生產，經過人工修飾者，有點仿效杭州之西湖景色，月明之夜，攜伴侶泛一葉輕舟，放手中流，太平湖亦不無好處。其次還有金馬崙高原，金馬崙也是馬來亞一個小埠，位地比其它埠頭高出數十丈，所以馬來亞雖然是熱帶地方，但金馬崙這個埠的居民就常常要多穿一件外套，因為這裏日間也有點秋涼氣象，馬來亞天氣日間是炎熱，晚間本來便放凉，所以在晚上的金馬崙就更覺寒冷，一般到此遊玩的旅客也特別預備一件外套，或羊毛衫。在馬來亞過慣炎熱生活的僑胞，為了要享受一下秋涼氣象或避暑一個時期，便祇有到金馬崙高原去暫住一二星期，這裏也有幾家小旅館開設，但因為遊客甚盛，常常會沒有房間的，不過這裏幾家旅館為了要賺錢給旅客方便都設有帆布床出租，假如沒有房間，租一張帆布床歇宿一宵，亦甚為舒服者。在金馬崙的鄉沼有生番聚落，所以在埠裏亦常見有男女生番出沒於此，所謂生番者便是當地還沒有開化的土人，外型面貌和我們在電影看到的生番無異，他們不論男女也不穿上衣的，下裳不過是一塊方形的布。

蘭風雨樓

村中人語

今天天氣　近來天氣頗為晴朗。想是黑人物拉了不少之故。

三軍未動　適接港九交通，引起了論。當談到獲得結論時，發現沒有錢。

工展　十五屆工展開幕期。無論如何，總不會失間。

內遷　高士打道遷作流地區了道一帶居民又再頭痛了。

筆下千言　有人寫了三十五萬字，沒有稿費，無刀斬人。

奇聞異錄

殺人漲價　在羅馬帝國極盛時代的戰爭，殺一個人只美金七角五分的代價而已；第二次世界大戰時，與殺一人的代價，交戰國雙方所付的價錢約在五萬美元以至，至於未來的原子戰爭，殺一個人的代價，數目難算。

老虎不愛異性　動物都是有雙簸的，但是，野獸之王的老虎，牠們男女間似乎毫無感情可言，除了在交配的一段短時間內，虎先生和虎太太從來是不願意在一起的。

接吻要準備　美國加州列難斯地方的法律，規定情人要先用殺菌液與玫瑰水混合成的消毒液，塗在他和她的口上才得以接吻，否則，要是一旦被發覺，馬虎行事，起碼要坐一月牢。

怪風俗　芬蘭的克島上的青年男子，與當地結婚舉行時，都必須俯伏在地上，新娘從自己家中到新郎家的一段路程中，都在他們的背上走過而不觸地，不怕怪風俗。

美國底特律法庭最近有一宗賠償案件，有趣之至。事緣泰奇夫人向法庭控告其醫生，原因是她的醫生竟將她的肚子縫住手術室剪刀。（萬松）

僑樂村

生活趣味

萃采潮

無形謀殺案

新譯偵探小說　維英譯

第四章　暫在酒店召集證人

琵琶記與南戲中興

丹子

西太后及珍妃瑾妃等合攝

影劇

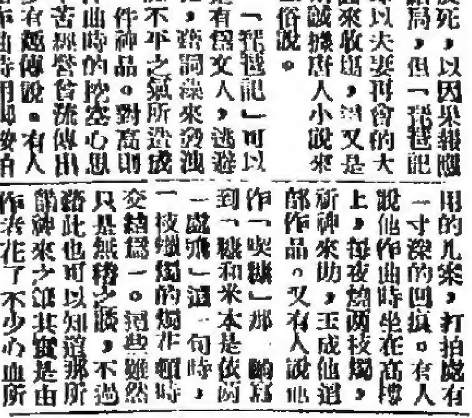
克帶

第十五期

略談姚克的「清宮怨」和「西施」

李汪

第一屆藝術節上演「清宮怨」時後台的熱烈狀況



倫敦通訊

TY

華僑日報 分類廣告

(刊登)分類廣告(每段)大字四個 細字四十 一天四元 二天入元 三天十元

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

聘請 家庭教師 司機求職 西藥配劑 啓事 買房聲明 聲明啓事 承退股聲明 尋妻啓事 遺失啓事

遺失聲明 遺失啓事 承頂聲明 承頂聲明 為冰山火線製片啓事 李我 徵求 徵求伴侶 徵求泳屋 英皇車行

校車 徵求廠房 誠徵女友 財東在此 徵購廠地 中區樓宇 徵買樓地 徵購新樓 聘請 聘請英文 聘售貨員 單車送貨 男帶位員 聘請女侍 請女伴侶

聘請售貨員 請推銷員 聘請職員 聘練習生 聘女剪裁師 聘請舞伴 櫻花園 場務 六名 舞伴 四十名 招請雜役 女外勤員 糧食雜貨 聘售貨員 聘教員 聘請司機 聘請會計 南洋紗廠招請男女學工及什工 招待應什務 請美術員

招待應生 聘男侍應生 招請什工 高薪寫畫 土木工程師 聘實習生 徵聘主管 貨倉專材 租賃 梗房召租 大寫字樓 梗房出租 中區寫字樓 清靜梗房 梗房出租 石屎機出賃 華貴洋樓 海景大厦

舖面租讓 梗房出租 新車房 平租免頂 寫字樓出租 花園梗房 梗房廉租 上環乍畏街 新樓平租 134-138 西營盤 舖位二樓 出讓 平印刷機 汽車廉讓 冰室讓 舖面出讓 中介行 樓屋 藥材舖讓 機器洗衣店

寫字室廉讓 製衣工場 汽車廉讓 新樓出讓 急讓 貨倉廉讓 出售 分層賣 絹絲紡售 新樓急售 別墅出售 沙田山頂風景區 廖創興銀行置業部 華貴大樓 堂皇大厦 新型洋樓

旺舖租售 舊車平賣 新樓出售 高息平樓 新樓完成上市 新樓租售 即可入住 波斯富大厦 樓高十一層 省麻煩 自成一國 寧靜安居

高麗參 大安新樓 九龍城道 砵命街 海防道 染布房街 新填地街 大安置業有限公司 灣仔 崇寧大厦

英輝台 風水洋樓 交通便利 望全海景 四面單邊 分層廉售 大角咀杉樹街 錦華大厦 協成行 活大二樓 永生 電話二六六五七 馬寶道 香港仔 大道東 建文 文田梭椏

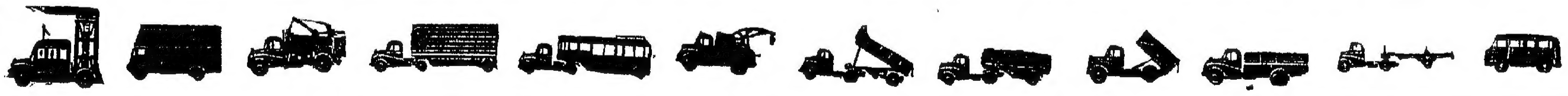
昌興置業有限公司 旺角區 富士大厦 尖沙咀 舖位及住宅分層出售 樓高八層 向南面海 電梯上落 金巴利大厦 二廳三房 三萬餘元 二廳二房 二萬餘元 跑馬地東山台 昌興置業 抵買廉樓 平屋 大幫汽車

旺角海傍 何文田 自由道 建煌新記 香島道 福榮街 櫸樹街 富安大厦 深水埗通洲街 分層出售 售價最平 分期付款 月付三百 建煌新記 昌興公司

花園洋樓 高息樓售 新樓平賣 新樓廉售 元洲街 分層平賣 分層租售 招生 教手風琴 漢興中醫學院 莫氏 湯尼 蔡子誠 營業 收音機

柯士甸商用車 分期十八個月

工欲善其 必先利



白雪牌 BOSCH 世界名廠 精美耐用省電 NUMERIA 牛麥力計算機 Tai On Venetian Blind Co. 泰安 PLASTIC LUME ALUMINUM SLAT 八珍最好 添丁甜醋 大業瓦通紙盒廠 地址 大角咀洋松街七十六號 電話 五九八六七 華德牌電燈泡 電工牌

和裕綸綢 送禮袍料 明昌鋼具廠 瑞香園 奧利公司 收音機 TEL. 41716 占臣

好世界大酒店 萬邦公寓 瑞士公寓 大生織造廠 機關槍牌 汽車買賣 機械鑽井 港九最平 利保牌

香港法律彙編 書報 永生金舖 大行珠寶公司 鑽石 批發 真珠 日本 瑞祥行 永昌珠石行 鑽石

香港九龍新界 旅行手冊 指導港九郊外游覽 每冊一元 售書處 各大書店代售

分類廣告（每段）

大字四個　細字四十

（刊登）一天四元　二天八元　三天十元

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

租售 大興平樓

紅磡土瓜灣道庇利船廠中央酒樓街 電車新樓 一萬一千餘元起

大興企業公司 電話：二七八六 二九三〇八七

華暉洋樓

兩房三廳式 五萬起

旺舖出售

恒興建築公司新樓租售

亞皆老街110 A B　旺角　砵蘭街　青山道　沙田坳道　大埔道　紅磡

新樓廉價

花園大廈

招租

設備齊全　不收雜費

李榮勝堂　租售處　宏安公司

愛華大廈

信義公司

林記建築　深水埗大廈

（由醫局街一百號起即石硤尾街明星戲院斜對面）樓高十二層

四面走馬騎樓　四大廳　九梯大廈　電上落　萬餘元　分期付款　預方便　交通便利　環境優美　地方寬敞　材料上等　價售特廉　詳備章

洽購處

花園洋樓

分層租售

美善同大廈

落山道天光道之間

即買即住　全部樓房　粗細電全　祗售萬餘

分期二十四個月付款

大昌建業大廈　馬頭圍大廈　皇冠大廈　歌頓大廈

庇利船廠　大昌新樓

石鼓壟道 新樓

八尺大騎樓到頂　樓高五層　獨立門戶　鋼花鋼窗　廚浴俱全　經濟實用　祗售萬餘

大昌

置居大道中四十五號二樓　電話：三〇一六五・二〇八一

安居樂業此中求

樂宇樓宇　馳譽港九　永生承建　工料講究　層層向街　不分前後　價格特廉　福利優厚　分期付款　條件獨有

樂群大廈

齊鏡灣道　海景洋樓　萬七元起　電梯上落　免費保養　梗房板房　報効照做

樂嘉大廈

紅磡漆咸道　浴廁平樓　萬二元起

樂園大廈

旺角碼頭　入伙在即　旺舖租售

寶德街樓

般含道口　年期九九九　同時上市

本德置業按揭有限公司

永生公司　地盤接洽　日夜照常

庇利大廈

北河街　南昌街　西洋菜街

格蘭大廈

利成

省廉煩

自成一國　寧靜安居

新樓出售

章記

分期付款　入伙起計

金輪大廈

美都大廈

麗都大廈

年期九九九

新樓廉售 萬餘元

文田梘樓道

深水埗 桂林街平樓

大發 希雲街

花園大廈 分層出售

璧藩置地建築公司

大南街　何文田　分層出售

花園街 獨立樓宇

大道東（永豐街）　摩囉廟街　羅素街

南生公司

寶雲大廈

接洽處：電話

新樓 分層租售 分期付款

（九龍區）土瓜灣　青山道大南街　元朗大馬路　旺角廣東道　油麻地　德昌街　甘芳街　深水埗海壇街　通州街　福華街　紅磡鶴園街　土瓜灣炮仗街　九龍城　花園洋房

（香港區）999年期

康樂大廈

接洽處：華人行301室

統一大廈

佐敦道上海街轉角處

華僑大廈

地址：大埔道七十六號起

面向東南　騎樓十尺　自動電梯　分層出售

交通便利　廳房濶大　防火設備　分期付款

廉售壹萬餘元

海景大廈

上蓋工程 加速進行　華貴住宅 百貨舖位　預售期內 特價優待

面向南海　廚廁無數　景色幽麗　欲購從速

接洽處：

僑豐建業有限公司

華人行三〇壹室 電話：二六〇五一 二〇〇五〇

正記建築公司

柯士甸道九十五號 電話：六四四〇五 六二八〇六

大隆

電話：二二七六九三　三四三六〇

1 希雲街　2 大坑道　3 寶雲道　4 卑利街　5 卑利街　6 青山道　7 順寧道　8 興華街

花園大廈

尖沙咀區華貴住宅

九十九年期　環境幽美　面臨花園　後對海灣　四面單邊　騎樓濶大　建築精良　分期付款　分層出售　預售期內　特價優待　已造至九樓　年底前完成

洽購處：柯士甸酒店賬房

安樂大廈

尖沙咀　彌敦道　金馬倫道口

高十四層　每層二六伙　一二三樓　畝租置業　電梯三部　全部梗房　每層皆窗　售二萬餘

群興置業　建築良友

金漢大廈

彌敦道

協成行

平安大廈

工程加快　即將落成　四面單邊新式　洋樓售價最平　分層式萬餘元起

般含道　巴丙頓道口

鴻新公司

永興新廈

永興公司

廉價新樓

大興建築公司

興漢道洋樓

保欵置業有限公司

華部大廈

分層出售　分期付款

七姊妹道

堅道73號

宏德大廈

（分層出售）

南京街口

（分期付款）

接洽處：東亞銀行　宏德公司

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

德瑟蕾娜告訴你 怎樣做新娘

……結婚……入季節性增加的小姐……當兒，無數待結婚的小姐，都會急欲知道的，讓「牧野芳蹤」的德瑟蕾娜告訴你好了。

「新娘首先要知道的是她的新郎」，也許德瑟蕾娜以她自己的丈夫愛迪菲莎而現身說法吧！無可否認，兩年以來，德瑟蕾娜和愛迪菲莎的婚姻，使得荷理活內外都投以羨慕之眼光，電影界人士公認她倆是模範夫婦之一，就此，身為待嫁的小姐須學習學習，組織一個美滿的家庭。

「假使女孩子不是急於去找尋丈夫，不急於結婚的話，她們應該還沒有踏入愛河之前，首先要知道的，就是環繞她身旁的男士，廣交雖然有其好處，但是也有它的壞處因素，你可以從廣大的友誼上，慢慢察看對方的弱點；然而交際圈太窄的女孩子，亦有着她底優良處境，因為她可以花較少的時間，而單獨去了解對方的一切，在很多保守觀點的女性看來，總較明察秋毫好的，沒有喪失理智之前，研究對方的一切，對你婚後影響甚大。」德瑟蕾娜似經驗過……的解釋着曾經領受過這階段的女孩子呢！

「我以為在婚前了解新郎的一切，是新娘必須注意的事，而且縱使那一位新娘能夠做到這點，婚後也許她仍然要大感結婚不易的，很多人以為在婚前彼此都情投意合，是的，如果不是情意融合，又怎樣會進入禮堂「結婚進行曲」之教堂，或在牧師面前宣誓呢？但是你要知道，當你還沒有披上令人羨以艷羨的眼光之結婚禮服之前，你會考慮到兩人婚後的生活嗎？」德瑟蕾娜這一段說話，相信在很多正在披上白紗禮服之前，都會異口同聲地指出，那麼她說，也自然了會一切，心心相印才結婚，但是為什麼很多少女在結婚後，往往又鬧分居，甚至離婚呢？這就是她們婚前認識不力了，她又說：「新婚的第一日起至蜜月還沒有完結的一月為止，可說是有生以來最快樂的一個時期，但經過蜜月終結後的第一個年頭，很多少女都會大嘆造人難了。」為甚麼結婚第一年內，會令少女發生不愉快呢？雖然這並不指示任何人也如是，但，總會有這樣的人和事發生着這麼樣的情境的，到底原因怎樣呢，凡聽德瑟蕾娜解釋……

「結婚的第一個年頭內，這是男孩子和女孩子完全改變了生活的開始，女的方面，在未婚前，她在家裏也許是位千金小姐，亦可能是大家閨秀，而男的，他也是少爺，向來在家中生活，或者是無人管束的四處闖蕩，一但彼此的關係拉緊了，生活和一切都來了個九十度角的轉變，如果彼此間培養感情和互相讓步以求適應的工夫做不到標準，雙方難免衝突而鬧翻，佳偶也必變成怨偶，所以女孩子要知道，凡事勿太看得過重，中庸之道足可仿效，我和愛迪就常常彼此遷就，但求無大錯，已足夠照顧矣。」

德瑟蕾娜又接着說：「要了解彼此生活的習慣和特徵，非婚後多月不能了解，如果事事吹毛求疵，不鬧翻才是新聞呢！像我，身為歌星的妻子，他通常都是行蹤飄忽，而我又是需要工作的演員，要想找一天彼此長談，也是很難的一回事。假使你要工作忙的丈夫領外地陪你玩一個週末，而週末那天他又要為娛樂者而服務，那麼他為你服務，還是為賺錢而服務於娛樂者身上，又得大費心神，當然做丈夫的不會在新婚後第一次便拒絕了你底要求，但要知道，他順從你而失腦，心裏不免起了陰影，這個陰影，可能是婚姻破裂最大的癥結呢！」

聽了德瑟蕾娜這一番話，你也許知道婚前要知道些甚麼呢！

「霸王貴妃」場面偉大

世界名製片家戚倫第斯會製作過「粒粒皆辛苦」、「霸王艷后」（即德格拉斯主演，本港已映）和「戰爭與和平」等，讀者們若看過了那幾部影片，一定會賞識他的製片態度是如何的嚴謹，他最近製作「霸王貴妃」一片，更是嘔心瀝血，不惜巨大資本的。「霸王貴妃」祇有在這樣偉大魄力的製片人手下産生，才得這樣成功。

這片原名「阿提拉」ATTILA，照歷史記載，阿提拉生於公元四零六年，死於四五三年，是匈奴可汗，曾據有歐洲中部，自裏海至萊因河，凡二十年，四五一年他大舉侵高盧，被羅馬及西哥特聯軍擊敗，翌年他又侵入意大利北部，遍掠北部，帕雅亞（PADUA）及其他諸城，威尼斯城就是當時那些逃亡者建立的。「霸王貴妃」所寫的，側重他在四五一年和羅馬人的大戰，當時的那批羅馬軍，是和許多蠻族的盟軍組成的，根據歷史傳說：當時流經平夏的河流，因注入了戰場的血液而昇到河水高漲，那場戰事的激烈，也可想見了。現在「霸王貴妃」寫這一場戰役，千軍萬馬，矢如飛蝗，劍戟交揮，馬嘶再揮，真有驚天動地，鬼哭神號之概，令觀眾有如置身古戰場內，看得肉跳心驚。

阿提拉這一個霸王角式，由安東尼昆主演，這一個墨西哥籍的性格巨星，就是主演施潔蘿美的「軍床快婿」，曾以「萬歲巴潔斯」和「慾海浮生」兩片得過了荷里活兩次的金像獎，最近與珍娜露露寶列吉妲合演「新鐘樓駝俠」，演技壓倒了昔年的查理士羅頓，以他來演阿提拉，當然有美滿成績。然而，在「霸王貴妃」佔着最大號召力的，還是女主角蘇菲亞羅蘭，這位意大利肉彈在片裏演羅馬公主，一個專供那心的貴女，長長的秀髮，盈盈的秋水，美麗的咀唇，一時間她去迷惑羅馬大將，一時間又去誘惑敵人領袖，霸王與將軍，都給她玩弄於股掌之間，有許多鏡頭，她半裸着比羅路賈娜吉娜更大的胸脯，臂，令人看得魂銷魄蕩。

「霸王貴妃」全部由特藝七彩攝製，是蘇菲亞羅蘭比「……」的更成功之作！

「霸王貴妃」偉大場面之一

娛樂圈

本事 血濺虎頭門

京華放映

西門監獄的R十七號獄房裏，有六名囚徒，阿祖是個嚮亮的高見，好比一匹困獸，時思抑脫羈絆，一個廿一歲的青年綽號大兵的，是個退伍軍人，史賓莎年近四十，賦性倔強，很有點人生經驗，李斯德精神最沮喪，從前是個管賬員，一個綽號新丁的不脫孩子脾氣，一個叫阿鼓，從前是個拳師，個性倔和氣，頭腦也單純。西門監獄官叫威廉斯，懦弱無能，大權落在獄卒文西緊長手裏，文西外貌和氣，實則陰險成性，常教囚徒們的麻煩弄出來，一切的不是落在威廉斯的身上，他野心想到監獄官，取威廉斯的位置而代之呢。

文西利用囚犯威爾遜，把利刃暗藏在阿祖身上，阿祖乃因行為不端的罪名被囚在黑房裏，及被釋放出來，知道那是文西與威爾遜幹出來的好事，同囚的犯人也替他抱不平，立心報復，威爾遜知道大家對他不利，不勝惶恐，乞憐於文西，文西卻兔死狗烹，不予理會，他又求救於老犯加拉哈，加拉哈是獄中日報的編輯，頗得大家的敬仰，加拉哈知道威爾遜出賣朋友，他也不願幫忙他，結果威爾遜給他們推到機器中壓死，作出賣同侶的卑鄙者戒。

監獄改良局以西門獄時常生事，派了調查員麥哥林到來調查，麥哥林怨威廉斯的無能，李斯德獄醫和路特與他說項，麥哥林乃警告他說要是獄中再鬧糾紛，他便不免危險，文西知機向調查員大獻殷勤。

一天，阿祖的律師來看他，告訴他說他的愛人患了絕病，非阿祖在旁卻不願施行手術，阿祖救愛人心切，逃獄之念更切了，李斯德之入獄，卻為了愛妻歐拉之惡虛榮，他犯的是虧空罪，獄中仍思念妻子不置，常有書信來往，文西知道他的心事，又想利用他偵察囚犯的行動，答應及早放他出獄，讓他回家團聚，李斯德總不肯，他就告訴他說妻子要跟他離婚，李斯德不堪刺激，在獄裏上吊死了，大兵的入獄完全為了替愛人芭娜受罪，芭娜是個意大利的女孩，她的爸爸不滿意大利，對他不利，芭娜大義滅親，把他殺了，大兵知道芭娜在獄裏等他，可是他卻判終身監禁，除了逃獄，永無再會愛人的希望了。

阿祖有意逃亡，文西派他一到山洞的礦洞去做工作，却正中阿祖他們的下懷，原來他們早已策劃利用山洞逃獄，不料給了叛徒，將消息通知文西，文西……

與鍾情一席談

鍾情會用羅曼羅蘭的話來介紹自己，一切有益的書籍，對於我，就是說，在人生的考驗中成為一個良伴和嚮導，她又引用賀馬克的話，來表示她底奮鬥經歷——沒有根而生活，是需要勇氣的。

在她底寓所裏，在陽光照射的客廳中，鍾情坐在綠色的沙發上，與記者侃侃而談。她首先表示，「新華」對她的選拔，應該感謝。她跟「新華」拍片，算是最多，最近開拍的是「一見鍾情」本年內，還有一部「百花公子」彩色片。

鍾情的智慧，是女演員中，傑出的一位，她雖然沒有唸過心理學，但對社會與及人事的了解，非常透澈，不啻是社會大學畢業的高材生，智慧的力量，把鍾情造就到今天的地位，有個影評家會說，鍾情的戲劇天才不及她個人的智慧，這觀察是很正確的。

至於她的奮鬥經過，就像一部小說那樣，富於傳奇，富於刺激，是打破「平凡」一的範疇的人物！細細說來，不免鼻淚盈眶，她重複地說：「沒有根而生活，是需要勇氣的！」鍾情的勇氣，是許多人望塵莫及的，她並不依從父母的力，來改造自己的命運，而事實上她父親至今下落不明，相傳寓寄在遙遠的湖投，至於母親，也沒有足夠的力量，去造就鍾情。因此，她必須依賴她的一智慧，與及上帝賜給她的一切，去進行不比戰場上短兵相接的徒手角力輕便的搏鬥，在遍嘗了人間辛酸之後，她燒乾立起來，成為當今的紅星。所以，未幾成功者，不必妒忌她，也不必攻奸她什麼，一分努力一分成功，是永遠不會更改的真理。

她從小就有抱負，野心，她不願做一個普通的女人，一結婚，養孩子，料理家務……她希望像男孩子那樣，把能力，思想與智慧，統統貢獻給人們，使她在這世界上，不至像路旁一株野草，給人路過，也給人遺忘。

她的自信心很強，她不畏懼失敗，她像「一飄」裏的郝思嘉，她說，「一飄」的結尾，寫得很對：「我等明天同「阿樂」去再想吧，那時我就能夠忍受了；明天，我想一定有法子可以把希禮拉回來，無論如何，明天總已換了一天了。」

我們對於這位年輕的女演員，目前還無法逆料她將來的成果，但至少她是一個不平凡的女人，還可斷言，單是鍾情今天的成就，已是一般女孩子所羨慕的了。

她很健談，口若懸河，滔滔地表達她的見解，如果你和她還不熟，她可能一言不發，祇聽你的意見，照目前的趨勢觀察，鍾情的票房價值還會增加，新華必會對她，而她也會對新華努力工作的。

雷電華科學奇情巨片「獨眼魔王」中的一怪獸

銀城飛絮

×　×　×

黑澤明自關原的新作「櫻花艷史」（SAYONARA）最近在三藩市獻映，宗揚後東來……該片全部在日本東京實地攝製，為馬龍白蘭度繼「中秋月茶室」的另一部東方背景的影片，由日本影星担任女主角。

×　×　×

桃麗絲黛自從華納首途前往紐約，主持她的作品「睡衣遊戲」的首映禮，這是桃麗絲黛離開娛樂華納公司五年後，重投懷抱的第一部新作。

×　×　×

藝納新片「老人與海」的男主角史賓塞屈賽……

移花接木

圖畫小說　林翠　趙雷　主演

（十）

馬自成以不甚愛綠色之恐怖，慫友吳振南與其妻有染，而太太亦乘機拉振南太太（即白明霞）之美色，乃與翻天師，打算與其談判，自願以太太交換振南之妻，使「有情」之人，終成「眷屬」，且與採行商的自以為得計，遂已乃囑面約吳振南夫婦來尤家飲宴，打算斥破奸情，迫使吳振南在太太跟前就範，而實行「易妻」之主題。

（十一）

是晚，吳振南與太太來馬家赴宴，初以為……理當振南偕行，故欲於赴約，但酒過三巡，自成直斥振南與其太太通姦，振南則……頭霧水，且白明知其事無此事，理直氣壯，一口否認，白明知此操行所為，又不便說明，及知馬自成提出交換太太狂妄之意見，乃大驚，又……走內……位，亦憤其多事，自成乃知大錯鑄成，遂向振南道歉。

鴻西闖搶新娘

胡鵬導演的一賽飛鴻西闖搶新娘」，該片乃由關德興、曹達華、梁碧影、石堅等合演，現經全部拍峻，據悉：該片是自有黃飛鴻以來，打得最精彩的一部，全片充滿着動人情味，再加上激烈的打鬥場面，真是別開生面。蓋關德興，曹達華為目前第一流武俠片人材，如今，他倆碰在一起，在「卡士脫」一方面來說：委實很夠強硬了，片中的西關搶新娘很是惹人發笑。

京華
昨天又滿！請早
牢獄生活刺激緊張動人巨片
畢蘭加士打　楊嘉斯尼　安白麗　合演傑作
全新印本　血濺虎頭門　片上中文
反抗的熱血　怨憤的怒火　活燒奸細！　肉搏機槍！　火攻牢門！　死獄官？
BRUTE FORCE
兇猛！狠毒！殘酷！狂暴！越獄緊張！絕無冷場！
今早場特映　魔術大王

東方
片期排過　今天過後　萬景勿錯過
美高梅題材新穎笑料豐富香艷輕鬆喜劇
全巨星　天才笑星　卜．嘉蓮
真基利　自導自演
碧姬科絲蒂烈　巴拉芝巴妮　合演
香路一顆星到，笑星一路！
一路福星　THE HAPPY ROAD　片上中文
兩個孩子失踪，幾乎搞翻了大西洋協約國！
明天早場：美高梅七彩片　碧血長空　今早：黃飛虎五闖…　關德興　主演

大華
昨狂滿　今天請早
當代紅王　歌壇皇帝　白潘
青春玉女　泰莉摩亞
電影皇后　珍納姬娜　聯袂主演
霍士出品　青春歡樂巨片
CinemaScope 新藝綜合體　特麗七彩　片上中文
Bernardine　青春偶像
白潘主唱三名曲　紙醉金迷　值回票價
今天早場　派拉蒙公司驚險大片　征服太空

百樂門
雷電華綜合體七彩
昨早滿今天仍映
天才童星　維拉斯　柏杜魯．阿曼德　烈斯　合演
浪漫大師　和路迪士尼　最新傑作
Walt Disney's The Littlest Outlaw
小流氓
千里神駒忠心護少主！鬥牛場上牛馬大廝殺！
今早場　恩愛冤家　芳芬　胡楓　主演

麗斯
連日狂滿　今天第九天映獻
天皇巨星：李察威麥
性格巨星：杜利華侯活　聯合主演
繼「海盜血戰」又一傑作
驚險緊張　聯美公司　名片
逃出鬼門關　特藝七彩　片上中文字幕
RUN FOR THE SUN
在此荒野山性命一髮千鈞
今天十二點半　特價合藝體超七彩！
雷電華超西班牙革命戰事片　赤血忠魂

娛樂．樂宮 ★ 皇后．平安 ★ 景星．都城 ★ 豪華．快樂 ★ 樂聲．百老滙

娛樂　樂宮
明天兩院早場十一點正　娛樂：雷士七彩卡通　樂宮：迪士尼七彩卡通！
今天四場仍映！
雷電華科學驚險巨片！　緊張恐怖
遠勝「人造人」「科學怪人」「大凶天」！
片上中文字幕
獨眼魔王　'The Cyclops'
樂宮　明天早場特映　哥倫比亞巨片　阿飛舞

皇后　平安
皇后　明天早場十一點半：木偶奇遇記
平安　明天早場十一點正：小俠飛
今天第九天．四場請早
華納香艷浪漫風趣大膽刺激巨片
瑪莉蓮夢露　羅蘭士奧里化
全部特藝七彩　片上中文字幕
睡美人　The Prince and the Showgirl　TECHNICOLOR
又名：『王子與美人』
下期盛映　霸王貴妃　蘇菲亞羅蘭

景星　都城
今天四場隆重獻映
環球國際公司榮譽貢獻！
德琵雷諾　李斯尼信　瑪麗華寶　三大巨星主演
新藝綜合體　特藝七彩　片上中文
TAMMY and the BACHELOR　牧野芳蹤
明天早場

豪華　快樂
今天隆重獻映
美高梅劇力萬鈞感人肺腑倫理巨片
天王巨星　積鶴健士　伊莉莎白絲娜　合演　得意傑作
英雄壯志　THE MAN IN THE SKY　片上中文字幕
死神威脅他的生命！家庭負累了他的責任！工作鼓勵他的精神！
他的精神奮鬥，使你共鳴！
明天早場　豪華：原野奇…　快樂：飛…

樂聲　百老滙
昨天滿座　今天盛大獻映
霍士公司轟動全球絕世愛情大名片
加利格蘭　狄波拉嘉
金玉盟　AN AFFAIR TO REMEMBER
特麗七彩　片上中文
CinemaScope　霍士新藝綜合體電影
全世界最偉大的愛情故事！一日間變化太大！六個月事蹟夠慘！
明天兩院：金玉盟

港九首輪影院聯合廣告

中華民國四十六年公歷一九五七年　華僑日報　香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物　每份港幣二毫　印承：華僑日報有限公司

錢淑田回春丹　請認明（一）每蠟丸均有紙袋封裝（二）袋外貼有青蓮色凹版封口證方是正藥　各藥店有售　地址：香港大道中三一二號
領袖　公司
港九最…
ROLEX